

Proces des Khmers rouges : la justice piétine

Gavroche

N° 172 - Février 2009 - 80 Bahts

www.gavroche-thailande.com

Enquête **SANTIKA :** une tragédie annoncée ?

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie / Vietnam

GAVROCHE (M-THAI)

ISBN



1000101011256

80.00 BAHT

520205 (1)



VIETNAM :
le secret des pétroglyphes de Sapa





AIR AUSTRAL la compagnie française de l'océan Indien

Bangkok - Île Maurice
à partir de **30 000 Bht***

* hors taxes d'aéroport et surcharges carburant.

www.air-austral.com / Tél. 0 2235 8229

NOUVELLE CALÉDONIE - AUSTRALIE - RÉUNION - MAYOTTE - MAURICE - COMORES - MADAGASCAR - SEYHELLES - AFRIQUE DU SUD - THAÏLANDE - PARIS - MARSEILLE - LYON - TOULOUSE



DANS LE MONDE ENTIER LA MEILLEURE ASSURANCE

LE GROUPE FRANCAIS APRIL, UN DES MAJORS MONDIAUX DU COURTAGE EN ASSURANCE EST MAINTENANT PRESENT A TRAVERS AG SERVICE GROUP, SES 9 BUREAUX ET SES 18 ANS D'EXPERIENCE.

**Comparez et contactez-nous vite,
Nous vous établirons un devis gratuit !**

Entreprise et Particulier



**Responsabilité civile
Familiale et Professionnelle
Protection Juridique
Indemnité Journalière**



**Ingénierie Financière
Produit de capitalisation
Trésorerie d'entreprise
Immobilier**

Représentant les 60 plus importantes compagnies du monde :

**AGF, AIA, AIG, ALLIANZ, APRIL, AXA,
BUPA, GAN, GOODHEALTH, LLOYDS...**

**HONG KONG TEL : + 852 31 010 706
PARIS TEL : + 33 1 73 02 93 93
PHNOM PENH PORT : + 855 17 360 333
RANGOON PORT : + 959 50 17 630
VIENTIANE PORT : + 856 20 222 8299**

+43,000

+10,000

+1700

+0



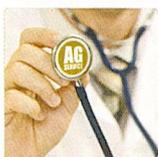
**Assurance
Auto, Moto, Bateau, Avion**



**Assurance Habitation
Commerce et Industrie**



**Assurance voyage
Visa Shengen**



Assurance Médicale

EN THAILANDE

**URGENCE 24/24 TEL : 02 645 2233
UNE ANTENNE DANS CHAQUE VILLE**

AG SERVICE GROUP
Thai Wah Tower 1, 12e étage
21/32 South Sathorn road
(Proche de l'Alliance Française)
TEL 02 677 31 01
FAX 02 677 31 02
contact@ag-service.org
www.ag-service.org



**AG
SERVICE**

LICENCE D'ETAT 11/2548



Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard
against mosquitoes and insects



**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties



Towel 10 x 2 ml.
Spray 75 ml.
Roll-On 50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.
Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815



Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



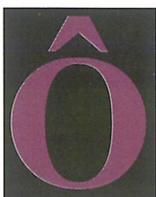
Carte et détails disponibles sur www.amantee.com
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee
House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210
Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613
courriel : info@amantee.com



Ô mon beau royaume



mon beau royaume, que caches-tu derrière ton sourire? Pourquoi s'est-il figé? Pourquoi ton visage s'est assombri? Ô mon beau royaume, où est la vérité?

Ô mon beau royaume, fais nous croire que ceux qui prétendent que ton armée viole les droits de l'homme se trompent. Qu'aucun rebelle musulman dans ce Sud profond à feu et à sang n'a jamais été torturé. Que les exécutions sommaires, les disparitions n'ont jamais existé. Qu'aucun réfugié politique, Karen ou Hmong, n'a jamais été maltraité ou rendu à ses bourreaux dans son pays d'origine.

Ô mon beau royaume, persuade-nous que les images de ces pauvres bougres face contre sable, mains ligotées dans le dos, sont tronquées. Qu'ils se trouvaient bien là, dans une de tes îles paradisiaques des Similan, pour faire de la plongée, comme les touristes qui les ont photographiés.

Ô mon beau royaume, confirme-nous

qu'ils n'ont pas subi le même traitement inhumain que les 78 "martyres de Pattani", morts par suffocation après avoir été ligotés et entassés les uns sur les autres dans des camions militaires, tels des animaux qu'on envoie à l'abattoir. Que les boat people cherchant à rejoindre la Malaisie depuis le Bangladesh n'ont pas disparu. Qu'ils ont bien été emmenés dans des centres de rétention provisoires avant d'être déportés. Que tu as localisé et autorisé le Haut-Commissariat aux réfugiés des Nations Unies à les rencontrer. Que l'enquête non indépendante que tu as diligentée fera toute la lumière sur cette sombre histoire. Que ses conclusions montreront à la communauté internationale que l'armée thaïlan-

daise n'est pas un Etat dans l'Etat. Un monstre. Que les naufragés rohingyas et bangladais repêchés au large des côtes de Nicobar et d'Aceh mentent quand ils affirment avoir été interceptés par la marine thaïlandaise et abandonnés à leur sort, sans eau ni nourriture, ou si peu. Que les 300 cents portés disparus n'ont pas péri noyés.

Ô mon beau royaume, vas-tu continuer à cacher tant de calamités? Que vas-tu bien pouvoir vanter au monde qui t'observe pour qu'il te renvoie ses touristes? Que la Thaïlande n'est pas la Birmanie? Que tes militaires sont des enfants de cœur comparés à leurs voisins sanguinaires? Ô mon beau royaume, montre leur que ton armée est au service du gouvernement. Que la raison pour laquelle ils ne sont pas intervenus pour "libérer" les aéroports n'avait rien à voir

avec des raisons politiques. Qu'ils ont voulu seulement éviter de se confronter à des civils pacifistes. Que cette cause valait la peine de sacrifier quelques millions de touristes à venir.

Ô mon beau royaume, rappelle à la communauté internationale qu'envoyer des immigrants clandestins au diable est une pratique courante dans le monde. Essaie de la convaincre que les Rohingyas, cette ethnie minoritaire musulmane persécutée en Birmanie, cherchaient à rejoindre les insurgés de l'extrême Sud pour combattre ton gouvernement à leurs côtés. Qu'ils sont une menace pour la sécurité nationale, comme ton Premier ministre l'a laissé entendre. Que les Bangladais partis avec eux dans des embarcations de fortune, comme des millions de déplacés en Afrique et ailleurs, ne viennent pas trouver juste de quoi survivre, mais une vie meilleure que ton pays ne peut leur offrir.

Ô mon beau royaume, explique leur, vite. ■

Vas-tu continuer à cacher tant de calamités ?

GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Quatorzième année.

Edité par Ph & Ph Co., Ltd., 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thaïlande.

Standard 66 (0) 2 285 43 59 / 66 (0) 2 285 43 60
Fax 66 (0) 2 678 02 30

Email gavroche@loxinfo.co.th

Tirage : 10,000 ex

Distribution: Thaïlande: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao. Laos: Vientiane, Luang Prabang. Cambodge: Phnom Penh, Siem Reap. Vietnam, Birmanie: sur abonnement.

Prix de vente : 80 bahts. (Voir liste des points de vente à la fin de ce numéro).

Abonnement : Coupon d'abonnement inséré dans ce numéro ou à télécharger sur www.gavroche-thaïlande.com.

Portail Internet : www.gavroche-thaïlande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thaïlande.com)

DIRECTEUR EXECUTIF

Renaud Cazillac (gavroche@loxinfo.co.th)

JOURNALISTES

Malto C., Olivier Simon, Pauline Blistène

DIRECTEUR COMMERCIAL

Nicolas Daniltchenko (gavroche@loxinfo.co.th)

RESPONSABLE COMMERCIALE INTERNET ET EVENEMENTIEL

Pauline Gadea (gavroche.thaïlande@gmail.com)

MAQUETTE, DESIGN

Fabien Poux / iSi (www.isi-asia.net)

WEBMASTER

Axel Tessier / Celtidata (webmaster@celtidata.fr)

DIRECTION ADMINISTRATIVE

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Issaree (Mink) Jitpattarin (gavroche@loxinfo.co.th)
stagiaire : Thanakrit Thongrod

SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaila (gavroche@loxinfo.co.th)

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

François Doré, Olivier Jeandel (chroniques littéraires), Xavier Galland (histoire), Cyrille Hareux (chronique immobilière), Fred Salmon (chronique, France), Richard Werly (chronique politique, Asie), Pascal P. (chronique prison), Martine Helen (Chiang Mai), Thierry Herremans (Koh Samui), Caroline Laleta-Ballini (Phuket), Raymond Vergé (Pattaya, société), Axel June (Vientiane), Adrien Le Gal (Cambodge), Aurélie Robin (Laos)

Contribution spéciale :

Pierre Rossion (grand reportage)

Couverture: Fabien Poux

DISTRIBUTION

Bangkok Nipon (Daeng) Wongsiri
Régions CHIANG MAI, CHIANG RAI: Martine LN, tél 081 594 92 86 (martine@loxinfo.co.th)

PATTAYA: Raymond Vergé, tél 089 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)

PHUKET: Caroline Laleta-Ballini, tél 086 9504961 (noowap@yahoo.fr)

KOH SAMUI/PHANG GA/KOH TAO:

Thierry Herremans, tél : 084 62 86 870 (bluelotus_th@yahoo.fr)

HUA HIN: René Paul Marugg

tél 081 007 5539 (rene.marugg@gmail.com)

Cambodge

Frédéric Amat

tél (012) 804 303 (fredericamat@yahoo.com)

Laos

Julie Gommès

tél (856) 20 61 57 85 (juliegommès@yahoo.fr)

IMPRIME A BANGKOK

Fullpoint Co., Ltd

fullpoint1@yahoo.com

VOUS NE SAVEZ PAS QUOI FAIRE CE WEE-END ? RECEVEZ CHAQUE VENDREDI, TOUTE L'ACTU CULTURELLE, SOCIALE, SPORTIVE ET FESTIVE DANS VOTRE BOITE AUX LETTRES.

ABONNEZ-VOUS GRATUITEMENT A LA NEWSLETTER DU GAVROCHE

www.gavroche-thaïlande.com

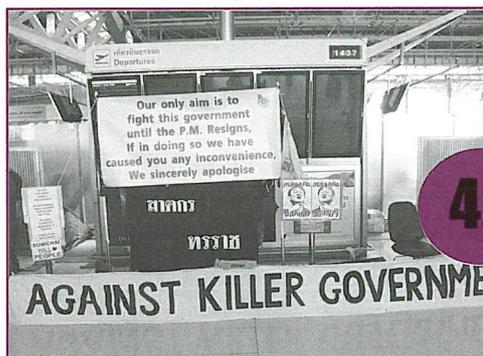
Sommaire



Gavroche
n°172
Février 2009

A LA UNE !

SANTIKA : une tragédie annoncée ?



42

Le blocage des aéroports est arrivé au pire moment pour la Thaïlande : au début de la haute saison touristique et au moment où les premiers effets de la crise mondiale commencent à se faire sentir. Le tourisme est touché... Mais pas coulé ! (page 40)

Les prévisions alarmistes et l'évaluation du coût pour l'économie s'accroissent depuis début décembre. Qu'en est-il vraiment ? Le royaume a-t-il les moyens de rebondir ? Quelles sont les perspectives pour 2009, une année à hauts risques ? (page 44)

Hommage à Séréna

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris lundi 19 janvier le décès de Séréna Charvet, adolescente de 16 ans et élève de Première du Lycée Français International de Bangkok. La communauté francophone de Thaïlande a été profondément secouée à l'annonce de sa disparition soudaine. Toute l'équipe du *Gavroche* s'associe à ses lecteurs pour présenter à la famille, amis et proches de Séréna, ses sincères condoléances et à leur témoigner tout leur soutien dans cette épreuve difficile.

FARANG ACTU

- 9 Trois questions à Michel Le Quellec, directeur Wall Street Institute Asie
- 10 Question du mois: Responsabilité civile en cas d'incendie: à qui la faute ?
- 11 Concours photo : Gavroche publie vos meilleurs clichés
- 12 Santé : Varicelle et dysfonctionnement érectil
- 15 Les écrivains de l'Indochine (André Joyeux) / Coin lecture
- 16 Chronique de derrière les barreaux : «Si j'aurai su, j'aurai pas venu»
Asso : Enfants du Mékong a besoin de vous!
- 17 La chronique immo : Acheter ou investir: un pari risqué ?
- 18 En France... Une chronique de Ménilmontant
La Thaïlande à l'honneur au musée Guimet

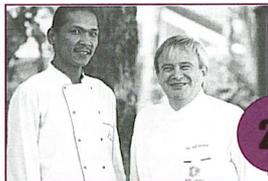
LE VILLAGE

Bangkok

- 21 L'actu des associations
- 22 L'art de demain à Chatuchak
- 23 Bangkok à l'heure de Broadway

Phuket

- 24 Phuket a la "scoumoune" !



24

Pattaya

- 29 Niels Colov: un Pattayen dans l'âme

Samui

- 30 Danger au tournaaaant...

Chiang Mai

- 33 "Nos amis les bêtes"



33

Laos

- 34 La première ferme bio

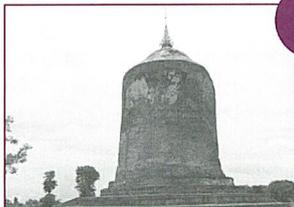
Vientiane

- 36 Former et rendre autonome, un projet ambitieux!

CULTURE & SOCIÉTÉ

Histoire

- 39 L'Asie du Sud-Est avant les Siamois.



39

Rebond !

- 40 L'année Obama, en Asie aussi

Nouvelles du front

- 41 Le royaume dans tous ses états...

A la Une

- 42 SANTIKA: une tragédie annoncée !

Cambodge

- 48 Trente ans après les Khmers rouges, la justice piétine

Vietnam

- 50 Le secret des pétroglyphes de Sapa



50

Asie du Sud-Est

- 53 Des idées pour s'évader !

- 54 Dernière minute
- 55 Les petites annonces
- 57 Les bonnes adresses



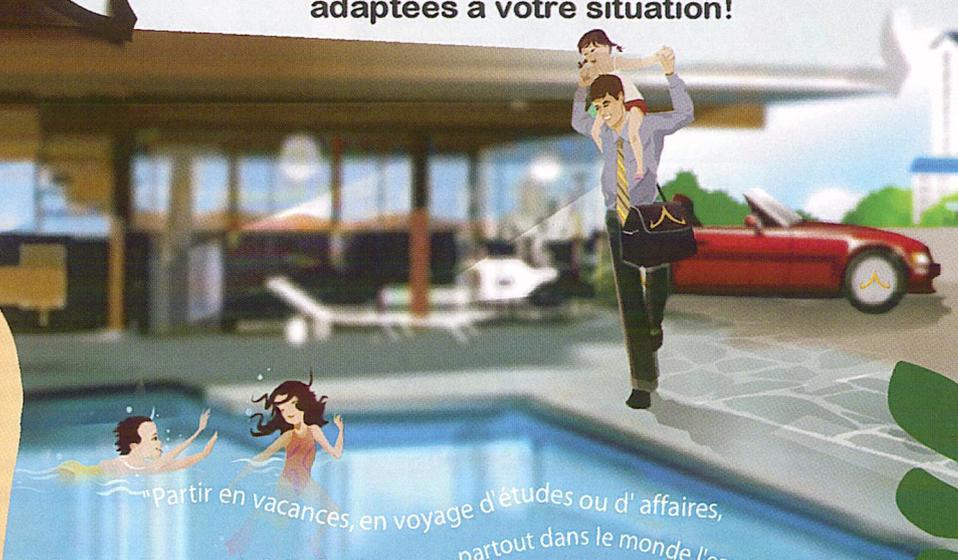
Félicitations au gagnant de notre concours photo du mois de février, Jean-Luc Bonnevault (voir page 11)

Comment protéger sa famille, son entreprise et son patrimoine pour réussir son expatriation?

Comment garantir les études des enfants et préparer sa retraite en toute sécurité?

En appelant au 02 61 31 745

Une équipe Francophone est à votre service pour vous trouver les meilleures solutions adaptées à votre situation!



"partir en vacances, en voyage d'études ou d'affaires, partout dans le monde l'esprit libre"

Securities & Financial Solutions

"Filiale du 21ème courtier français" classement Argus 2008 / courtiers spécialistes

The Offices at CentralWorld : 809, 8th Fl, 999/9, Rama 1 Rd. Patumwan, Bangkok 10330 Thailand. E- Mail contact@sfs-thailand.com

Happy Valentine's Day



TOMATO & CUCUMBER TARTARE WITH SMOKED SALMON



BEEF FILLET & RED CABBAGE WITH RED WINE SAUCE



STRAWBERRY CHERRIES LOVER

Valentine's Day
ROMANCE IS IN THE AIR
AT PAPERAZZI RESTAURANT.



JUST FOR A DRINK
JUST FOR A BITE

PANORAMA TERRACE
AT 14/FL

PERFECT TO SEE
BANGKOK SKY LINE

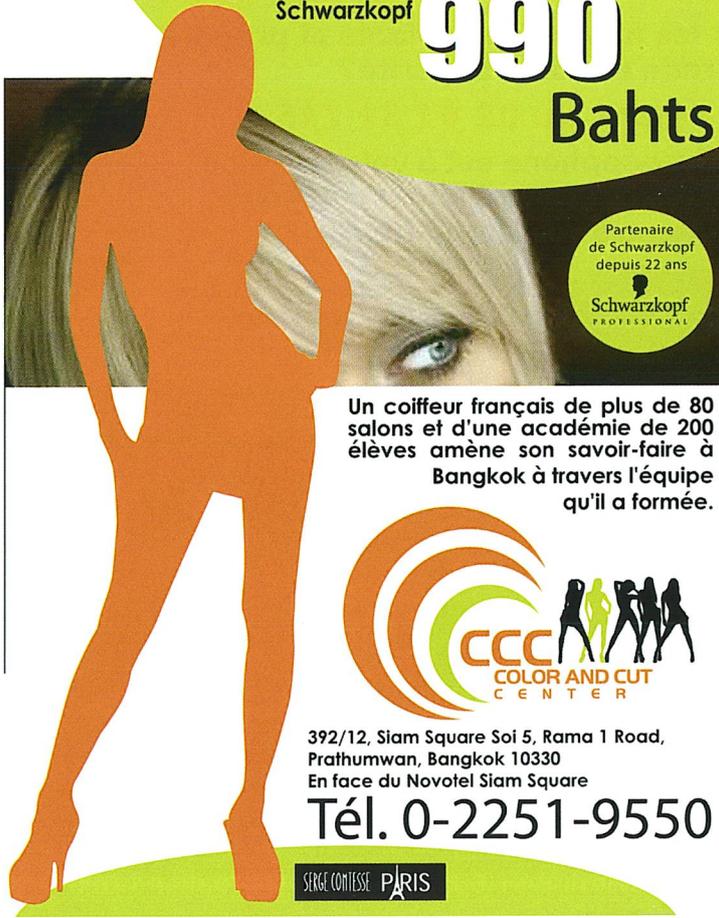


29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Patumwan, Bangkok 10330
Tel: 66 (0) 2651-4400 Fax: 66 (0) 2651-4500 hotel@chateaubkk.com www.chateaubkk.com

COULEUR ~~2880~~ Bahts

(French Technic)
Schwarzkopf

990
Bahts



Partenaire
de Schwarzkopf
depuis 22 ans
Schwarzkopf
PROFESSIONAL

Un coiffeur français de plus de 80 salons et d'une académie de 200 élèves amène son savoir-faire à Bangkok à travers l'équipe qu'il a formée.



392/12, Siam Square Soi 5, Rama 1 Road,
Prathumwan, Bangkok 10330
En face du Novotel Siam Square

Tél. 0-2251-9550

SERGE COIFFESSE PARIS

JVK moving your world JVK

JVK

JVK INTERNATIONAL MOVERS



Besoin de déménager de « porte à porte »
Choisissez JVK...

Pour:

- Son accréditation FIDI FAIM
- Ses 27 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.

JVK International Movers
Comparez vous comprendrez

JVK International Movers Ltd.

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240

Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 www.jvkmovers.com

votre contact francophone pour un devis gratuit
CHRISTOPHE : 087-691-6955 E-mail : chris@jvkmovers.com

Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Chine, Etats-Unis, Hong Kong, Indonésie, Japon, Laos, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Timor Leste, Vietnam



Votre nouveau partenaire et assureur conseil
Pour la couverture de vos risques



Agent, Broker, Consultant

Assurance de personnes
I.A.R.D
Maladie
Maritime

Bureau Bangkok
Tel : 02 513 3236-7
Fax : 02 511 3357
Mobile : 08 679 24930

Bureau Pattaya
Tel : 038 710 915
Fax : 038 710 916

info@abc-assurance.net

TRAM INTER EUROPE



VOUS DÉMÉNAGEZ,
VOUS ACHETEZ
NOUS TRANSPORTONS

Expédition de vos achats encombrants,
vos effets personnels...

Quel que soit le poids et le volume de votre envoi,
au départ ou à destination de l'Europe
(France, Belgique, Suisse,...)

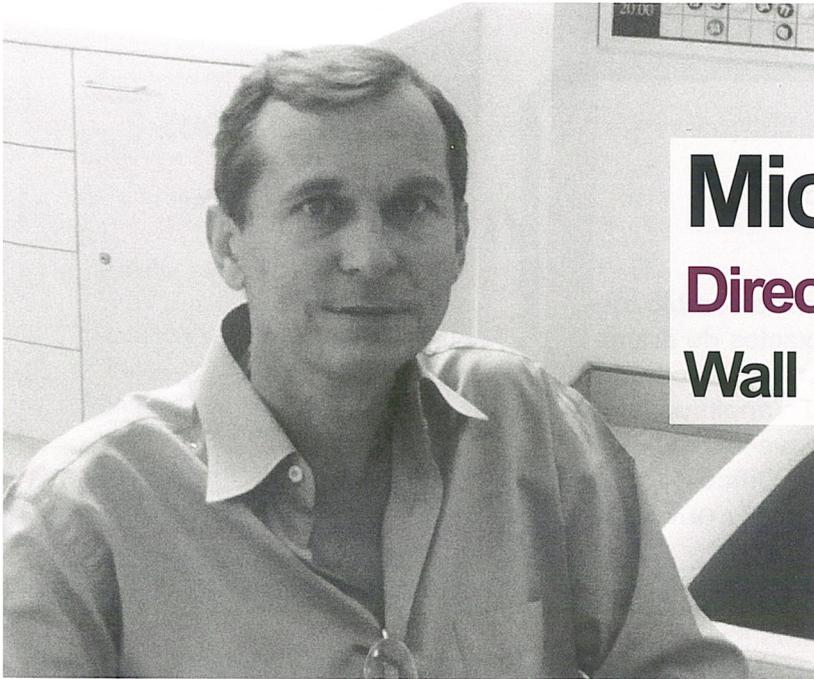
TRAM INTER EUROPE / SEA FLY SERVICES
Tel. France : +33 (0)5 58 41 09 17 - ELODIE
Tel Thaïlande: +66 (0)894442812 - THOMAS

Gavroche
Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

Les bons plans du week-end dans
votre boîte email tous les vendredis.

Concerts, spectacles,
événements, soirées, ...

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER DU GAVROCHE !
www.gavroche-thaïlande.com



Trois questions à

Michel Le Quellec

Directeur Asie du

Wall Street Institute

Il y a cinq ans, cet ancien banquier breton a fait le pari d'implanter en Asie la célèbre méthode Wall Street, dont l'efficacité lui vaut une renommée mondiale. Aujourd'hui, il est à la tête de la première école d'anglais du continent. Retour sur une méthode peu commune qui fait beaucoup parler d'elle.

Comment s'est construit Wall Street Institute en Asie du Sud-Est ?

Tout a commencé à Hong Kong: la méthode y a rencontré un franc succès grâce à la volonté des habitants de la région de s'ouvrir au monde par l'anglais. Il a été très facile de s'étendre en Asie du Sud-Est, et bien sûr en Thaïlande, tant le besoin d'offrir une telle formule se faisait sentir.

De manière générale, les Asiatiques ont besoin de parler avec confiance afin d'améliorer leur anglais. Il s'agit de les aider à surmonter leur timidité en leur prouvant qu'ils sont capables d'y arriver rapidement grâce à notre méthode. Par ailleurs, les étudiants thaïlandais commencent seulement à réaliser l'utilité de l'anglais. Il y a une dizaine d'années, nous faisons face à la

même situation en France: beaucoup pensaient que la langue maternelle suffisait. Mais de nos jours, il n'est plus possible de nier l'influence de la culture anglo-saxonne. Ce n'est un secret pour personne, le fait de savoir parler anglais ouvre non seulement de nombreuses portes mais engendre parfois d'importantes différences de salaire.

Quelle est la particularité de la méthode Wall Street ? En quoi se différencie-t-elle des enseignements classiques ?

Il s'agit avant tout d'une méthode originale basée sur l'association d'idées. Le but est d'apprendre l'anglais comme une langue maternelle, en multipliant les mises en situation car, «le plus vous parlez, le plus vous apprenez.» Là où Wall Street se

détache des autres écoles, c'est qu'elle permet de placer les étudiants dans des situations qui les poussent à s'exprimer par eux-mêmes. Le logiciel multimédia utilisé lors de l'apprentissage insiste sur la lecture et l'écoute afin d'acquérir une meilleure prononciation.

De plus, nous tâchons d'apporter un suivi régulier à nos élèves. Ainsi, toutes les trois heures, chaque étudiant bénéficie d'un cours particulier d'une heure afin de faire le point et rectifier les erreurs dans l'optique d'une progression plus rapide.

Enfin, afin d'aider les étudiants à entreprendre le cursus Wall Street et pour ouvrir notre école au plus grand nombre, nous avons mis en place un système d'aide directe. Les intérêts engendrés par la souscription d'un prêt bancaire

sont ainsi entièrement pris en charge par notre institution.

Avez-vous des plans, des projets de développement en 2009 ?

L'objectif pour cette nouvelle année est de consolider l'implantation des instituts Wall Street existants, mais également de recentrer notre activité sur la Thaïlande qui représente un important marché. Nous sommes d'ailleurs sur le point d'obtenir les franchises pour trois nouveaux centres dans le royaume. Mais 2009 sera avant tout une année de service et de formation. Comme nos droits d'inscription sont relativement élevés, nous nous devons d'offrir une qualité de service irréprochable.

PROPOS RECUEILLIS
PAR OLIVIER SIMON

Expo à la galerie Schubert

«Chine inks » : un art bien encré

Face au succès rencontré, la Catherine Schubert Fine Art Gallery prolonge l'exposition *Chinese inks* jusqu'au 22 février. L'occasion pour les retardataires de venir admirer les travaux des artistes Lu Peng, Liang Changsheng, Shang Jingkui et Zhang Qing et de se

laisser séduire par un voyage dans une Chine à la fois empreinte de valeurs modernes mais qui continue d'entretenir une relation profonde avec la tradition.

Ces influences se retrouvent clairement dans les œuvres des quatre artistes pékinois qui pro-

duisent des travaux d'art contemporain en utilisant les techniques de peinture à l'encre héritées de leurs ancêtres.

Catherine Schubert Art Fine Gallery
11 Yen Akard Soi 3, Yennawa.
Tel. 02 287 0819 / 08 5177 8348



La question du mois

Responsabilité civile en cas d'incendie : à qui la faute ?

A l'heure où l'enquête sur l'incendie du Santika ne semble toujours pas avoir déterminé les circonstances exactes du drame, deux mandats d'arrêts ont pour l'instant été émis à l'encontre des propriétaires de la discothèque. Comment s'applique la responsabilité civile en cas d'incendie ? Le point avec l'avocat Suthilert Chandra-Angsu, du cabinet Litem Law Office.

PAR OLIVIER SIMON

En quoi consiste la responsabilité civile ?

La responsabilité civile est l'obligation de réparer un dommage en cas de préjudice causé à autrui. Elle peut être contractuelle en cas de non-respect et/ou rupture d'un contrat ou délictuelle lorsqu'elle n'est régie par aucune clause (en cas d'un incendie).

En cas d'incendie, qui est responsable ?

En vertu de l'article 434 du Code Civil, la loi thaïlandaise tient systématiquement pour responsable du préjudice le propriétaire des lieux (club, restaurant). Sa responsabilité est en fait justifiée par l'existence d'un lien de causalité entre les agissements de l'auteur du dommage et le préjudice causé.

Ainsi, en cas d'incendie dû à un manque d'entretien ou une négligence en matière de sécurité de la part du gérant, c'est bien le propriétaire du club qui sera déclaré responsable. Le gérant pourra quant à lui être innocenté s'il parvient à prouver que l'incendie n'était pas intentionnel.

Cependant, l'article 420 prévoit un principe général de responsabilité délictuelle qui s'applique à toute personne, y compris dans un cas d'une complicité qui peut mettre en cause les personnes tiers impliquées dans l'incendie.

Les propriétaires sont-ils également déclarés responsables administrativement en cas de non respect des normes de sécurité ?

Il convient de distinguer responsabilité civile et administrative. Après obtention d'une licence de construction puis

d'ouverture, les propriétaires de clubs ou restaurants privés sont administrativement couverts par la loi.

Comment s'opère la réparation de la faute auprès des victimes ?

Il n'existe pas de dommage moral en affaire civile dans le droit thaïlandais. La réparation du préjudice est en fait fondée sur le principe de réparation réelle et fonctionnelle (demande de dommages et intérêts auprès d'un tribunal civil, indemnisations du salaire manqué durant la période d'hospitalisation, etc.).

En cas de décès, les proches des victimes, peuvent par ailleurs demander des indemnisations pour les dépenses de funérailles, les frais d'hôpitaux et une pension alimentaire sous réserve de preuves quant à l'activité du défunt.

Il est à souligner que la loi ayant vocation à protéger l'intérêt public, un incendie dans un lieu public entraîne des sanctions financières beaucoup plus importantes que dans le cas d'un lieu privé!

Qu'en est-il de la question de la prescription en matière de responsabilité civile ?

Elle n'est soumise à aucune règle générale et peut ainsi osciller entre un et dix ans. Tout dépend en fait de la nature du préjudice commis. Il est nécessaire de connaître la prescription pénale avant de pouvoir déterminer la prescription civile.

Dans le cas d'une affaire hors prescription, il est encore possible pour l'ayant droit de poursuivre l'affaire devant un tribunal civil.

LE SAVIEZ - VOUS ?

Siam et Indochine

Ce 26 janvier 2009, nous sommes entrés dans l'année du Buffle et ce Nouvel an «asiatique» a particulièrement été fêté à Bangkok, notamment dans le quartier chinois, connu par les Thaïlandais sous le nom de *Sampheng*. D'après plusieurs historiens et linguistes, ce terme d'origine chinoise voudrait dire «trois amis», en référence à trois riches marchands qui auraient oeuvré pour le bien de leur communauté venue s'installer dans ce secteur, il y a près de 200 ans.

De plus, entre la gare Hua Lamphong et la porte chinoise de l'Odéon (latin *odeum*, grec *ôdeion*: petit théâtre), se trouve un temple dont le nom semble corroborer cette hypothèse: Traimit, du sanskrit «tri-mitra» voulant justement dire «trois amis». Ce lieu de prière est célèbre car il contient une statue du Bouddha mesurant trois mètres de haut et pesant cinq tonnes... d'or! Sachez également qu'à Bangkok, ce que les touristes appellent «China Town» est aussi désigné par les autochtones comme «Yaowarat», du nom d'une de ses artères principales. C'est du sanskrit, encore une fois. Cela vient de *Youw-raj*, signifiant littéralement «jeune roi», en l'honneur de Rama V (Chulalongkorn) qui n'avait que 15 ans à la mort de son père. Dans le prolongement du marché Sampheng, on peut continuer sur Phahurat, une rue au centre d'une zone surnommée «Little India», du fait de ses nombreuses boutiques proposant toutes sortes de marchandises indiennes et abritant des lieux de culte (mosquées et temples sikhs) fréquentés par une population idoine. Cette allée commerçante fut ainsi appelée en mémoire d'une des filles préférées de Rama V: Phahurat Maneemai, qui signifie en sanskrit bracelet (*phahurat*) serti de pierres précieuses (*maneemai*). Décidément, jusque dans ses marchés populaires, la Thaïlande reste au carrefour de l'Inde et de la Chine, tout en gardant sa belle personnalité aux milles facettes.

RAYMOND VERGÉ

Gavroche publie vos meilleurs clichés !



SHERATON
GRANDE SUKHUMVIT
Bangkok



«Visite en famille de la baie d'Halong (Vietnam), avril 2002.» Jean-Luc Bonnevault.

Concours réalisé avec le soutien du Sheraton Grande Sukhumvit.
250 Sukhumvit Road, Bangkok (BTS Asoke).
Tél: 02 649 8888 - www.sheratongrandesukhumvit.com

Félicitations au gagnant du mois de février, Jean-Luc Bonnevault. Il remporte un abonnement d'un an à *Gavroche* et un voucher d'une valeur de 1000 bahts à utiliser au *Living Room*, le bar jazz de l'hôtel Sheraton Grande Sukhumvit. Pour avoir une chance de voir votre photo publiée dans le numéro de mars 2009, vos clichés doivent nous parvenir **avant le 17 février**. Passés cette date, ils seront sélectionnés pour le concours du mois suivant. Envoyez vos plus belles photos des pays du sourire (Thaïlande, Laos, Cambodge, Birmanie et Vietnam) légendées (lieu, date, nom de l'auteur, coordonnées téléphoniques), à l'adresse suivante: gavroche.thaïlande@gmail.com

Retrouvez les photos du concours en couleur sur www.gavroche-thaïlande.com

Les trous de mémoire d'Haritorn Akarapat



"Lapses of memories" permet à l'artiste thaïlandais Haritorn Akarapat de revenir exposer dans son pays natal après quatre ans d'absence. Par son travail, il tente de rendre compte de souvenirs qui lui sont chers, non pas parce qu'ils sont beaux, mais parce que leur forme l'a marqué. Si bien que plusieurs années plus tard, on se

croirait presque plonger au milieu des débris de fantasmes oniriques. L'utilisation du bronze ajoute à l'intérêt de l'oeuvre. La concrétisation de souvenirs évanescents dans un matériau aussi lourd qu'imposant n'est évidemment pas un hasard. Véritable rencontre du concret et du diffu, l'abstraction

des pièces peut inciter à la méditation. L'exposition a lieu du 12 février au 14 mars 2009.

Tang Contemporary Art
The Silom Galleria
919/Silom road soi 19
Tél: 02 630 1114

www.tangcontemporary.com

La passion de la création

Jean-Pierre Ghio n'en est pas à sa première expo. Membre de la société des poètes français et du centre européen pour la promotion des arts et lettres, cet ancien professeur à l'Institut franco-japonais de Kyoto s'intéresse à tous les types d'art.

A travers des toiles abstraites et contemporaines, il souhaite rendre hommage à des grands noms de la sculpture tels que Fernando Botero ou Constantin Brancusi mais aussi à des artistes-peintres tels Matisse, Dubuffet ou Miro. A partir du **23 Février**, «la Jamjuree Art Gallery» de l'université Chulalongkorn accueille son exposition «Le créationnisme : sculpture de femme» pour un voyage surréaliste dans le temps qui se proposera notamment de dévoiler les charmes et les mystères de la féminité.

Jamjuree Art Gallery, Chulalongkorn University.

Ouvert lun-ven: 10h-19h

sam-dim: 12h-18h

Tél: 02 218 3709



Santé

VARICELLE : VACCINEZ SANS ATTENDRE



La varicelle est une maladie bénigne en France mais plus gênante en Thaïlande. N'attendez pas pour faire vacciner votre enfant.



DÉFINITION

La varicelle est une maladie infantile très contagieuse provoquée par le virus Varicelle Zona (virus de l'Herpes) qui se manifeste par des boutons. La transmission est aéroportée ou "volante" et peut donc se faire à distance.

SIGNES

La période d'incubation de la varicelle est de 14 jours. La maladie débute par une fièvre modérée (38°C). D'autres symptômes similaires à ceux de la grippe peu-

vent s'y associer: céphalées, douleurs abdominales et sensation générale de fatigue. Les lésions évoluent en trois stades: plaques rouges, vésicules superficielles de la taille d'une tête d'épingle remplies d'un liquide clair, puis formation de croûtes. Au bout de quelques jours, les croûtes brunâtres finissent par tomber.

Attention, les boutons sont potentiellement contagieux au stade de vésicules car le virus y est présent en grande quantité. Ce mode de contamination est cependant moins important que la transmission par la salive.

CHEZ LA FEMME ENCEINTE

La varicelle présente un risque pour l'embryon et le fœtus. L'enfant, à la naissance, peut présenter une atro-

phie des membres, des lésions cutanées, ainsi qu'une atteinte des yeux et du système nerveux central. Plus l'éruption chez la mère est proche de l'accouchement, plus les risques sont importants pour l'enfant. Si la maladie est contractée entre les cinq jours précédant et les deux jours suivant l'accouchement, le nourrisson risque également d'en être atteint.

CHEZ L'ADULTE

Les complications sont plus souvent respiratoires, la fièvre pouvant atteindre 40°C s'accompagne d'une toux sèche et de difficultés à respirer. Certaines formes peuvent atteindre gravement les poumons. Les symptômes disparaissent en deux semaines.

TRAITEMENT

Il s'agit surtout d'un traitement

symptomatique. Il faut désinfecter les lésions et avoir une hygiène rigoureuse et pluri-quotidienne. Favoriser les savons doux et dermatologiques.

Oublier aussi les crèmes et le talc afin d'éviter la surinfection. En cas de fièvre, attention à l'aspirine: elle peut entraîner des complications.

PRÉVENTION

En Thaïlande, ce vaccin est fortement conseillé dès l'âge de 12 mois. La chaleur et l'humidité accentuent la taille des vésicules et les démangeaisons. Le grattage est donc plus important et la surinfection plus rapide.

Pour plus d'informations

BNH Hospital, 9/1 Convent Rd,

Silom. Tél: 02 686 2700 (ext. 3310)

www.bnhhospital.com

DISFONCTIONNEMENT ERECTIL : MYTHES ET FAUSSES IDÉES

D'étude en étude, les hommes rapportent qu'avec l'âge, le déclin de leurs performances sexuelles devient l'une de leur plus grandes préoccupations. En partenariat avec le Men Health Center de l'hôpital Bumrungrad, le point sur un sujet encore tabou.

Quels sont les mythes et fausses idées à propos du dysfonctionnement érectil (D.E.) ?

La plus répandue est que la cause est psychologique ou émotionnelle. En vérité, c'est justement l'opposé! Les recherches ont montré que dans plus de 80% des cas, c'est un problème physique qui est la cause du DE.

On pense aussi que le DE est indissociable du processus de vieillissement: encore faux! Il est vrai que le niveau des hormones masculines diminue avec l'âge et qu'il nécessite une meilleure stimulation pour une érection saine. Mais l'âge à lui tout seul n'est pas cause de dysfonctionnement.

Quelles en sont les principales causes et quels sont les facteurs-risques clé ?

On retrouve souvent des problèmes médicaux comme l'artériosclérose, les maladies vasculaires et du cœur, le diabète, les problèmes de prostate, les cancers, les maladies nerveuses et du cerveau (Parkinson, Alzheimer), et les conditions vasculaires affectant les vaisseaux sanguins et la circulation. Un train de vie malsain (stress, excès d'alcool, tabagisme, obésité, consommation de drogues...) peut aussi conduire au DE.

Quels traitements sont les plus efficaces ?

De grands progrès ont été réalisés dans ce domaine. Les meilleurs traitements incluent médicaments (pris oralement), implant et pompes pour l'appareil génital. Les docteurs recommandent aussi un train de vie sain.

Quels conseils aux hommes réticents à demander de l'aide ?

Il est tout à fait normal de se sentir anxieux à l'idée d'aborder ce sujet avec votre docteur, mais les problèmes de dysfonctionnement érectil sont traités depuis des années et, aujourd'hui, ces traitements sont de plus en plus efficaces. L'anxiété des hommes liée à l'idée de demander de l'aide sur ce sujet est bien pâle en comparaison aux potentiels problèmes médicaux qui résulteraient de ne pas consulter un spécialiste.

(TRADUCTION N.D.)

Bumrungrad Hospital, Sukhumvit 3 Bangkok

Tél: 02 667 1000

www.bumrungrad.com



Redevenez un homme !

Souffrez-vous d'andropause?

L'andropause est le résultat du déclin des hormones masculines (testostérone) pouvant intervenir avec l'âge. Bien que cela puisse devenir un véritable problème de santé, cessez de le considérer comme inévitable et irréversible !

Le « Men Center » du Bumrungrad International possède une équipe de médecins qui étudient, comprennent et traitent les questions de santé rencontrées par les hommes à un certain âge. Après une évaluation préliminaire, un docteur vous conseillera et recommandera un traitement approprié auprès d'un spécialiste de l'équipe « Men Center ».

Nous sommes là pour vous aider à prendre en charge votre santé.

Passez à l'action est appelez-nous dès maintenant.

Téléphonez au 02-6672887 et demandez un rendez-vous au « Men Center ».



Internationally accredited since 2002,
the first JCI hospital in Asia.

www.bumrungrad.com 33 Sukhumvit3, Bangkok 10110, Thailand. Tel: +66 (0) 2667 1000 Fax: +66 (0) 2667 2525



**Bumrungrad
International**



*Vue romantique sur la rivière
Chao Praya* ♥♥



Foie Gras poêlé aux fruits rouges ♥♥

♥♥ St-Valentin à La Grande Perle ♥♥

Seulement 3,200 bahts incluant:

Dîner romantique dégustation (5 plats)

Une rose offerte à votre Valentine

Un cadeau surprise par couple

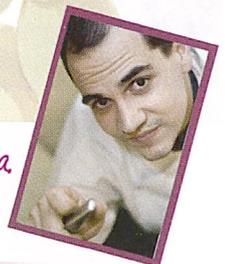
1 cocktail par personne

Piano acoustique



*Je vous invites à venir célébrer la magie de l'amour avec
Votre Valentin(e) sur les bancs de la rivière Chao Praya.*

Chef Olivier Daniel.



Réservation recommandée pour les tables en terrasse.

Réservation en Français : 086 760 5734 (Chef Olivier Daniel)

Réservation en Anglais et Thaï : 02 237 0077-8 ext: 125-126

Email : chef@lagrandeperle.com www.lagrandeperle.com



La Grande Perle

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE, DES DÉTAILS D'EXCEPTION, UN SOUVENIR INOUBLIABLE...



INFORMATION ET RESERVATION

032 531 470

WWW.PUTAHRACSA.COM



PUTAHRACSA
HUA HIN

Songkran Early Bird Bonus*

Le moment n'a jamais été mieux choisi pour réserver vos vacances aux Maldives avec le Club Med.

Package 3 nuits 13-16 Avril: 45,600 B./pers.

Package 4 nuits 09-13 Avril: 53,300 B./pers.



Séjour « Tout Compris » pour 3 nuits minimum en chambre double supérieure. Offre valable sur réservation avant le 15/01/09. Pour plus d'informations sur les conditions, merci de nous contacter.



Gratuit pour les enfants !*

Phuket Bali Cherating

Jan - Mars 09 Familles bienvenues. Du matin au soir, de nombreuses activités pour les enfants, spécialement conçues pour chaque âge et organisées par des animateurs professionnels.

Tél 0-2253-0108
www.clubmed.co.th

Club Med 
WHERE HAPPINESS MEANS THE WORLD

Les écrivains de l'Indochine

André Joyeux (1871 - ?)

« La vie large des colonies »

FRANÇOIS DORÉ

Librairie du Siam et des Colonies - librairiedusiam@cgsiam.com



Savez-vous ce qu'est une "cochinchinette" ? Si vous donnez votre langue au chat, vous aurez du mal à apprécier les savoureux dessins humoristiques d'André Joyeux, regroupés dans le recueil *La Vie Large des Colonies*, publié en 1912 à Saïgon.

André Joyeux naît le 18 avril 1871 à Essonnes (Seine et Oise). Après l'École des Beaux-Arts de Paris, section architecture, il arrive en Cochinchine comme inspecteur des Bâtiments Civils. Il est bientôt nommé à l'École des Arts Appliqués, d'abord à Bien Hoa puis à Gia Dinh. Il en exposera les travaux à Marseille lors de l'Exposition Coloniale de 1922. C'est malheureusement à peu près tout ce que l'on sait de sa vie.

Son oeuvre reste néanmoins exceptionnelle: André Joyeux illustrera le volume de poèmes de Pierre Rey, *"La Terre de Bouddha"*,

d'images superbes, sans doute ce qui existe de plus beau dans l'iconographie indochinoise. Dans un tout autre registre, il illustrera *"La vie et les paroles merveilleuses de Bouddha Gaudhama de Kapilavastu"*, publié en 1923 à Saïgon. Enfin, il se fera peintre animalier hors-pair dans le livre de J. Bordeneuve, *"Les Grandes Chasses en Indochine"*, Saïgon, 1925.

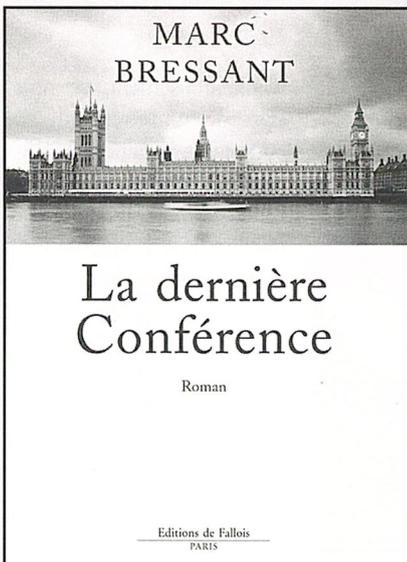
Dès le début du siècle, André Joyeux et son compère hanoïen Albert Cézard sauront en quelques traits peindre et souvent ridiculiser la vie coloniale de nos 'expats' d'alors.

"La Vie Large des Colonies" est la fresque de la vraie vie des coloniaux. Pas l'existence dorée qu'on imagine là-bas, en Métropole, mais toutes ces souffrances et ces petits bonheurs arrachés qui sont le lot du colon de la première heure. En 50 dessins à la plume, Joyeux fait

vivre de nouveau une Indochine qui n'existe plus. Deux ou trois personnages, placés comme sur une scène de théâtre, vont jouer le spectacle de la vraie vie, comme avant. Courage des premiers colons, fatuité des fonctionnaires, servilité des "boys", tracasseries des petits soucis quotidiens... On n'est pas loin de l'image d'une expatriation moderne !

Seules rôdent partout et toujours, la maladie et la mort, pour rappeler à tous la cruelle réalité d'un monde dont l'exotisme imaginaire fait tant rêver ceux qui sont restés au pays...

Ah j'oubliais... Une "cochinchinette" c'est tout simplement ce qu'on appelle beaucoup plus prosaïquement aujourd'hui une "tourista".



La fin d'un monde...

Marc Bressant fut le président de la chaîne TV5 de 1990 à 1995, ambassadeur de France en Suède de 1998 en 2003, et longtemps en charge de la Coopération culturelle au Ministère des Affaires étrangères. En parallèle avec toutes ses activités, il a aussi mené une carrière d'écrivain couronnée de succès, composée d'oeuvres aux

sujets variés.

Avec ce sixième roman historique et politique, inspiré des rencontres internationales Est-Ouest auxquelles l'auteur a participé dans les années 80 en tant que diplomate, Marc Bressant a été justement récompensé en 2008 par le grand prix du roman de l'Académie Française.

La "dernière conférence" de la Guerre froide se tient à Londres du 30 septembre au 23 décembre 1989. Rassemblant tous les pays européens, nul n'en attend grand chose, malgré Gorbatchev et la perestroïka... Et pourtant, le 9 novembre, le Mur de Berlin va se fissurer... Deux mois plus tard, à la fin de la conférence, le Mur sera définitivement tombé et les démocraties populaires seront balayées les unes après les autres.

Jean-Pierre Tromelin, chef de la délégation française, amoureux de l'Asie, est devenu étranger au monde européen marqué par le rideau de fer. Pour tromper l'ennui, sinon l'accablement, que lui cause la participation à cet exercice obligé, il consigne dans un journal

Coin lecture

PAR OLIVIER JEANDEL, Directeur de la librairie Carnets d'Asie, Alliance française - Tél: 02 670 4280

le destin des hommes et des femmes associés au huis clos de l'ultime épisode de ces interminables dialogues entre l'Est et l'Ouest. S'y nouent d'improbables relations professionnelles, amicales, amoureuses entre Européens "dissemblables"... Mais avec l'onde de choc du 9 novembre, l'Histoire fait brutalement irruption dans ce milieu fermé et narcissique. Ce récit alerte, ironique et érudit qui n'est pas sans évoquer John Le Carré, se lit avec délectation et nous immerge dans cette époque historique cruciale qui aura vu le vieux monde issu de la guerre froide basculer en un temps record. Espérons que le bon mot de l'éditeur qui clôt ce livre puisse se vérifier plus souvent dans les faits: «*Tout ce qui rappelle aux hommes que les carottes ne sont jamais cuites mérite de rester vivant sous leurs crânes durs.*»

"La dernière conférence" de Marc Bressant. Paris, Editions de Fallois : 2008.

100 bahts

Chronique de derrière les barreaux

“Si j’avais su j’aurais pas venu !”

Les prisons thaïlandaises comme vous ne les avez jamais vues ! Pascal P., incarcéré à la prison de haute sécurité de Klong Prem, à Bangkok, nous décrit chaque mois son quotidien. Ce mois-ci, un petit aperçu du « régime » carcéral.



Si jamais vous êtes de ceux qui vivent en marge de la société, prudence... Car votre mode de vie serait radicalement bouleversé par un séjour dans une des « monkey houses » du royaume.

Sur le plan alimentaire, il vous faudrait renoncer au « croissant, pain au chocolat » et vous faire à l'idée du riz à tous les repas. Ne pas être trop regardant aussi

sur la qualité du service et surtout sur l'hygiène (la pêche du jour se résume souvent à des poissons attrapés dans une mare d'eau croupissante). L'argent n'y ferait rien : toujours pas de steak ou de baguette à portée de main.

Bien sûr, il vous faudrait renoncer aux câlins de votre douce et tendre. Mais cette solitude serait vite compensée par la

vingtaine « d'amis » avec lesquels vous partageriez votre cage. Contrôler vos intestins deviendrait un impératif : chaque cage dispose d'une seule toilette, l'eau y est occasionnelle. Une simple natte vous procurerait tout le confort pour la nuit.

Il pourrait être nécessaire de vous assurer que vous êtes en bonne santé avant de vous

retrouver menottes aux poignets. Dans le cas contraire, vous auriez plus de chance de repartir « les pieds devant ».

Moralité : si vous êtes bisexuel ou « gay », anglophone ou parlant « thaï », riche et adepte des arts martiaux, doté d'un grand sens de l'humour ou d'une patience infinie, votre séjour ici sera beaucoup moins pénible.

Enfants du Mékong a besoin de vous !

A l'occasion du cinquantième anniversaire de l'association, *Enfants du Mékong* organise, **les 7 et 8 mars prochains**, un grand rassemblement dans le village karen de Pupae, situé au sud de la ville de Mae Sot.

Le principe est simple : présenter deux jours de festivités, de jeux et d'activités ludiques, en faveur des enfants de la région qui ne bénéficient que trop rarement d'événements extraordinaires qui puissent les sortir de leur quotidien.



L'équipe enfants du Mekong

concerts : la petite bourgade vibrera aux cris de joie des enfants.

Malheureusement, ce rêve possède un coût, qui se compte en dizaines de milliers de bahts. Et seule, l'association ne peut couvrir tous les frais d'organisation. C'est pourquoi *Enfants du Mékong* en appelle à toute la communauté française pour récolter des dons afin de pouvoir rendre ce projet possible. A vot' bon cœur, M'sieurs, Dames...

En 50 ans, l'ONG Enfants du Mékong, organisation non confessionnelle, s'est battue pour obtenir, à travers quelques 580 programmes de parrainage, la scolarisation de plus de 80,000 enfants dans toute l'Asie du Sud-Est. Pour fêter son cinquantième, elle pourra compter sur le soutien du Père Alain Bourdery, des Missions étrangères de Paris qui, depuis plus de dix ans, œuvre à

l'amélioration des conditions de vie et à l'épanouissement du peuple Karen.

Plus de 450 enfants issus de toutes les communautés de la région seront réunis à cette occasion, et participeront à diverses activités culturelles tout au long du week-end. Chants, spectacles de magie, jeux de pistes, olympiades, concours de dessins, sketches,

Inscriptions auprès de *Manuella Desseauve*, coordinatrice des programmes de parrainage Thaïlande.

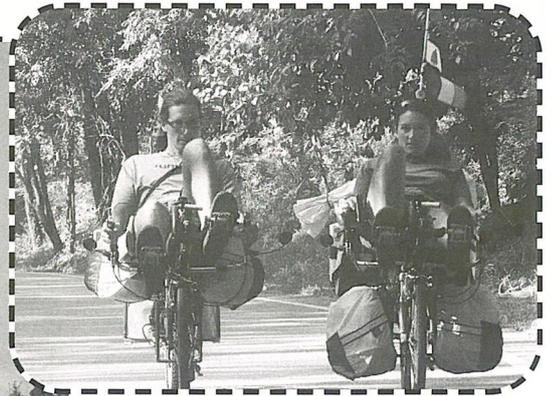
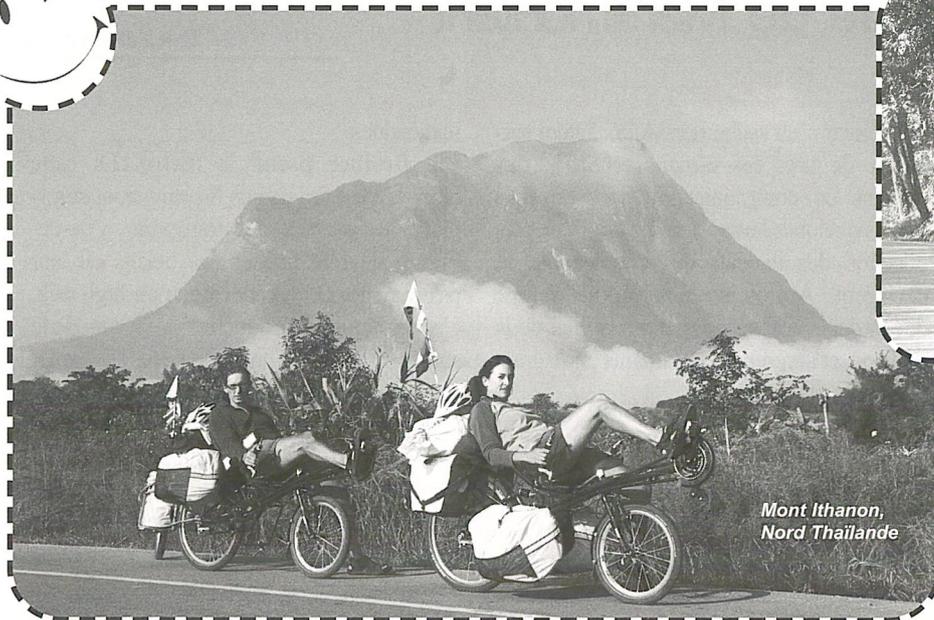
O. S.

Tél : 08 72 03 54 25

Plus d'infos sur www.enfantsdumekong.com

Email : desseauve_manuella@yahoo.fr

Quand on partait sur les chemins...



tout en étant assis dans un transat.»

De passage à Bangkok, les deux compères se veulent pourtant rassurants : une bonne condition physique n'est pas indispensable pour effectuer un tel voyage, à portée de tous.

«L'entraînement vient au bout d'un mois de pratique, confie Ben. Avant ce voyage, nous n'y connaissions rien en vélo » Un voyage programmé pour durer tout de même deux ans et demi. L'itinéraire quant à lui s'inspire de la route de la soie mais rien n'est figé et il n'est pas rare qu'il évolue selon les envies du moment.

Avis aux amateurs...

O. S.

C'est l'histoire de Ben et Sylvie, un couple de Français partis faire le tour du monde en vélo... couché ! Confortablement installés à bord de leur drôle de véhicule, ils parcourent les plaines du monde entier à la recherche de rencontres et de paysages.

«Pourquoi vous faites ça ? Peut-on dormir

sur ces vélos ? Est-ce vraiment confortable ? Il doit falloir une sacrée condition physique... »... voici les questions qui reviennent le plus souvent aux oreilles des deux cyclistes. Partis il y a neuf mois d'Aix-en-Provence, ils ne comptent plus les kilomètres parcourus. «C'est vraiment une expérience inédite : imaginez-vous pédaler

Chronique immo

Acheter un fonds de commerce : un pari risqué ?



Qui n'a jamais souhaité investir dans une affaire et la gérer en toute autonomie ? Au-delà de l'exaltation de devenir son propre patron sous le soleil et dans un environnement chaleureux, le parcours n'est pas aussi simple pour ceux qui souhaitent se donner les meilleures chances de réussite sans y laisser leur chemise et leurs illusions !

S'il est a priori plus facile de partir d'une affaire existante, le rachat d'un fonds de commerce doit au préalable faire l'objet d'une analyse financière approfondie : volume et profil de la clientèle, ticket moyen, niveau des coûts fixes mensuels, etc. Autant d'informations qui peuvent se révéler totalement faussées si elles

sont fournies exclusivement par le vendeur.

L'analyse de l'emplacement et son accessibilité sont aussi des éléments fondamentaux. Il s'agit de trouver le bon équilibre entre clientèle de passage et clientèle récurrente en fonction du concept. Il est également important de prévoir un budget suffisamment large, qui englobe à la fois les travaux d'embellissement ou de rénovation - trop souvent sous estimés - et le financement des pertes d'exploitation pouvant résulter des six premiers mois d'activité...

Car la réalité s'avère souvent très différente de ce que le vendeur a bien voulu vous faire croire ; un changement de propriétaire peut

facilement se traduire par une perte de clientèle récurrente. L'expérience montre que les budgets de départ sont trop souvent justes. Le « crédit affectif » accordé trop spontanément au vendeur déjà en place vous fait généralement surpayer l'affaire et entraîne dans nombre de cas des déceptions et contraintes parfois insurmontables.

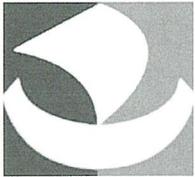
Le fait de se retrouver bientôt aux commandes de son affaire fait aussi oublier les aspects juridiques touchant notamment au bail commercial et ses conditions particulières : durée initiale et restante à courir, renouvellement du bail, révision du loyer, définition de l'activité autorisée, nécessité d'une autorisation ou d'une

licence, etc. Tout un ensemble de questions cruciales qu'il faut se poser avant la signature du contrat. Il s'avère impératif à ce stade de rencontrer le propriétaire des murs et non de se contenter des « dires rassurants » du vendeur. Signer un nouveau contrat de location est souvent préférable plutôt que de reprendre un bail en cours avec peut-être des arriérés invérifiables.

La perte totale d'un investissement, modeste ou non, est trop fréquente au bout des deux premières années et cela provient tout simplement d'un manque de garanties avant signature définitive de la transaction.

CYRILLE HAREUX

cyrille.hareux@companyvauban.com



En France ...

Une chronique de Ménilmontant

PAR FRED SALMON

Big Brother surfe sur le Net, et peut désormais s'adonner à ce qui fut en d'autres temps obscurs un sport national, la délation. Jusqu'à présent, l'internaute lambda pouvait, s'il était témoin d'une infraction relative à la pédophilie, en faire le signalement sur un site officiel, internet-signalement.gouv.fr. Depuis le 6 janvier, tous les types d'infractions (sauf l'injure et la diffamation) peuvent faire l'objet d'une révélation auprès de ce service: vous et moi serons donc à l'affût des menaces, incitations à la violence, trafics illicites et autres escroqueries du net. Dans un état de droit, il n'est pas scandaleux que les escrocs ou criminels en tout genre récoltent les fruits policiers des graines qu'ils auront semées, d'autant plus que le web est devenu un de leurs terrains de chasse favoris. Mais si n'importe quel internaute peut désormais surfer avec, vissée sur la tête, une casquette de police virtuelle, les syndicats vont encore hurler à la casse des services publics!

Big Brother se cache sous le matelas. Il paraît que «la paix des ménages se gagne dans les plaisirs interdits des lits de l'après-midi». Une seule condition, et de taille: que

le conjoint n'en sache rien. Alors autant surveiller de près ses e-mails et SMS. Ces moyens de communication sont devenus depuis quelques temps une des armes de prédilection des avocats des couples qui se déchirent. Autrefois, le conjoint trompé devait dépêcher un huissier sur le lieu de la trahison, et surprendre les amants en flagrant

Big Brother is watching you !

délit. C'était certes dramatique, mais cela pouvait aussi générer des situations cocasses, à la Brassens. De nos jours, il faut penser à effacer les mots doux des disques durs et supprimer les messages enflammés des portables, car si le courriel ou le SMS ne sont pas un fondement sur lequel repose un dossier, ils sont exploités pour influencer le juge. Le progrès se love parfois dans des sphères

inattendues.

Big Brother prend le métro. La carte orange, c'est fini depuis fin janvier, et désormais, les usagers des transports d'Ile-de-France devront utiliser des tickets ou leur pass navigo. Le pass navigo, c'est high tech, c'est pratique: on n'a même pas besoin de le sortir de son sac, il suffit de poser ce dernier sur la borne de validation, un bip strident vous déchire l'oreille pour indiquer qu'on peut passer, et le tour est joué! C'est grâce à sa puce que le pass navigo est si intelligent, et c'est à cause d'elle, et des données qu'elle renferme que les esprits chagrins s'inquiètent. De là à imaginer un flicage en règle de nos déplacements, il y a un pas que les empêcheurs d'innover en rond franchissent allègrement, malgré les dénégations énergiques de la RATP. Et ceux qui comme Dutronc croient qu'on nous cache tout et qu'on nous dit rien, ceux là font du mauvais esprit, il n'y a aucune raison de mettre en doute la parole de nos autorités. Que je sache, ainsi qu'on nous l'avait assuré, le nuage de Tchernobyl s'est bien arrêté à la frontière allemande. Si, si.

Pendant ce temps en métropole...

AGENDA

▣ La diva du jazz Marlena Shaw en concert au New Morning (Paris) le 05/02.
info: www.fnac.fr

▣ Grand corps malade en concert à Nantes (Cité des congrés) le 27 février.
info: www.lesinrocks.com

▣ Salon international de l'agriculture du 21/02 au 01/03, Paris expo.
info: www.fnac.fr

La Thaïlande à l'honneur...

Du 11 février au 25 mai, le musée Guimet accueille une exposition aussi remarquable qu'exceptionnelle: "Dvaravati aux sources du bouddhisme". Il s'agit de mettre en avant un art encore méconnu du grand public, qui correspond à l'indianisation de la péninsule indochinoise. Les 149 pièces retenues pour l'événement proviennent de plus de trente musées en Thaïlande.

Placée sous le haut patronage de la princesse Sirindhorn, l'exposition devrait être pro-

posée au Musée national de Bangkok à partir de la fin du mois de juillet, et ce jusqu'à septembre 2009.

Pour plus d'informations: www.guimet.fr



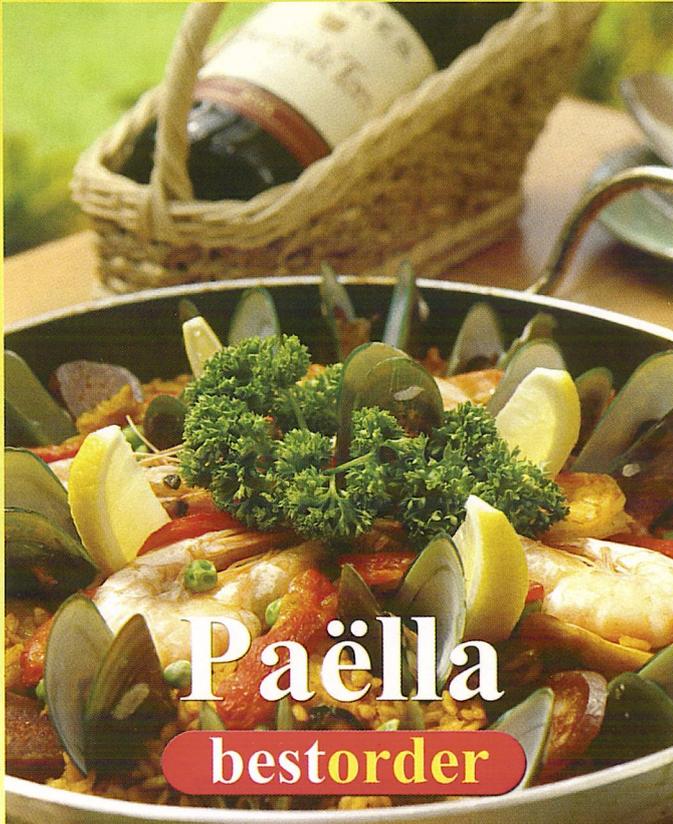
Aux Saveurs

Mediterranean Cuisine

138/1 Soi Thonglor (Sukhumvit 55) Soi 11,
Bangkok, 10110, Thailand. Tel : 02-381-2882

Taxi: 138/1 ซอยทองหล่อ 11(สุขุมวิท 55)

Ouvert tous les jours de 11.30am à 22.30pm

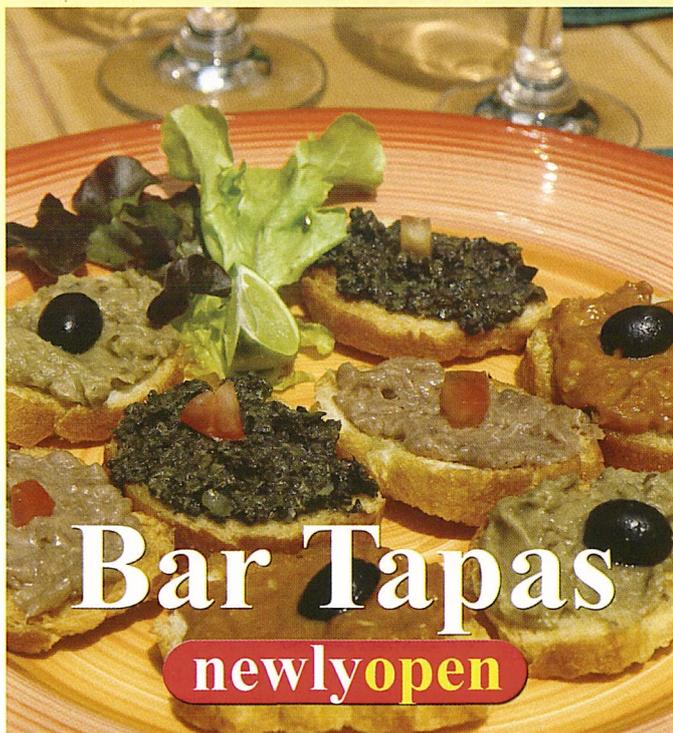


Paëlla bestorder

Set Lunch Menu
Baht 390.-

Set Dinner Menu
Baht 690.-

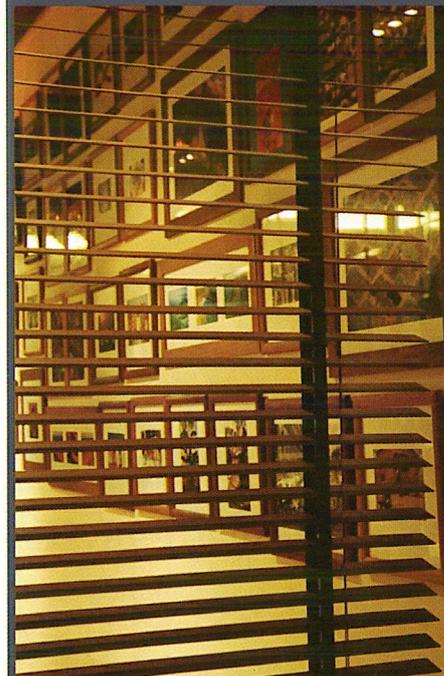
** toutes taxes comprises*



Bar Tapas newlyopen

✂ **Coupon - 10% Discount**

** sauf sur les menus*



crêpes
brunch
couscous
tajines
tapas
mezze
salades
sofas
alfresco
fleurs
musique
livres
magazines

Crêpes & Co.

Simply Unique
Since 1996

**Maintenant aussi
à Thonglor !**

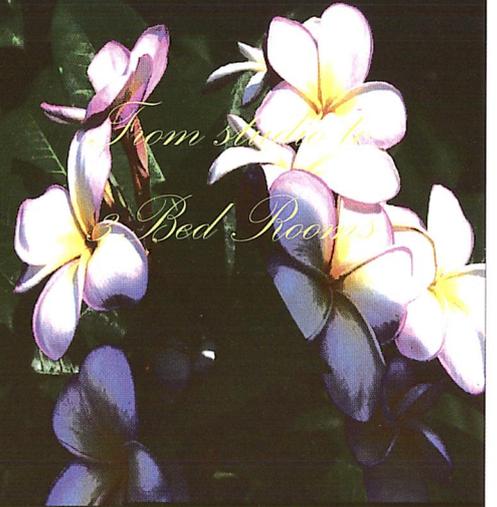
@ Soi 12

18 Sukhumvit Soi 12
Tél: 02-653 3990 to 1
Ouvert de 09:00 à Minuit

@ Thonglor

88 Thonglor Soi 8
Tél: 02-726 9398 to 9
Ouvert de 10:00 à 23:00

Wiwat Residence
New Luxury Boutique Condominium
in the heart of Pataya



Email : agservicepataya@gmail.com / wiwat@mapao.com
 Tel : 66 (0)38 710 916 Mobile : 66 (0) 8 1 862 80 87

www.wiwatresidence.com



Soins médicaux de standard mondial dans un cadre agréable.

Depuis plus de 29 ans, le groupe Samitivej fait partie des meilleurs établissements hospitaliers privés de l'Asie du Sud-Est. Nos spécialistes sont excellents par leur formation, leur expérience et leurs connaissances professionnelles. L'approche personnelle et chaleureuse de toute l'équipe est notre marque distinctive. Après votre intervention, nos collaborateurs sont à votre disposition jour et nuit.

Vous voulez en savoir plus sur Samitivej ?

N'hésitez pas à vous rendre sur notre site internet www.samitivejhospitals.com.

Pour d'éventuelles questions/remarques : info@samitivej.co.th

Samitivej... *We Care*



สมิติเวช ศรีนครินทร์
SAMITIVEJ SRINAKARIN

488 Srinakarin Road,
 Suanlaung, Bangkok 10250

Tel : (66) 2731-7000
 Fax : (66) 2731-7044



สมิติเวช สุขุมวิท
SAMITIVEJ SUKHUMVIT

133 Sukhumvit 49,
 Klongtan Nua, Vadhana,
 Bangkok 10110

Tel : (66) 2711-8000
 Fax : (66) 2391-1290

สมิติเวช ศรีราชา
SAMITIVEJ SRIRACHA

8 Soi Laem Ket,
 Jerm Jompon Road,
 Sriracha, Chonburi 20110

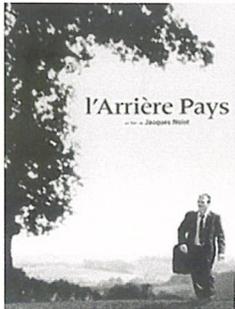
Tel : (66) 38-320-300
 Fax : (66) 38-324-122

SÉANCES CINÉ À L'ALLIANCE

Tous les mercredis soir, à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances ciné gratuites.

29 Sathorn Tai, Bangkok

www.alliance-francaise.or.th



L'arrière-pays

Mercredi 4 février

UN FILM DE JACQUES NOLOT.
(COMÉDIE DRAMATIQUE, FRANCE, 1998, 1h30)
AVEC JACQUES NOLOT ET HENRI GARDEY.

Après dix ans d'absence, Jacques Pruez, comédien de seconds rôles, revient au pays pour assister aux derniers jours de sa mère. Il loge chez ses tantes Aimée et Jeoffrette et renoue avec le passé et les ragots du village.



Rien à faire

Mercredi 11 février

UN FILM DE MARION VERNOUX.
(COMÉDIE DRAMATIQUE, FRANCE, 1999, 1h45)
AVEC VALERIA BRUNI TEDESCHI ET PATRICK DELL'ISOLA.

Lui est au chômage depuis quelques semaines. Elle, mariée, est également au chômage depuis plusieurs mois. C'est un amour clandestin, insolent, insouciant, imprévu. Mais un jour, il retrouve du travail.

Les autres filles

Mercredi 18 février

UN FILM DE CAROLINE VIGNAL
(COMÉDIE DRAMATIQUE, FRANCE, 2000, 1h35)
AVEC CAROLINE BAEHR, JULIE LECLERC ET BERNARD MENEZ.

A quinze ans, Solange habite un village près de Toulouse avec ses parents. Son père se bat pour que perdure son élevage d'autruches et sa mère, plutôt frivole, saisit toutes les occasions pour désertier le foyer familial.

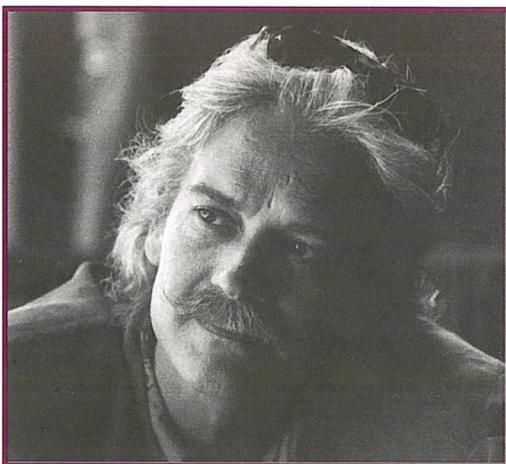


Jacquot de Nantes

Mercredi 25 février

UN FILM DE D'AGNÈS VARDA (COMÉDIE DRAMATIQUE, FRANCE, 1990, 1h58)
AVEC PHILIPPE MARON, EDOUARD JOUBEAUD, LAURENT MOUNIER.

Evocation de l'enfance de Jacques Demy entre 1939 et 1949 à Nantes où, élevé dans un garage, il rêvait de devenir cinéaste.



Musiques du voyage

Un voyage musical de quatre mois à la rencontre de musiciens du monde entier. Tel est le pari que s'est lancé François Lindermann. Parti d'Europe en janvier, le compositeur originaire de Lausanne emmène dans ses bagages quatre musiciens issus de

cultures diverses: un batteur afro-américain, une joueuse de *pipa* (luth chinois), un contrebassiste arménien et un saxophoniste guadeloupéen. Dans chaque pays visité, deux nouveaux artistes viendront s'ajouter à la troupe.

Après avoir fait escale au Maroc et en Indonésie, c'est à Bangkok qu'il a choisi de poser ses valises. La troupe se produira à l'auditorium de

l'Alliance française le **jeudi 12 février à partir de 19h30**.

Le saxophoniste Koh.MrSaxman et Lek, joueur réputé de *ranad-ex* (xylophone thaï) se joindront à la représentation.

Etudiants et membres : 250 bahts

Non-membres : 400 bahts

Renseignements : 02 670 42 31

chalanthorn.kidthang@alliance.francaise.or.th

Les jeudis de la culture

Disparition des nomades marins en Thaïlande et en Birmanie: fantasme ou réalité?

«L'ouverture» des frontières a, selon de nombreux observateurs, facilité l'intégration des minorités en faisant disparaître les grandes caractéristiques ethniques. Pourtant, les quelques milliers de Moken, nomades marins de l'archipel Mergui, réussissent à survivre, aussi bien dans les parcs nationaux de Thaïlande qu'aux politiques d'enfermement des Birmans et à «l'exoticisation» pour touristes.

A travers des photos retraçant plus d'un siècle d'histoire nomade, Jacques Ivanoff, chargé de recherche au CNRS à l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (Irasec), présentera comment et pourquoi les nomades demeurent une humanité dérangeante tant pour les nations, que pour les ONG ou même les agences nationales.

Jeudi 26 février à 19h30

Auditorium de l'Alliance française, 29 Sathorn Tai

Etudiants et membres: 150 bahts

Non-membres : 200 bahts

Renseignements : 02 670 42 30

anne-sophie.jumelle@alliance-francaise.or.th

Asie du Sud-Est : 2009, l'année de toutes

Asie du Sud-Est 2009

L'année de toutes les incertitudes



Sous-continent abritant plus d'un demi milliard d'habitants, l'Asie du Sud-Est est un trait d'union entre l'Inde et la Chine. La remarquable diversité de populations nichées en grande partie sous les tropiques en fournit l'un des attraits.

En ce début du XXIe siècle, des constructions humaines variées, s'appuyant souvent sur des civilisations séculaires, continuent de s'y épanouir. Certains pays du Sud-Est asiatique ont également été le théâtre d'un fort enrichissement ces dernières décennies qu'une bourrasque financière internationale, à l'heure de la mondialisation, entaille assez sérieusement tout en aiguissant les équilibres politiques.

Relatant les derniers développements

les incertitudes

dans la région, les chroniques de Jean-Claude Pomonti, que *Cambodge Soir Hebdo* a publiées au fil de l'année écoulée, sont autant de clins d'œil à une région que l'auteur parcourt depuis les années soixante.

De la crise politique que traverse la Thaïlande à l'ancrage du géant indonésien. De la vie au ras des pousses de riz sur les rives du Mékong à la difficile maturation de la Malaisie. De la tragédie du cyclone Nargis en Birmanie, pays maudit, à l'anarchie rampante aux Philippines. Un regard qui se lit à travers des vignettes, des analyses, des promenades, des découvertes surprenantes. Des témoignages qui se rejoignent pour souligner la forte complexité des humanités asiatiques.

F.A.

Prix Albert-Londres pour ses reportages sur la guerre du Vietnam, ancien correspondant du quotidien Le Monde en Asie du Sud-Est, J.-C. Pomonti est l'auteur de plusieurs ouvrages sur la région dont « Un Vietnamien bien tranquille » (Equateurs, 2006).

*En vente sur le site
www.cambodgesoir.info.*

*Disponible à Bangkok à la librairie
Carnet d'Asie (Alliance française).*



Prêts pour l'aventure ?

«Cela a pris du temps mais nous y sommes finalement arrivés», confie Serge Henkens, le directeur de course. Organisé par Active Management Asia sous l'égide de l'équipementier «The North Face» et l'Office du Tourisme Thaïlandais (TAT), la quatrième édition du «North Face River Kwai Trophy» se déroulera cette année **le 28 février à partir de 19h** et devrait rassembler plus de 150 équipes venues de Thaïlande et du monde entier.

Après le succès des trois premières éditions, la course a peu à peu réussi à se faire connaître des professionnels pour devenir aujourd'hui l'un des rendez-vous de sport d'aventures les plus populaires d'Asie. «Nous avons 40% de compétiteurs thaïlandais contre 15% il y a quatre ans, se réjouit le responsable d'Active Management Asia. Comme quoi, après trois ans de mise en route, cette discipline a fini par attirer les médias, les sponsors et les athlètes thaïlandais.»

Lieu chargé d'histoire, Kantchanaburi possède également tous les atouts pour offrir aux athlètes des parcours sportifs de haut niveau : lacs, forêts, montagnes, grottes, faune et flore abondantes semblent être le cocktail parfait pour une «Adventure Race» réussie, le tout à seulement deux heures de Bangkok.

Cette édition 2009 proposera quatre disciplines: course à pied, VTT, kayak et natation. Le vainqueur devrait franchir la ligne en un peu plus de 4h30. Et afin de ne laisser personne sur le bord du chemin, deux parcours seront proposés, permettant au plus grand nombre de participer. Départ donné depuis le Sayoke Resort and Spa à Kantchanaburi.

Pour plus d'informations:

Active Management Asia. Tél : 02 718 9581-2
www.adventuredash.com/ www.active-asia.com

L'art de demain s'installe à Chatuchak !

Le 7 février prochain de 17h30 à 20h, la section 7 du marché Chatuchak vous invite à venir participer à ArtiPlus 09 et à découvrir les œuvres d'une soixantaine d'artistes thaïs, peintres, sculpteurs et céramistes. Ces jeunes artistes, dont certains jouissent déjà d'une bonne notoriété, étonnent par leur diversité et leur audace. On trouve bien sûr des thèmes classiques, mais aussi un surprenant dynamisme créatif. Outre les grands formats, de petites peintures seront proposées à la vente des prix tout à fait abordables.

L'occasion d'admirer une multitude de tableaux, de céramiques et de sculptures dans une atmosphère de fête animée par deux orchestres. Tombola et vente aux enchères seront également organisées avec, bien sûr, tableaux à la clé. ArtiPlus 09, ce sera une première à la section 7!



Evènement

CHICAGO « the musical »

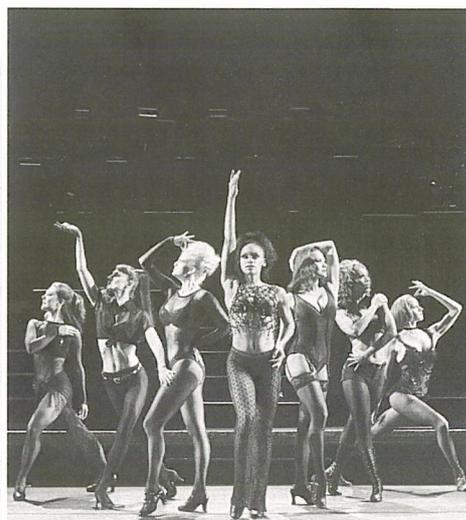
Qui a dit que le crime n'était pas un art ? Adoptée à l'unanimité à travers le monde et acclamée par des critiques élogieuses, la comédie musicale Chicago ne compte plus les récompenses et distinctions honorifiques. Du 12 au 22 février, la plus célèbre des troupes de cabaret de Broadway sera de passage à Bangkok. Bienvenue dans un monde fait de corruption et de vice, où le jazz est roi!

L'histoire : Chicago, début des années vingt. Roxie Hart rêve de monter sur la scène de l'Onyx Club. Accusée du meurtre de son amant, elle se retrouve jetée en prison. Derrière les barreaux, elle retrouve son idole, Velma Kelly, célèbre chanteuse de jazz, condamnée pour avoir tué son mari et sa soeur, pris en flagrant délit d'adultère.

Après avoir plaidé leur cause après du tribunal, l'avocat

Billy Flynn va alors porter les deux jeunes femmes sur le devant de la scène. Roxie, dont Billy a fait l'emblème de la naïveté abusée, devient en quelque temps une véritable star à Chicago...

Muangthai Ratchadalai Theatre, 4ème étage. Entrée: De 1000 à 5000 bahts. Renseignements/réervations: Tél : 02 262 3456 www.thaiticketmajor.com



AGENDA

6 février- Musique de Chambre
Récital de piano par jonas Dept.
Goethe Institute. A 20 heures.
400 bahts. 200 bahts pour les étudiants.

13 février - "Tchaikovsky's Festival"
Concert du bassoniste Christopher Schaub.
Auditorium de l'université Mahidol. A 19 heures. 400 bahts. 200 bahts pour les étudiants.

27 février - "Weimar meets Bangkok"
Concert du pianiste Rolf-Dieter Arens.
Auditorium de l'université Mahidol. A 19 heures. De 100 à 500 bahts.

Du jazz "à la française" avec François Sohm !



Le **7 février** à partir de 20 heures, l'école internationale de Schrewsbury accueille le compositeur et pianiste français François Sohm pour un concert intitulé « Precious sound, precious moment ».

Entre musique classique et jazz, le concert rassemblera sur scène de nombreuses sonorités. Ensemble de cordes, solistes, piano, oboe, percussions, saxophone... la liste est longue. François Sohm sera accompagné de la soliste soprano Catherine Sam Harsono.

Shrewsbury International School, 1922 Charoenkrung road. (Proche du BTS Saphantaksin). Entrée : 700 bahts. 350 bahts pour les étudiants. Réservations sur www.asiacatalogues.com ou au 089 812 6373.

Joyeuse Saint-Valentin avec Mahidol !

Pour célébrer la Saint-Valentin, l'université Mahidol présente le jeudi **12 février** le concert « Love Songs for a romantic Valentine Night ». Solos et duos romantiques allemands interprétés par le collège de musique de Mahidol sont au programme. Sopranos, mezzo-sopranos, ténors et barytons, tous les types de voix se succéderont sur des œuvres de Franz Schubert, Robert Schumann & Felix Mendelssohn.

Le concert placera également sur scène le chœur de chambre de l'université, dirigé par Henri Pompidor et sera accompagné par les pianistes Bakhtiyor Allaberganov et Yoshimi Matsushima



Entrée : 300 bahts, 100 bahts pour les étudiants.

*Pour plus d'informations:
Tél : 02 800 2525 ext. 154, 155
www.music.mahidol.ac.th*

Pégasus, ça donne des ailes à votre avenir !

La plateforme Pégasus permet d'effectuer la préparation du DAEU (diplôme d'accès aux études universitaires), l'équi-valent du baccalauréat.

Tout expatrié français, toute personne souhaitant poursuivre ses études ou s'installer en France peut postuler à cette préparation. La formation peut également faire office de remise à niveau dans une ou plusieurs matières ou de révision pour les épreuves du baccalauréat.

Pegasus propose deux sessions par an pour le DAEU option lettres et une session par an pour le DAEU scientifique. Les dates de la prochaine session sont planifiées début mars 2009 pour un examen final prévu début décembre 2009.

Inscriptions auprès du secrétariat de l'Université du Sud Toulon Var:

*Contact : Claire Guérin.
Tél : 0494142250
Email : guerin@univ-tln.fr
Pour plus d'informations :
www.univ-tln.fr*

En février, Phuket se savoure... à la française !

Le Festival de la Gastronomie Française, organisé par le Mom Tri's Boathouse, est à l'honneur à partir du 21 février. Changement de cadre pour cette édition 2009, celui de la Royal Phuket Marina, dans le nouveau restaurant créé par Mom Luang Tridosyuth Devakul, Mom Tri's Boathouse Regatta, ouvert en décembre 2008.

Gavroche : Depuis votre arrivée en septembre, vous avez un emploi du temps chargé, l'ouverture des deux nouveaux restaurants, l'Oasis à Kata, Le Regatta à la Royal Phuket Marina, et maintenant le Festival

Vous devez marcher sur des œufs en permanence, n'est-ce pas délicat d'imposer de nouveaux plats aux chefs des quatre restaurants ou d'améliorer ceux qu'ils ont déjà mis en place ?

Si, c'est très délicat, et il faut faire preuve de beaucoup de tact. Pour les nouveaux plats, je crée et le chef interprète, mais la décision finale me revient. Mon expérience d'enseignant dans le domaine culinaire m'aide beaucoup. On

ne peut pas se contenter d'imposer de nouvelles idées, il faut toujours expliquer le pourquoi du comment, par exemple pourquoi tel produit pourrait relever un peu l'acidité de tel plat. Je ne peux pas me contenter de leur dire de rajouter ci ou d'enlever ça.

Depuis l'an 2000, vous venez déjà une fois par an pour organiser ce Festival de la Gastronomie Française. Que nous réservez-vous cette année ?

Plus de choix, plus de variétés et surtout un nouveau cadre magnifique, la Royal Phuket Marina. Les deux semaines de ce rendez-vous se dérouleront du 21 février au 8 mars dans le nouveau

restaurant sur la marina, "Le Regatta". Il se pourrait cependant que la date soit avancée au 19 février, en fonction de la disponibilité de certaines personnalités.

Pourriez-vous dévoiler à nos lecteurs quelques-unes de vos créations proposées pour l'occasion ?

En entrée, un médaillon de foie gras de canard au vin, un feuilleté d'asperges vertes au crabe et son coulis, et une salade de langoustines aux mangues et vinaigrette de pamplemousse rose par exemple. En plats principaux, un filet de barracuda aux moules et coquillages, sauce safran et tagliatelles de légumes ; une poêlée de coquilles Saint-Jacques aux champignons thaïlandais et sa fondue de poireaux ; un filet de canard aux cèpes et lardons, jus acidulé au vinaigre de vin rouge ou encore un filet de bœuf sauté



Jean-Noël Lumineau (à droite)

aux champignons et chanterelles des bois avec son jus à la moutarde. Pour les desserts, je propose, entre autres, une marquise au chocolat amer et crème glacée rhum raisins, un clafoutis aux ananas et sorbet aux fruits de la passion, un sablé à la crème de cacao et amandes grillées avec sa crème glacée au café.

Le Regatta sera-t-il à la hauteur du Boathouse pour le choix des vins ?

Oui, la cave regroupe plus de 200 références. Il s'agit maintenant de travailler en étroite collaboration avec Georges Ciret, pour proposer une sélection qui s'harmonise parfaitement avec chacune de ces spécialités, je fais confiance au nez exceptionnel de Georges pour cela.

Quel est votre secret pour rester si mince après toutes ces années passées derrière les fourneaux ?

«Le sport, Madame, jamais de sport». J'adore cette phrase de Winston Churchill. Cependant, je vous rappelle qu'en cuisine on court énormément.

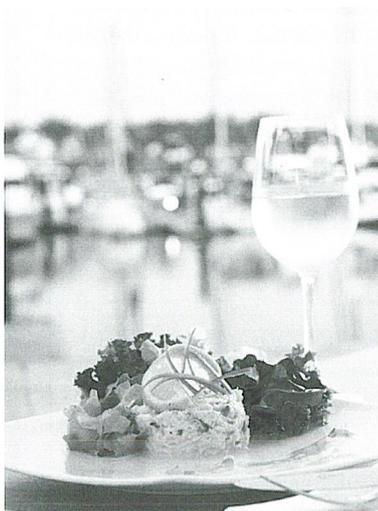


annuel de la Gastronomie Française. Beaucoup de challenges, n'est-ce pas ?

Jean-Noël Lumineau : Oui, mais dans un cadre comme Phuket, qui s'en plaindrait ! Après 42 années passées aux fourneaux, j'apprécie ce nouveau statut de "créateur-conseil-superviseur". Il est temps de laisser les plus jeunes s'exprimer et de leur apporter tout le soutien nécessaire et le fruit de mon expérience.

En quoi consiste votre travail exactement ?

Superviser les quatre restaurants du groupe, améliorer leur carte, créer de nouveaux plats et m'assurer de la qualité des produits proposés et de l'hygiène.



PROPOS RECUEILLIS PAR
CAROLINE LALETA BALLINI

www.kohjumlodge.com

KOH JUM
lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.

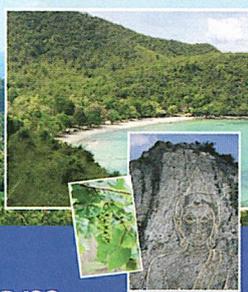




Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

Vacances de rêve



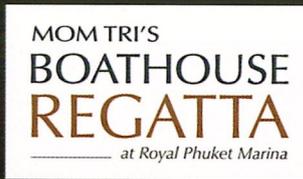
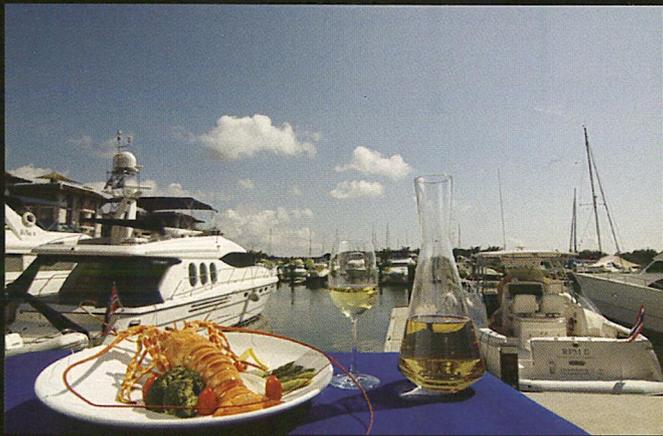


www.baanpictory.com

mom tri's Gourmet Restaurants




directly on Kata Beach
Kata Beach, Phuket 83100
Tel: 076 330 015
fb@boathousephuket.com
www.boathousephuket.com

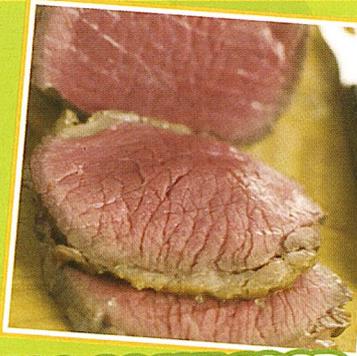



at Royal Phuket Marina
Grand Opening 21 February
"Quinzaine de la Gastronomie Française"
from 21 February

63/302 Moo 2 Thepkasattri Road
Kohkaew Muang Phuket 83200
Tel: 076 360 855
regatta@boathousephuket.com
www.momtriphuket.com



Catering & Private Parties



FOR GREAT FOOD...



THINK DAILY

Catering

08-7995-0916

Visit us at Sino Phuket



Nous organisons vos soirees a partir de 5 personnes

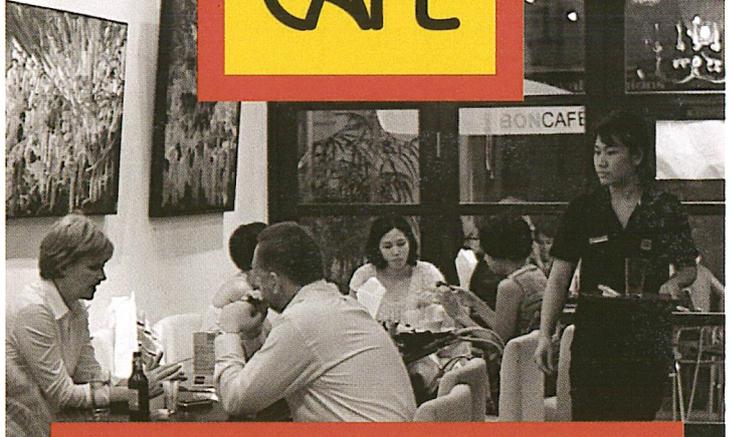


Café 101 Bar & Restaurant

Rat-U-Thit 200 Pee Road
Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150, Thailand
Tel : 08-7995-0916 Email : info@cafe101.co.th
Website : www.cafe101.co.th



TAPAS CAFE



Le Bar Tapas de Bangkok

1/25 Sukhumvit Soi 11

Ouvert 11h - 24h

www.tapasiarestaurants.com



GOLDEN TORTOISE
Art oriental & mobilier

100 Sukhumvit soi 49. Tel: 02 662-5600
tortue@csloxinfo.com.
www.antikasia.com



MOBILIER
ANTIQUE
D'EXCEPTION

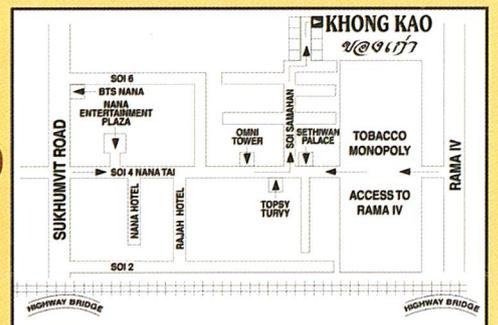
TAPIS
NOUÉS MAIN

OBJETS
UNIQUES

STATUAIRE



Ouvert 7/7
de 10.00 à 18.00
(Dimanche de
10.00 à 17.00).



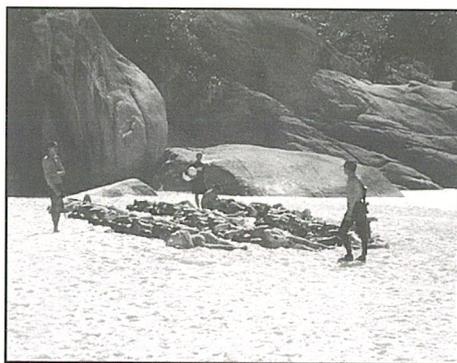
KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

Bilan sans concession : Phuket a la “scoumoune” !

Comme si les événements politiques et économiques des derniers mois n'avaient pas suffi à entacher le moral des Phuketois... L'année 2009 commence bien mal sur la côte Andaman: une série d'épisodes continue à entacher l'image de la Perle de l'Orient. C'est à se demander si les touristes seront encore là dans un mois. Démonstration.

Bain de soleil, snorkeling et boat-people...

Les touristes ayant choisi de plonger la veille de Noël dans les eaux cristallines des îles Similan ont été témoin d'une scène qui a pris une ampleur internationale. Le 23 décembre, durant une excursion sur l'île de Koh Baed, plusieurs groupes ont assisté en direct à l'arrestation et à la maltraitance de boat people Rohingya, une minorité musulmane originaire de Birmanie. Événement qui aurait pu rester sans conséquences, si un appareil photo n'avait pas eu le malheur d'échapper à la vigilance des forces armées présentes sur la plage. Un jeune homme résident à Hong Kong en vacances avec ses parents, a pu prendre des clichés qui ont inondé le Net



dès la mi-janvier: quelques images ont même fait la Une de quotidiens. On y distingue des touristes sereins, baignant sous le soleil parfait d'une île paradisiaque, non loin de dizaines de corps étendus face contre terre, gardés par des soldats thaïlandais armés de M16. Les prisonniers seraient restés dans la même position pendant plus de 5

heures, avant d'être rejetés à la mer, avec très peu de vivres, dans de simples embarcations sans moteur. Les organisations humanitaires ont accusé le royaume de maltraitance et de violations des droits de l'homme.

À la demande du haut commissariat aux réfugiés des Nations Unies, le ministère des Affaires étrangères a lancé une enquête. Les autorités thaïlandaises ont confirmé que la Marine Royale avait appréhendé un groupe de 93 réfugiés Rohingya ce jour-là, et les avaient conduit sur l'île de Koh Baed pour les contrôler. Mais le Commandant Suprême

de l'armée thaïlandaise, le général Songkitti Jaggabatra, a réaffirmé le 18 janvier que «*la marine thaïlandaise n'avait commis aucun acte inhumain contre les demandeurs d'asile et n'avait violé en aucune manière les Droits de l'homme*».

L'«*affaire*» des Similan a attiré l'attention sur le sort des centaines de réfugiés Rohingya: chaque semaine, des familles entières tentent désespérément d'échapper au cruel traitement que leur réserve la junte birmane. Un drame qui ne pourra pas échapper aux représentants du 14e sommet de l'Asean qui se tiendra finalement à Hua Hin du 27 février au 1er mars. Affaire à suivre.

CAROLINE LALETA BALINI

Au menu, Céphée Couronne ou Guêpe des mers

Depuis le 10 janvier, la côte Est (plages de Nai Harn, Kata, Karon, Patong et Surin) de Phuket est envahie par une quantité étonnante de méduses *Couronnes*. Presque un millier de ces créatures échouées le long des plages ont pu être recensées. Transparente, d'un diamètre

de 20 à 25 centimètres, la méduse *Céphée Couronne* n'est pourtant pas considérée comme dangereuse. Cet épisode intervient après la découverte, dans la baie de Phang Nga, autour de Krabi, de *Cuboméduses* (ou «*Guêpe des mers*»), pour leur part extrêmement dangereuses et mortelles: en avril dernier, une personne avait trouvé la mort suite à une piqûre à Koh Lanta. Les touristes de passage ont rapidement fait l'amalgame entre les deux espèces: ils préfèrent désertier les flots !

C.L.B.



Commémoration pour les victimes du tsunami



Le 26 décembre dernier s'est déroulée à Takuapa une cérémonie commémorant le 4e anniversaire du tsunami, en présence du nouveau gouverneur de Phang Nga, Yiamsuriya Palusuk (en costume noir sur la photo), du colonel de police Khun Nithi Bundhuwong (troisième en partant de la gauche), commandant de l'IMC (Information Management Center - centre d'identification des victimes du tsunami) - et du Consul Honoraire de France à Phuket, Lucien Rodriguez, seul représentant présent des autres pays victimes de la catastrophe.

C.L.B.

Niels Colov: un pattayen dans l'âme

C'est une figure incontournable de Pattaya : on le voit quasiment tous les jours à la télévision locale, en photo dans les journaux, intervenant dans tous les événements socio-culturels, sans jamais se départir de son sourire éclairant un regard tendre et passionné pour ses concitoyens.

Arrivé ici par le plus grand des hasards il y a plus de 30 ans (il en a aujourd'hui 60), Niels Colov décide de s'y établir. Pendant les quinze premières années, il se contente de gérer à distance sa société danoise de distribution de films basée à Copenhague et qui lui permet de bien vivre.

Mais à la longue, ses activités caritatives au sein du Rotary Club ne lui suffisent plus et il met le doigt dans l'engrenage. Sa première démarche professionnelle est de fonder le *Pattaya Mail* en 1993 avec Bill Ogan (également à l'origine du magazine *What's on* et aussi père de Billy Ogan, célèbre chanteur et acteur thaïlandais). Ils embauchent un modeste

tailleur d'origine indienne, Pratheep Malhotra, qui rachète les parts de ses deux acolytes au bout de deux ans et tient toujours les rênes de cet hebdomadaire avec le succès que l'on sait.

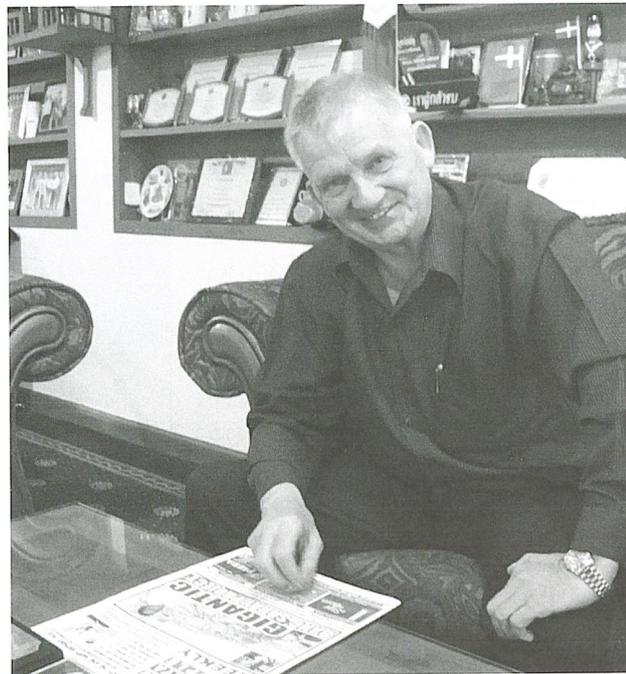
Après avoir commercialisé la gelée royale (Royal Jelly), désormais distribuée dans une vingtaine de pays, l'entrepreneur, bien que végétarien, aide un compatriote à monter la société «Hamburger Denmark» qui installe une kyrielle de stands aux quatre coins de la ville. Dans la foulée, il enchaîne sur le *Pattaya Pocket Guide* et le *Pattaya Directory*, puis enfin le *Pattaya People* à partir duquel il construit une plateforme multimédia: site Internet, télévision, supports publicitaires mobiles... Née il y a seulement 2 ans, sa radio anglo-

phone (*Yes2day*, sur 96 FM), captée jusqu'à 30 kilomètres à la ronde, disponible aussi sur Internet, s'est appropriée 70% de l'audience locale. Des reportages télévisés seront accessibles sur la Toile à partir de mars 2009.

En parallèle, Niels trouve le temps de s'occuper d'un commerce de meubles en gros et d'être un partenaire actif du Thai Boxing Stadium qui organise des combats de Muay Thai. Lui-même pratique le badminton et le football régulièrement. Marié depuis 20 ans à une Thaïlandaise et père de trois grands enfants, membre du Rotary et du Lions Club, il trouve encore le temps de participer aux réunions de la Chambre de Commerce locale, à celles du Pattaya Expat Club et de l'union

des Entrepreneurs de Pattaya.

Il est intarissable sur sa bonne ville de Pattaya: «*Quand les gens me demandent si c'était mieux avant, je leur réponds que chaque instant vécu ici est fantastique. Il y a tant de choses qui stimulent l'esprit, on est toujours mis au défi. J'aime sortir et rencontrer du monde, prendre le pouls, sentir l'ambiance. Dès que je vois un nouvel établissement, je vais à la rencontre des responsables, ce sont eux qui font Pattaya. Je m'intéresse aux «immigrés» qui viennent vivre ici. Pendant un certain temps, je distribuais moi-même le *Pattaya Pocket Guide*, c'était un excellent prétexte pour discuter avec les gens, une sorte de sésame qui m'ouvrait sur leur quotidien. Pattaya était un village lorsque je suis arrivé. Tout le monde se connaissait. Ce n'est plus le cas. C'est devenu une grande ville mais je suis fier de voir son développement. Car j'ai le privilège de faire partie de cet ensemble, je suis un citoyen de Pattaya. J'aimerais que mes confrères occidentaux aient le*



même sentiment. Qu'ils appartiennent à Pattaya et que Pattaya leur appartienne. C'est rare pour des étrangers de vivre cela.»

PATTAYA : LE CANNES DE L'ASIE ?

Mais le projet qui lui tient le plus à cœur, c'est le Pattaya International Film Festival (PIFF!). Cela fait plus de 8 ans qu'il y travaille. Il avait même rencontré à ce sujet Thaksin Shinawatra et l'ancien ministre Somsak Thepsuthin. Le gouvernement de l'époque avait débloqué un budget confié au TAT (Tourist Authority of Thailand) mais celui-ci a finalement utilisé les fonds [et repris les idées] pour

organiser le Bangkok International Film Festival qui a depuis connu des hauts et surtout des bas...

Niels ne s'en cache pas: il veut faire de Pattaya le Cannes de l'Asie. Il a le soutien de plus de 200 «mordus» (professionnels et cinéphiles thaïlandais et étrangers) prêts à s'impliquer directement dans le scénario. L'idée est d'avoir non seulement un festival annuel de dix jours, mais aussi des mini festivals tout au long de l'année pour faire de Pattaya une ville du cinéma: expositions, ateliers, conférences et symposiums, ainsi qu'un marché du film.

Le budget à trouver - de 25 à

30 millions de bahts pour la première édition - reste cependant l'objectif prioritaire. Vingt pour cent devraient venir de la ville et du secteur public, le secteur privé devant apporter les 80% restants. Mais Niels reconnaît que «nous ne sommes pas dans une conjoncture favorable. Il va falloir attendre encore au moins un an avant de pouvoir en reparler».

Entre-temps, il développe un réseau de communications avec d'autres festivals asiatiques et internationaux, et étoffe la structure pour préparer un festival qu'il souhaite non élitiste mais populaire. Il ne veut pas se contenter des valeurs sûres mais

donner une chance aux jeunes réalisateurs. En plus de l'aspect économique, l'Asie se révèle être un partenaire culturel important avec qui il faut compter. Et Pattaya a un potentiel énorme: c'est déjà un lieu de rencontres internationales, il ne manque plus que le feu vert des autorités. Niels est confiant: «Ca prendra du temps, peut-être plus que prévu, mais cela se fera. D'autres de mes projets ont mis des années mais ont fini par se réaliser. Il ne faut jamais perdre la cible de vue». Difficile de ne pas accorder de crédit à tant de détermination!

RAYMOND VERGÉ

AGENDA

Tennis : Open féminin de Pattaya

Tournoi de la WTA (Women's Tennis Association) à l'hôtel Dusit Thani de Pattaya **du 7 au 15 février 2009**, faisant partie du circuit international et doté d'une prime de 220.000 dollars. Un quatrième court a été aménagé sur le site, portant la capacité à 2500 places assises. L'éclairage a été amélioré, les bureaux administratifs agrandis, ainsi que le centre de presse et les vestiaires. Itthiphol Kunplome, le maire de Pattaya, se réjouit de constater que sa ville accueille depuis 20 ans cet événement prestigieux. L'énorme couverture médiatique de ce tournoi contribue à générer à travers le monde une image très positive de Pattaya en tant que cité sportive.

Prix des places :

Samedi 7 et dimanche 8 février (qualifications): 200 bahts

Lundi 9 et jeudi 12 février (1ère et 2ème séries): de 300 à 500 bahts

Vendredi 13 et dimanche 15 février (Quarts de finale, demi-finale et finale): 300, 500, 800 et 1000 bahts.

Pour plus d'informations, contacter Pentangle Promotions au 02-382-34-91/3 ou sur www.pentanglepromotions.com



Une première à Pattaya : la course de lits !!

A l'initiative de M. Desmond Russell et en partenariat avec le Rotary club et la municipalité de Pattaya, le député-maire, M. Weerawat Kahkai, a présidé une réunion courant janvier pour préparer la course caritative de lits (charity bed push) qui aura lieu, dans une ambiance joviale et bon enfant, le dimanche 8 février de 15h à 17h sur la Pattaya Beach Road, entre le Royal Garden Plaza et la gare maritime (Bali Hai pier). Tout le monde est cordialement invité à soutenir les concurrents. Il s'agit d'une façon très ludique de récolter des fonds, basée sur l'enthousiasme populaire et convivial, et qui a déjà fait ses preuves dans plusieurs pays (plutôt anglophones), mais aussi à Bangkok (à l'initiative du BNH Hospital).

La course regroupe des équipes de 6 personnes maximum, affublées d'accoutrements les plus excentriques, poussant des lits aux décorations les plus fantaisistes. Le but n'est pas seulement de franchir la ligne d'arrivée en premier mais aussi de ne pas perdre en route le «patient» sur son lit à roulettes. La compétition promet d'être acharnée et surtout désopilante. Cela n'en reste pas moins un événement familial et bien sous tous rapports. S'il rencontre le succès espéré, il sera programmé tous les ans et contribuera aussi à donner une autre image de Pattaya.

Pour plus d'informations: www.pattayabedrace.com

DANGER au tournaaaant...

Rien de tel qu'une moto pour parcourir les routes tropicales de Koh Samui. Cheveux au vent, il n'est pas rare d'en oublier les dangers. Surtout au regard du laxisme des autorités locales.

Louer une moto est peut-être la première chose à faire lorsque l'on arrive sur les îles du Golfe de Thaïlande. Des paysages sublimes, un sentiment de liberté unique: bon nombre de touristes se laissent étourdir par une ambiance parfois trop détendue. Si bien que les bonnes habitudes acquises, grâce aux campagnes de sécurité routière dans leur pays d'origine, volent très vite en éclats pour laisser place à ce dont ils ont toujours rêvé: revivre "Easy rider", en Thaïlande.

Il n'est donc pas rare de voir rouler des "farangs" torse poil, sans casque, à grande vitesse, méprisant totalement les dangers de la route, et surtout celui des îles thaïlandaises.

Chaque mois, cinq à six personnes meurent des suites d'un accident de la route

Dans ces conditions, mieux vaut ne pas tomber ! Mais un deux-roues n'est jamais très fiable, et ne fait surtout pas le poids face aux "pick-up" qui sillonnent l'île. Ainsi les hôpitaux de Koh Samui regorgent de blessés "légers", simplement éraflés, mais aussi d'accidentés graves, beaucoup plus nombreux qu'on ne le pense. Chaque mois, cinq à six personnes meurent des suites d'un accident de la route sur l'île aux cocotiers.

Pourtant, le port du casque est obligatoire - tout comme sur le continent - et les contrôles de police presque quotidiens par certains endroits de l'île. Parfois, une file d'attente se forme devant



Photo : Jacques Herremans

les hommes au képi: chaque personne verbalisée doit s'acquitter d'une amende de 300 bahts... et peut ainsi repartir immédiatement. Ces interpellations n'ont donc pas de véritables conséquences et surtout aucune influence sur un changement de comportement. Les loueurs

de moto continuent, dans le meilleur des cas, à fournir un casque endommagé. Et les touristes, comme les habitants de l'île, ne le portent pas.

THIERRY HERREMANS

Samui en bref

L'entrée de la Full Moon payante

Depuis décembre 2008, l'entrée de la Full Moon Party à Koh Phangan est devenue officiellement payante. Il vous en coûtera désormais 100 bahts pour accéder à la plage de Haad Rin. C'est la fin d'une époque: la gratuité de «la plus grande fête à ciel ouvert de Thaïlande», qui a contribué à son succès devenu mondial. Officiellement, ce droit d'entrée servira à financer le nettoyage de la plage souillée de déchets de toutes sortes après une nuit de Full Moon. Mais la réalité est toute autre: c'est plutôt la mer qui se transforme en gigantesque décharge dès que la marée remonte. Quoiqu'il en soit, 10,000 personnes à 100 bahts l'entrée, cela fait un million de bahts! Un joli magot pour une Full Moon Party malheureusement devenue une affaire commerciale loin de son esprit originel.

(source: www.phangan-guide.com)

Panneaux publicitaires sauvages

Le maire de Koh Samui, Ramnet Jaikwang, a récemment interdit la pose de panneaux publicitaires et de signalisation sans licence accordée au préalable par la municipalité. Avec la croissance des affaires, Koh Samui est victime d'un nombre croissant d'affichages sauvages et de signalisations concernant secteurs d'activité comme le tourisme, l'immobilier, etc. La mauvaise santé des affaires entraîne actuellement une répétition de cette pratique, allant même jusqu'à l'utilisation de pancartes clouées aux arbres. La pose sauvage de ces panneaux est désormais strictement interdite et passible d'une amende de 1500 bahts. La municipalité compte remettre de l'ordre en retirant les panneaux non autorisés et de réguler ce genre de publicité afin de ne pas dénaturer le paysage de l'île.



Photo : Jacques Herremans

Feux d'artifice du Nouvel an

Comme chaque année à Koh Samui et plus particulièrement sur la plage de Chaweng, de nombreux feux d'artifice ont été tirés aux alentours des 12 coups de minuit pour fêter le passage de la nouvelle année. Sur près de sept kilomètres de long, plusieurs dizaines d'hôtels, resorts et restaurants installés sur la plage ont fait péter leurs fusées sous les «ouaaaaahhh» et les «ouuuuhhh» d'une foule nombreuse venue festoyer les pieds dans l'eau.

V9

La St Valentin

au V9 Wine Bar & Restaurant

IRRÉSISTIBLEMENT SÉDUISANT...
JEUNE MARIÉ...

SUR LE POINT DE CONVOLER EN JUSTES NOCES...
VOUS NE POURREZ PAS ÉCHAPPER À LA ST VALENTIN.



REJOIGNEZ-NOUS POUR CÉLÉBRER AVEC STYLE UNE SOIRÉE PLACÉE SOUS LE SIGNE DE L'AMOUR !
MENU SPÉCIAL DÎNER POUR DEUX À THB 4,200 ++
(INCLUANT UN COCKTAIL DE BIENVENUE «BOMBAY SAPPHIRE VALENTINE»)

PUIS ÉTONNEZ VOTRE VALENTIN : NUIT INCLUANT PETIT-DÉJEUNER
ROMANTIQUE SERVI DANS VOTRE CHAMBRE POUR SEULEMENT THB 3,150++
(À RÉSERVER AVEC LE DÎNER DE LA ST VALENTIN)

SOFITEL BANGKOK SILOM

188 SILOM ROAD, BANGRAK, BANGKOK 10500, THAILAND TEL +66 (0) 2238 1991 EXT 1351 - EMAIL H3616-FB@SOFITEL.COM
WWW.SOFITEL.COM

Restauration à Domicile

Les meilleurs restaurants de Bangkok livrés à votre porte



NOUS OFFRONS
PLUS DE 5,500 PLATS
PROVENANT DES MEILLEURS
RESTAURANTS DE BANGKOK
LIVRES A VOTRE DOMICILE

02 6634663
www.foodbyphone.com



Duilio's

Restaurant Italien
Pizzeria & Bar à Vin

Depuis 1994, Duilio's sert une cuisine Italienne
authentique avec deux restaurants à Bangkok



DUILIO'S SURIWONG
80, Suriwong Road, Silom
Bangkok
(Tawana Bangkok Hotel)
Tél: 0 2238 0700

DUILIO'S SUKHUMVIT
House 17,
Sukhumvit, Soi 49
Bangkok
Tél: 0 2258 7930

www.duilios.com - duilio@loxinfo.co.th

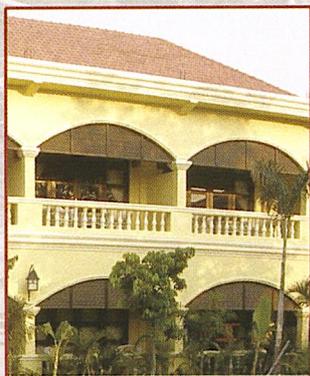
LIVRAISON À DOMICILE SECTEUR SILOM: 02 238 0070 SECTEUR SUKHUMVIT: 02 258 7930



UN NAVRE DE PAIR AUX PORTES
DES TEMPLES D'ANGKOR



TEL: + 855 12 620 276



WWW.PAVILLON-ORIENT-HOTEL.COM



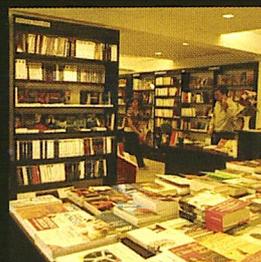
FIDÈLES LECTEURS DE GAVROCHE

PROFITEZ DE NOS MEILLEURS SERVICES

ET DEMANDEZ NOUS LES TARIFS 'LECTEUR GAVROCHE'



Carnets d'Asie
Librairie francophone de Thaïlande



Alliance française de Bangkok

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120

Tél : 02 670 4280

Fax : 02 286 3844

carnetsdasiebangkok@hotmail.com

Du lundi au samedi : de 9h à 19h



Beccofino

Italian Trattoria

De 11h30 à 14h30

Tous les jours

Buffet d'amuse gueule + Soupe

290 ++ Baht par personne

Buffet d'amuse gueule + Plat principal

360 ++ Baht par personne

UN VERRE DE VIN OFFERT POUR LES LECTEURS DU GAVROCHE
44/16 Convent Road, Silom, Bangkok 10500. Tel. 026320621-2
Email: trattoriaconvent@beccofino.co.th www.beccofino.co.th

Gavroche
Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

BULLETIN
D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Abonnements, 2240/12-13 Chan Road, Tél. : 022.85.43.59-60
Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand. Fax : 026.78.02.30

ABONNEMENT THAÏLANDE

- 1 exemplaire par numéro : 912 B/an
- 5 exemplaires : 2.880 B/an
- 10 exemplaires : 5.280 B/an

RÈGLEMENT

- CHÈQUE BANCAIRE
(Thai Baht uniquement)
à l'ordre de PH & PH Co., Ltd.
- VIREMENT BANCAIRE
au nom de PH & PH Co., Ltd.
Sur le compte n° : 082-1-060664,
Thai Farmers Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).
- MANDAT POSTAL
à l'ordre de PH & PH CO., LTD.



NOM (SOCIÉTÉ) :

ADRESSE :

VILLE : CP : PAYS :

TÉL : EMAIL :

www.gavroche-thaïlande.com

Nos amis les bêtes

Les deux grands projets initiés durant la période de l'ex-Premier ministre Thaksin Shinawatra, natif de Chiang Mai, connaissent diverses fortunes, surtout pour les animaux...

Night Safari

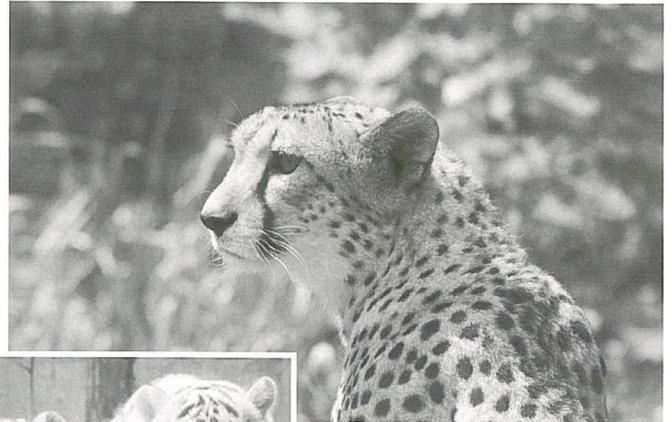
Depuis son ouverture en février 2006, le Night Safari n'a cessé de susciter la controverse. L'annonce, en janvier 2009, d'un rapport interne - rapport partiellement repris par le *Bangkok Post* le 24 décembre - faisant état de 300 morts d'animaux depuis l'ouverture, a déclenché une nouvelle série de protestations et de manifestations devant le zoo.

La publicité récemment offerte par les autorités n'est pas pour arranger les choses. Après l'incroyable bévue de l'ex-vice-ministre des Ressources naturelles et de l'Environnement, Plodprasop Suraswadi, et sa suggestion de proposer au menu des restaurants du centre de la viande d'animaux sauvages (lion, tigre, girafe...), les administrateurs du zoo ont rapidement suscité un grand intérêt pour la presse. En quelques jours seulement, ils

étaient accusés de trafic d'espèces protégées, de mauvais soins et d'incompétence.

Le directeur du zoo, Preecha Ratanaporn, a déclaré que la mort des animaux serait le résultat d'un manque d'expérience du personnel et d'une mauvaise alimentation, ajoutant ainsi à la colère des fournisseurs qui avaient déjà bloqué l'entrée du parc en novembre, à la suite d'un retard de paiement de deux mois pour une dette s'élevant à plus d'un million de bahts. Ces derniers dénoncent l'incompétence du personnel, les méthodes de soin utilisées et rejettent toutes les accusations de mauvaise qualité de la nourriture.

Preecha Ratanaporn a par ailleurs minimisé les décès,



déclarant que « la plupart étant petits..., leur mort ne représente pas un gros problème » (sic!). Bonne nouvelle cependant: Li Zhen et son compagnon Zhao Zhen, deux tigres blancs offerts par la Chine, ont la joie de vous faire part de la naissance de deux bébés. La maman se porte bien, tout comme les bébés qui on l'espère auront plus de chance que leur frère aîné décédé de malnutrition à l'âge de 2 mois...

zoo, l'autre grand projet touristique initié par Thaksin Shinawatra est une fierté nationale, étant le seul aquarium au monde à présenter, dans un même environnement marin, des créatures d'eau douce et d'eau salée. Avec plus de 250 espèces différentes, 3600 exemples de formes de vie aquatique et un tunnel translucide de 230 mètres permettant de cheminer entre les différentes zones, les visiteurs se retrouvent plongés au cœur même de cet énorme habitat sous-marin. L'aquarium espère attirer un million de visiteurs supplémentaires pour le zoo et la ville de Chiang Mai. Coût du projet: 600 millions de bahts, tarifs: 250 bahts pour les adultes, 180 bahts pour les enfants, 450 bahts pour les étrangers et 350 bahts pour leurs enfants.

MARTINE HELEN

LES PME DE CHIANG MAI SOUFFRONT DE LA CRISE

Selon un rapport de la Chambre de commerce de Chiang Mai, les petites et moyennes entreprises couvrent principalement les secteurs de l'artisanat, du textile et du tourisme. Sur les 30,000 PME de Chiang Mai, 200 ont déjà fermé leurs portes. Les autres tentent de survivre en organisant des soldes massives ou en réduisant les heures et les jours de travail, principalement dans l'hôtellerie.

Chiang Mai Aquarium

Le nouvel aquarium de Chiang Mai a finalement ouvert ses portes en décembre 2008. Situé dans l'enceinte même du

Chiang Mai en bref...

Agenda

Tous les dimanches de février, de 17h à 19h: Sunday Evening Jazz in the Park 2009. Jazz au Srisangwal Building, College of Music, Payap University, Kaew Nawarat Campus. Entrée libre.

-Le 7 février: 4ème Festival Annuel de musique de Chiang

Mai au Ban Wantang Club près de Hang Dong. Pianistes coréen et japonais.
www.chiangmaimusicfestival.com

Du 11 au 21 décembre: Festival du Film Européen. Comme tous les ans, le meilleur des films européens au cinéma Vista.
www.chiangmaivista.com

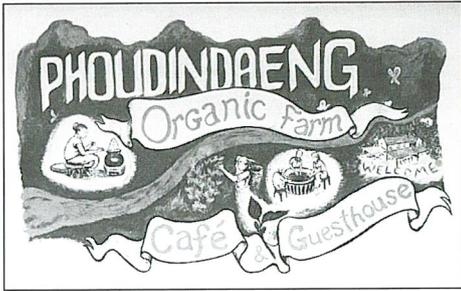
Cinéma à l'Alliance

Vendredi 13 février à 20h: "Le quai des brumes" (1938) de Marcel Carné.

Vendredi 20 février à 20h: "La bête humaine" (1938) de Jean Renoir.

Vendredi 27 février à 20h: "Quai des orfèvres" (1947) de Henri-Georges Clouzot.





Vang Vieng, à 156 km au nord de Vientiane, la ferme biologique à vocation sociale de Solangkoun Thanongsi est un modèle d'utilisation ingénieuse et raisonnée des ressources naturelles. Elle a un impact sur les villages voisins et les bénéfiques pour les populations (en particulier les enfants) sont énormes. Rencontre avec un homme hors du commun, qui s'investit pour le développement de sa région.



Phoudindaeng Farm : la première ferme bio du Laos

C'est en 1996 que Solangkoun Thanongsi, alias "Mr Tea", plante ses premiers pieds de murier dans son village natal, à 3 kilomètres de Vang Vieng. Ce retour à la terre, après 20 ans au ministère des Forêts, illustre sa volonté de développer un modèle d'exploitation agricole reproductible pour les agriculteurs voisins et des techniques de culture biologique car « la plupart des agriculteurs laotiens n'ont pas les moyens d'acheter engrais chimiques et pesticides ».

Au Laos, la culture de la soie est une tradition. La région de Vang Vieng était réputée pour la qualité de sa soie au temps de la monarchie. Avec la chute de cette dernière et l'arrivée de soie chinoise ou vietnamienne industrielles, cette culture s'est faite plus rare. Pour la production de la soie, la ferme Phoudindaeng possède une « grange à vers » les protégeant des aléas climatiques. Ils sont élevés sur des claies en bois et passent leur journée à se nourrir de feuilles de murier.

Les 12.000 pieds de murier de l'exploitation sont élevés selon des modes de production strictement biologiques (engrais naturels ou lutte biologique sont autant de

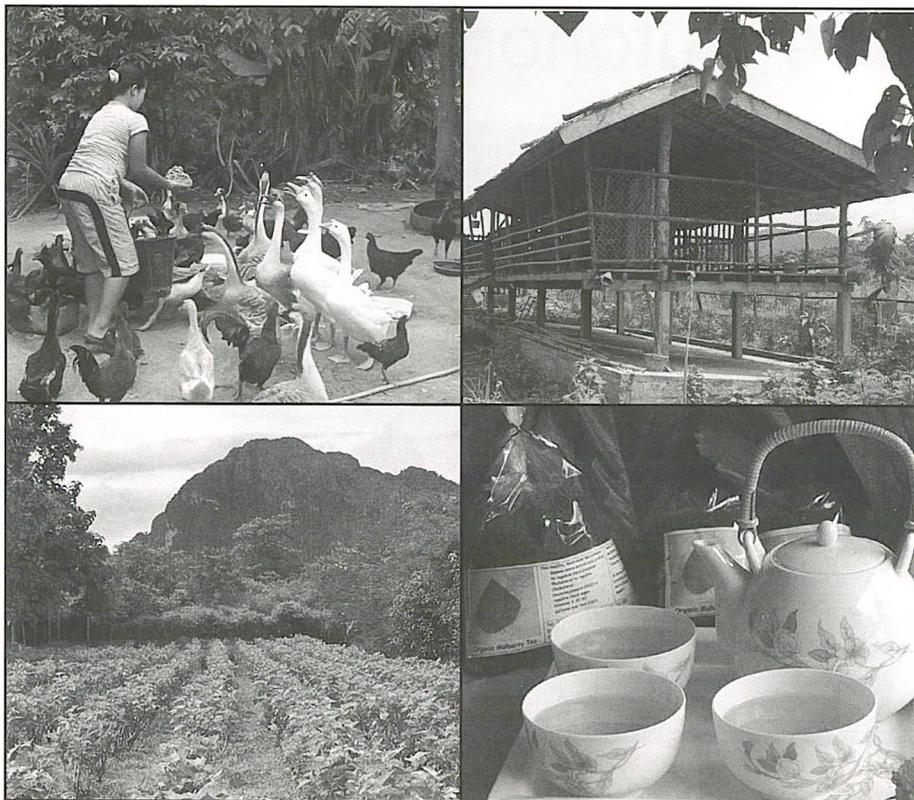
méthodes mises au point et enseignées aux paysans qui souhaitent apprendre). L'exploitation réalise six à huit cycles de production de soie par an. A chaque cycle, 100.000 larves produisent 12 kilos de soie brute en un mois.

Produire de la soie est une opération délicate et saisonnière. Pour toutes ses opérations, « M. Tea » a refusé d'utiliser des machineries, au profit de la main d'œuvre paysanne locale. Ceci pour leur faire découvrir productions et méthodes biologiques, tout en leur offrant un revenu d'appoint. Environ la moitié de la production est utilisée pour le tissage d'écharpes, vendues à la ferme. L'autre moitié sert à la formation gratuite de villageois (traitement des cocons, méthodes maison de teinture naturelle et tissage de la soie). « La ferme biologique suit une logique de développement durable pour devenir un modèle économique pour les villageois de la région. »

Comme toutes les exploitations biologiques, celle de Vang Vieng utilise au mieux les ressources de ses productions. Ainsi, les feuilles de mûrier nourrissent les vers à soie et deviennent aussi un thé vert, connu pour ses propriétés curatives. Les fruits comme les

bananes et caramboles servent à confectionner confitures et liqueurs, vendues dans les deux restaurants de Mr Tea. « La transformation des produits agricoles engendre un supplément de revenus pour les villageois », soutient-il. Il faut montrer aux villageois différentes façons de transformer et de conserver les surplus agricoles. » D'où la création d'une cave d'entreposage de productions maraîchères. Son design favorisant la ventilation naturelle, permet de conserver plusieurs semaines choux et citrons qui pourront être vendus à de meilleurs prix. Ainsi, la ferme embauche aujourd'hui une trentaine de personnes pour entretenir les plants de murier, le tissage de la soie et gérer les deux restaurants bios.

L'originalité de la ferme réside dans sa production de lait de chèvre. C'est l'abondance des feuilles de murier (fourrage ayant une excellente valeur nutritive) et la rencontre d'Eric Maës en 2001 (agriculteur belge installé dans le Sud-ouest de la France), qui les entraînent dans cette nouvelle aventure. L'idée de départ est d'importer des races françaises Alpines (les races locales étant trop petites pour une production laitière) et de produire des fromages



Pour aider et en savoir plus

Sur les productions agricoles, les besoins en conseils vétérinaires et les projets de la ferme vous pouvez contacter M Thanongsi (suanmone@hotmail.com) ou Eric Maès (ericwwmaes@yahoo.com).

Pour aider la ferme dans ses multiples projets .vous pouvez contacter Françoise Gaezou de l'association Feu Vert pour le Développement (laoparadis@yahoo.fr).

Le site internet de la ferme (en anglais seulement) : www.laofarm.org.

Phoudidaeng Farm.

En 2003, Mr Tea a entrepris, avec les villageois, la construction en boue séchée du centre communautaire de Phoudindaeng. Ce centre est utilisé pour les assemblées villageoises et c'est aussi le lieu des cours d'anglais. Les enfants dès l'âge de 3 ans ainsi que les adultes peuvent suivre ces cours, le soir après l'école. Les professeurs sont des volontaires étrangers: souvent des visiteurs de passage qui séduits par l'œuvre de Mr Tea, décident de rester pour aider à la ferme. Ainsi, ne vous étonnez pas de rencontrer ces bambins haut comme un plant de murier vous poser des questions dans un anglais si précis.

Depuis plus de 10 ans, Solangkoun Thanongsi est un modèle de réussite économique et d'engagement social. Plusieurs centaines de visiteurs viennent, chaque année, découvrir, aider et encourager son projet. Des ONG internationales reconnaissent la valeur de son travail et envoient se former des villageois dans sa ferme, devenue un lieu d'échanges pour tous. Mais Solangkoun Thanongsi a encore en tête plusieurs projets, comme créer un centre technique de formation sur les métiers du tourisme et de l'agriculture afin d'encourager les jeunes à rester dans la région. Il a aussi beaucoup de besoins, notamment de conseils techniques en marketing et soins vétérinaires pour les chèvres.

Pour contribuer aux efforts de Mr Tea, il faut visiter sa ferme (voir encadré): il propose plusieurs formules d'hébergement, des déjeuners dans ses deux restaurants, sans oublier la possibilité d'acheter des produits 100% équitables!

TEXTE ET PHOTOS :
AURÉLIE ROBIN

et yaourts de chèvre. Après trois années de tractation pour obtenir les autorisations d'importation, ce sont quatre femelles et un mâle qui arrivent de France le 1er décembre 2004. L'association Feu Vert pour le Développement financera une chèvrerie pour les accueillir.

La production de fromages est un succès immédiat et unique au Laos. En mai 2005, ce sont six chevretons qui naissent et en 2006 arrive un nouveau bouc de race vietnamienne (Bachtao) qui pourra engendrer une nouvelle génération de chèvres mieux adaptées au climat. Actuellement, le troupeau se compose de vingt chèvres dont 2 mâles. La production de fromages, bien que régulière, ne suffit pas à la demande (surtout des restaurants sur Vientiane et Luang Prabang). Face à ce succès, les deux compères cherchent alors à augmenter leur troupeau. En 2007, une visite en Thaïlande est organisée à la ferme caprine laitière de Lopburi. Grâce à des donations d'amis, et un échange de bons procédés (Mr Tea et Eric organisent sur la ferme de Lopburi une formation à la fabrication de fromages qui fournit actuellement plusieurs restaurants de Bangkok), sept femelles et deux mâles de races Saanen (race suisse de chèvres laitières importée d'Australie) rejoignent la ferme de Vang Vieng. Mr Tea pourra alors accomplir la deuxième phase de son projet: assurer une distribution de lait de chèvre ou yaourts aux

enfants prenant le bus de ramassage scolaire pour améliorer leur ration alimentaire. Il rêve aussi de créer une banque de chèvres afin de donner quatre femelles et un bouc aux agriculteurs désireux de se lancer dans l'aventure (- les bénéficiaires devant restitués des petits les deux années suivantes.

AIDER LES COMMUNAUTÉS VILLAGEOISES

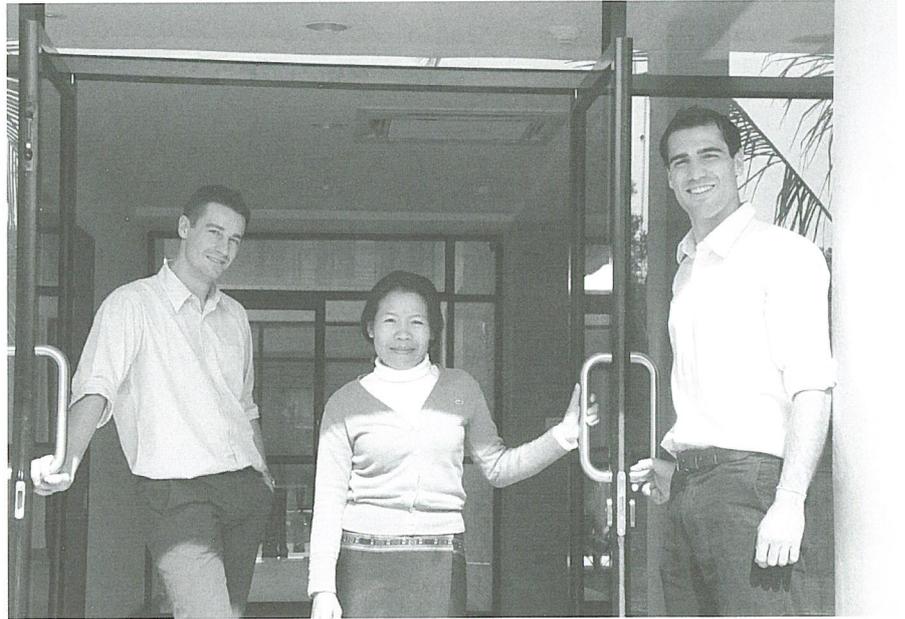
En complément de ses activités agricoles et d'élevage, M.Tea n'oublie pas son objectif premier: aider les communautés villageoises environnantes. En 2000, avec l'aide de sa sœur installée à Tokyo, et en collaboration avec une ONG japonaise, il a réuni les fonds pour financer la construction de cinq bâtiments scolaires, fréquentés aujourd'hui par 400 élèves. Cette initiative sera complétée en 2007 par l'achat d'un bus de ramassage scolaire grâce à l'ONG AVAN (Asian Volunteer Action Network), qui conduit chaque jour des écoliers de trois villages isolés à l'école primaire de Vang Vieng. Ses projets font boule de riz: une association belge finance la construction de quatre nouvelles salles de classe primaires dans un village proche de Vang Vieng. En 2009, fort de sa réussite, Mr Tea compte réunir les financements pour la construction de trois nouvelles salles, de maternelle cette fois-ci. A terme ce seront plus de mille enfants qui pourront aller à l'école grâce à la

Former et rendre autonome, un projet ambitieux !

Le centre national d'infectiologie a ouvert ses portes le 27 janvier dernier à Vientiane. Fruit d'un partenariat entre le ministère de la Santé laotien et l'Institut Mérieux - fondation française spécialisée dans le partenariat d'initiatives locales et internationales - il devrait, d'ici quelques années, permettre aux enseignants-chercheurs laotiens de travailler de façon autonome.

Tout a commencé en 2005, avec la visite en France du ministre de la Santé, le Dr Pommek Daladoy. A la recherche de fonds qui rendraient le projet réalisable, le ministre a fait appel à la famille Mérieux, fondatrice de l'Institut du même nom et qui, depuis 1967, oeuvre pour la lutte contre les maladies infectieuses. «L'idée était d'apporter une aide financière pendant cinq ans afin de développer le centre main dans la main», explique François-Xavier Babin, responsable du projet. «A terme, la gestion serait confiée au ministère afin qu'il puisse fonctionner de façon autonome.»

Car c'est bien là le but de ce partenariat inédit entre le ministère et la fondation: permettre aux chercheurs du centre de trouver par eux-mêmes des subventions auprès de diverses structures ou fondations privées, mais également de monter des dossiers et ainsi autofinancer leurs recherches en biologie médicale.



Situé sur le campus de la faculté de médecine, le centre a également vocation à former les scientifiques de demain.

A ce titre, la fondation Mérieux entend jouer un rôle de catalyseur. Pour encadrer au mieux les étudiants le temps de leur formation, elle s'est notamment chargée de la gestion des ressources humaines. «Nous souhaitons placer à la direction scientifique Pimpha Pabriboune, une personne de confiance formée par nos soins», précise François-Xavier Babin. Par ailleurs, il était important que la fondation soit représentée à l'intérieur du centre, en la personne de Bertrand Bouchard.»

Le reste de l'équipe a été proposé par le ministère. Elle se compose d'un technicien de laboratoire en santé publique, d'un responsa-

ble du centre de conférence et de la bibliothèque, d'un agent d'accueil et d'un responsable de la logistique. L'objectif étant de former des praticiens polyvalents, l'enseignement est effectué par étapes et sera, dans un premier temps, dispensé en français. «Nous mettons pour l'instant l'accent sur la recherche liée au VIH et à la tuberculose», commente ainsi le responsable de projet.

L'aide apportée par la fondation devrait pouvoir servir, dans les années à venir, de tremplin aux étudiants en troisième cycle de biologie médicale qui pourront y trouver de quoi nourrir leurs recherches afin de préparer leurs thèses, monter des protocoles ou encore plancher sur la rédaction de leurs mémoires et publier leurs résultats.

ALEX JUNE

Vientiane en bref...

Exposition

Jusqu'au **28 février**, le Centre de Langue Française de Vientiane accueille l'exposition *France, face perdue* de Marc Lathuillere. Entre critiques de photos de ma-gazines et image faussée du tourisme français dans les médias, le journaliste dresse le portrait d'une France d'avant-garde qui est finalement, dans les campagnes, la

France d'aujourd'hui.

www.centredelangue.org

Campus France

Le service d'information aux étudiants français et laotiens désirant effectuer un cursus universitaire en France est **ouvert du lundi au vendredi** de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h30 dans les locaux de la médiathèque du Centre de langue française. Une

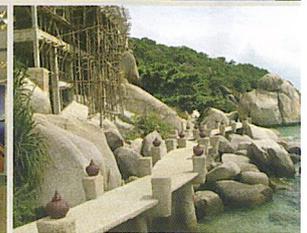
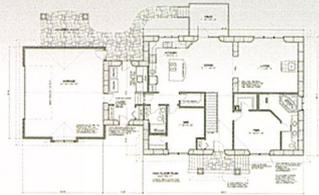
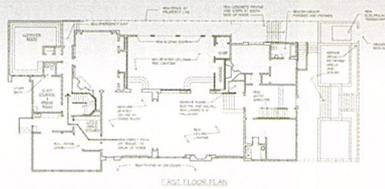
permanence devrait par ailleurs être ouverte prochainement au CPF (Centre Provincial Francophone) de l'université nationale du Laos.

cpfvientiane@gmail.com

Se faire immatriculer

Nouvel arrivant au Laos, vous souhaitez rester sur le territoire plus de six mois et désirez vous faire immatriculer au consulat ?

L'inscription au registre des Français de l'étranger est gratuite. Il vous suffit pour cela de vous munir de votre passeport, d'une carte de séjour ou d'un récépissé de la demande, deux photographies d'identité identiques et récentes, ainsi qu'un justificatif de domicile (facture de téléphone, d'électricité ou contrat de location) et le tour sera joué!



20 ans d'expérience en design et construction

Pas de compromis sur la qualité : Une équipe de professionnels prend en charge vos projets dans leur intégralité, du design à la finition, y compris permis de construire et autorisations administratives.

L'expérience CAP 41 sur toute la Thaïlande :

- Construction, rénovation et extension de maisons
- Adaptation et construction de locaux industriels et commerciaux
- Construction de piscines

Tél: (66)28190406-7

Fax: (66)28190408

Email: info@cap41.com

www.cap41.com



S71

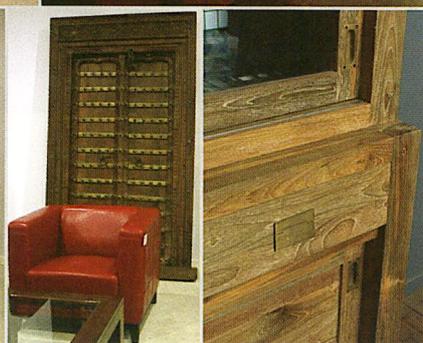
FURNITURE
LOFT

Nous présentons actuellement la collection exclusive en teck ancien recyclé de Momentum, spécialement importée d'Indonésie &

Une superbe gamme de meubles en hévéa massif proposée à des prix très compétitifs

600 m2 de show-room avec accès facile & parking

Remise spéciale de 20%



S71 Furniture Loft Co. Ltd.
639 SUKHUMVIT 71 RD.
(entre le Soi Pridee 27 & 29)
Klongtonnua, Wattana
BANGKOK 10110

Tel 02 3813984
Email S71furnitureloft@gmail.com

Ouvert tous les jours de 10H30 à 19H00

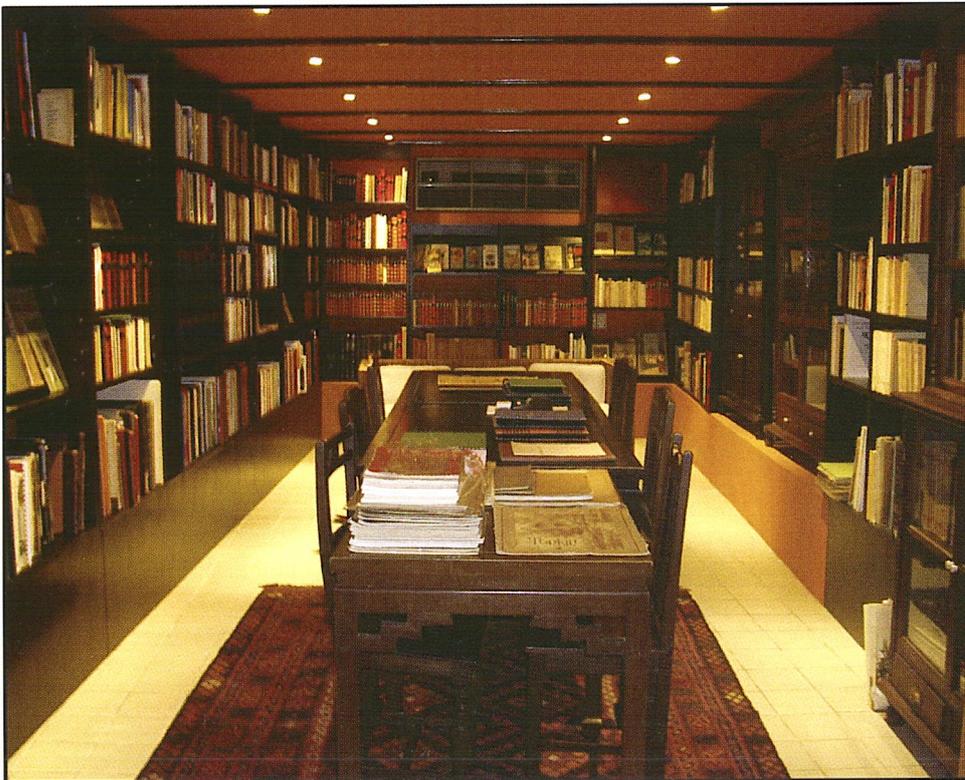
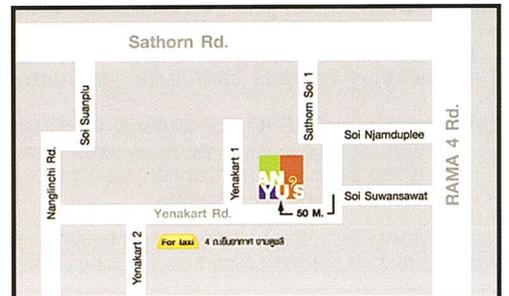
ANYU'S



Spécialiste en antiquité, objets de décoration et mobilier fait sur mesure. ANYU'S vous offre un large choix de pièces uniques originaires de toute l'Asie : Birmanie, Indonésie, Thaïlande, Bali, Chine et Viêt-Nam.



AnYu's - Bangkok's unique Asian Furniture and art goods
 4 Yenakart Road, Sathorn, Bangkok 10120
 Website : www.anyus-asia.com Email: sales@anyus-asia.com
 Tél.: 02-249 9328 Mobile : 08 1751 5911 PARKING GRATUIT



Librairie du Siam
 et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens
 et de Collection

Voyages
 Histoire
 Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

645/42-43 Petchaburi Road
 Bangkok 10400 Thaïlande
 Tel. 02-251-0225, 02-252-0299
 Fax : 02-255-4222

E-mail:
librairie@siam.com

FIRST HOTEL

Soi 13

PARKING

Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE
 INDONESIE

PANTHIP PLAZA

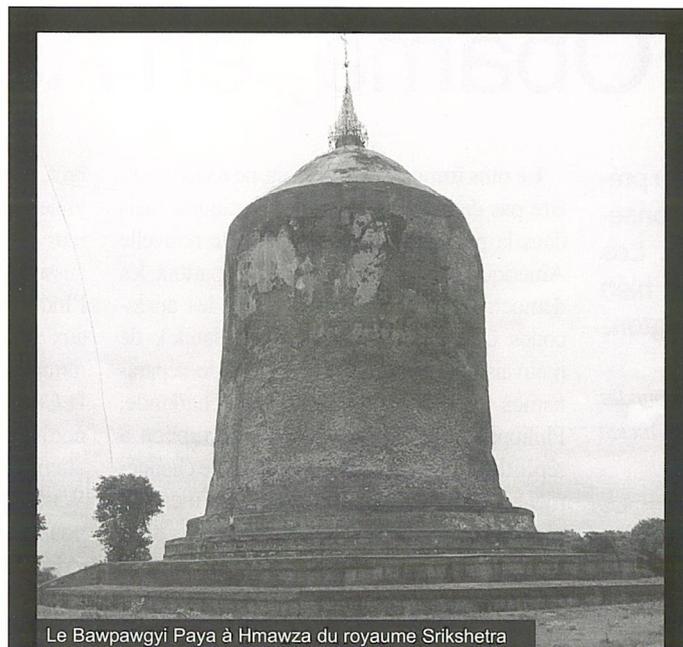
Il n'est donc pas inutile, pour mieux comprendre le pourquoi et le comment de l'implantation des Siamois, de se pencher un peu sur la situation géopolitique de l'Asie du Sud-Est au cours des premiers siècles de notre ère.

Nous ferons donc ce mois-ci un rapide tour d'horizon des différents royaumes et entités politiques et/ou militaires et/ou commerciales de la région sur certains desquels nous reviendrons plus en détails au cours des prochains articles de cette rubrique.

Aux premiers siècles de l'ère chrétienne, il n'y a pas moins de sept centres culturels et politiques en Asie du Sud-Est :

➤ En 208 av. J.-C., un général chinois fonde le royaume du Nam Viêt (Guangxi, Guangdong, Tonkin et Annam modernes) que l'empereur Woudi rattache à l'empire chinois quelque cent ans plus tard. Le taoïsme et le confucianisme contribuent à la forte sinisation de ce royaume malgré l'arrivée du bouddhisme au II^e siècle. Aux VIII^e et IX^e siècles, le pays est plusieurs fois attaqué par ses voisins du Champa et du Nanzhao. La chute de la dynastie des Tang met fin à plus de mille ans de domination chinoise et entraîne la création du Dai Viêt qui fixe sa capitale à Thang Long (Hanoi). Petit à petit, ce royaume s'étend vers le Sud et finira même par absorber le Champa au XVII^e siècle.

➤ L'Etat du Lin-yi que les Chams créent vers 192 ap. J.-C. autour de Hué constitue l'embryon d'un royaume qui s'étend vite vers le sud entre la mer et la cordillère annamitique. Tôt indianisé, il voit l'apparition du bouddhisme au IV^e siècle. Après plusieurs conflits avec la Chine, cette dernière s'assure de la vassalité du Champa, mais cette suzeraineté chinoise ne va pas sans heurts. Pris entre deux



Le Bawpawgyi Paya à Hmawza du royaume Srikshetra

L'Asie du Sud-Est avant les Siamois

C'est donc dans une région indianisée (voir *Gavroche* du mois dernier) qu'arrivèrent les Siamois quand ils débouchèrent dans l'actuelle Thaïlande, mais le Siam n'a pas toujours été habité par les Siamois. Leur entrée en scène sur ce territoire fut même assez tardive et les premières arrivées remontent probablement au IX^e siècle de notre ère.

Ils ne trouvèrent pas, tant s'en faut, un espace vierge qu'ils auraient pu coloniser à leur convenance puisqu'une importante civilisation indianisée s'y était développée depuis plusieurs siècles et subissait elle-même la pression des Khmers d'Angkor.

~~~~~  
 XAVIER GALLAND, auteur du «*Que Sais-je? n°1095, Histoire de la Thaïlande*», présente chaque mois un personnage ou un fait qui a marqué l'histoire de l'ancien royaume de Siam.

feux (Nam Viêt et empire khmer) à partir du IX<sup>e</sup> siècle, le Champa affrontera plusieurs fois ses deux voisins avant de s'allier brièvement au Dai Viêt pour repousser les Mongols au XIII<sup>e</sup> siècle.

➤ Au début de l'ère chrétienne, le territoire de l'actuel Cambodge voit se développer le royaume du

Founan, mercantile et maritime, qui s'étend progressivement jusqu'au sud de la Malaisie, Sumatra et l'actuelle Birmanie. Il sera envahi au VI<sup>e</sup> siècle par le Zhenla, son vassal, duquel naîtra l'empire khmer. Nous reviendrons en détails sur le Founan car son influence, tant sur le développement de la région en général

que sur celui de la civilisation khmère dont il a jeté les bases, a été d'une importance capitale.

➤ Vers la fin du VII<sup>e</sup> siècle, bénéficiant du déclin du Founan, la thalassocratie bouddhiste du Srivijaya se développe et englobe bientôt Sumatra, la péninsule malaise et l'ouest de Java, s'assurant ainsi le contrôle des routes commerciales maritimes et terrestres et donc des échanges entre océan Indien et mer de Chine. Il conservera cette mainmise économique jusqu'au XIII<sup>e</sup> siècle quand il ne sera en mesure de conserver ni la péninsule que lui prendront les Thaïs ni les détroits qu'il perdra au profit du royaume javanais de Singhasari.

➤ Venus du Nord, les Mòns s'installent d'abord en Birmanie, puis descendent vers le Sud pour occuper des territoires aujourd'hui en Thaïlande. Dans la vallée du Chao Phraya, ils auraient initialement été sous la domination du Founan avant de passer sous le contrôle de Dvaravati, royaume (culture?) indianisé et bouddhiste, qui apparaît au VII<sup>e</sup> siècle et sera conquis par les Khmers au XI<sup>e</sup>. Vers le Nord, un groupement de principautés mônes génériquement appelées Hariphunchai, était centré sur la ville de Lamphun.

➤ Du III<sup>e</sup> au IX<sup>e</sup> siècle, les chroniques chinoises parlent de Srikshetra, royaume indianisé centré sur la ville de Prome. Pagan, le royaume qui lui succède jusqu'en 1287, devient le cœur historique de la Birmanie. Sa capitale constitue le second ensemble archéologique d'Indochine, après Angkor.

➤ Créé en 728 autour de Dali, le Nanzhao (voir *Gavroche* de septembre dernier) conduit des expéditions militaires contre ses voisins au cours du IX<sup>e</sup> siècle avant d'être finalement vaincu par les Mongols en 1253. ■

# L'année Obama, en Asie aussi

**L'entrée en fonction du nouveau président américain aura des conséquences en Asie du Sud-Est. Les démocrates asiatiques feraient bien de regarder du côté de Washington.**

PAR RICHARD WERLY, correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève). Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Les Européens le savent trop bien: cumulée avec la volonté de changement politique du peuple américain illustrée par l'affluence électorale lors du scrutin présidentiel de novembre dernier, le charisme de Barack Obama est un atout maître pour la politique extérieure des Etats-Unis.

Désormais aux commandes de la première puissance mondiale, l'ex sénateur de l'Illinois, plus métissé que n'importe lequel des politiciens de son pays du fait de ses origines raciales et de son parcours (enfance en Indonésie, études à Hawaï...) est, au moins en théorie, l'exact opposé du texan George Bush qui ne savait même pas, avant d'être élu en 2000, le nom du premier ministre pakistanais de l'époque. Un vent d'ouverture va incontestablement souffler ces prochains mois sur la Maison-Blanche et la nouvelle administration américaine.

L'Asie du Sud-Est, sous influence économique et militaire américaine, est donc concernée au premier chef. Barack Obama, d'ailleurs, a plusieurs fois promis d'effectuer l'un de ses premiers voyages officiels en Indonésie, pour retrouver les traces de son enfance passée à Djakarta aux côtés de sa mère anthropologue. Un tel geste, s'il se confirme, prendrait à coup sûr l'allure d'une tournée régionale pour laquelle les candidats aux premières escales présidentielles ne manqueront pas. La Chine, le Japon et la Corée du Sud - deux pays où les Etats-Unis entretiennent d'importantes bases militaires - arrivent évidemment en tête de liste. Mais d'ici là, Bangkok s'imposera sur la carte de la nouvelle vision stratégique américaine avec le sommet de l'Asean prévu fin février. Même si, compte tenu des doutes qui flottent encore sur la réunion et son format, la présence de la secrétaire d'Etat Hillary Clinton demeure incertaine.

Le plus important, toutefois, ne réside peut-être pas dans les couloirs diplomatiques, mais dans la perception asiatique de cette nouvelle Amérique en gestation. A l'heure où partout, les démocrates de la région subissent les après-coups d'élections contestées (Thaïlande), de mauvaise gouvernance (Malaisie), de séparatismes toujours meurtriers (Thaïlande, Philippines) ou de scandales de corruption à répétition (Taïwan, Corée du sud...), le changement intervenu à Washington offre un message d'espoir politique d'un genre nouveau.

bref, estimait que ses alliés asiatiques le suivraient faute de choix. La guerre contre la terreur décrétée en Afghanistan était après tout aussi la leur: surtout dans des pays tels que l'Indonésie, la Thaïlande ou les Philippines, aux prises avec l'intégrisme islamique et ses ramifications terroristes. Tandis que le Japon et la Corée du Sud, prisonniers de l'épouvantail nord-coréen, n'ont de toute façon pas d'autre alternative que de coller au plus près à Washington pour dissuader Pyongyang de poursuivre sa surenchère nucléaire...

Barack Obama, lui, a d'autres cartes en main. A commencer par l'atout économique. Vue la crise actuelle, illustrée par la plongée vertigineuse des commandes occidentales en Chine et la baisse consécutive des tarifs de fret maritime entre l'Asie, l'Europe et les Etats-Unis, toute initiative pour relancer la croissance américaine sera bien accueillie en Extrême-Orient. La nouvelle administration, en somme, est condamnée à jouer dans la région le rôle de sauveur de millions d'emplois et d'industries, même si les dirigeants japonais ou chinois vouent en privé aux gémonies les banquiers américains qui ont englouti leurs placements dans leurs montages scabreux. Par définition, l'Asie n'a pas d'autre choix aujourd'hui que d'afficher un front commun, au moins à moyen terme, avec son plus gros client dont l'économie est plus flexible et réactive que celle de l'Union Européenne.

Le corollaire est que Washington, affairé à tirer les leçons du krach, va devoir écouter. Et consulter. A une administration Bush convaincue de son bon droit et décidée à l'imposer coûte que coûte au reste de la planète, succède un cabinet qui a besoin d'alliés, notamment dans ce poumon économique qu'est l'Asie orientale. Cela ouvrira donc aussi une fenêtre d'opportunités aux démocrates asiatiques, soucieux de moderniser leurs institutions et de consolider l'Etat de droit. Empêtrée comme elle l'est dans ses difficultés et sa mauvaise réputation héritée des années Bush, l'Amérique a autant besoin d'alliés solides que de relais prometteurs pour l'avenir dans des pays d'Asie du Nord-Est et du Sud-Est, clés pour sa sécurité et sa prospérité. L'Obama-mania devra bien sur s'accommoder de l'incontournable «realpolitik» qu'est la défense des intérêts stratégiques américains. Mais des brèches bénéfiques risquent de s'ouvrir dans les murs de la forteresse américaine. ■



L'utilisation massive, par l'équipe de la campagne Obama, de l'Internet pour convaincre les électeurs et obtenir leur soutien, est un premier exemple de ces nouvelles pratiques. Le recours abondant à l'image en est une autre. Le soin apporté par ce dernier à la constitution d'une "dream team", une équipe gouvernementale de rêve composée des meilleurs au-delà des clivages du parti démocrate est aussi prometteur. La solidité des institutions américaines d'une part, et l'ingéniosité politique du nouveau président d'autre part, montrent la ressource du système démocratique dans lequel beaucoup d'Asiatiques ont, au vu des convulsions actuelles, perdu confiance.

L'autre changement apporté en Asie du Sud-Est par l'entrée en fonction de la nouvelle administration américaine est la nécessité pour celle-ci de retisser des liens, au-delà de la seule solidarité militaire. George W. Bush, pour faire

# Nouvelles du front

## LE ROYAUME DANS TOUS SES ETATS

PAR MALTO C.



### Lèse-majesté : l'arme fatale

Trois ans. C'est la peine que devra purger Harry Nicolaides, incarcéré depuis le 31 août dernier à Bangkok. Cet Australien de 36 ans est accusé d'avoir diffamé un membre de la famille royale, dans un passage de *Verisimilitude*, une nouvelle autopubliée en 2005 à... sept exemplaires. L'auteur, qui enseignait dans une université thaïlandaise, avait pourtant pris soin avant la sortie du livre d'envoyer une copie pour relecture à la Librairie Nationale, au Ministère des affaires étrangères et au Bureau des Affaires royales. Mais il n'a reçu aucune réponse. Nicolaides a été interpellé sans savoir qu'il était sous le coup d'un mandat d'arrêt délivré en mars 2008. L'écrivain, qui a plaidé coupable à son procès pour bénéficier d'une réduction de peine (trois ans de prison au lieu de six), est dans un état de détresse («très inquiétant», selon des témoins qui ont pu lui rendre visite avant son procès. Son avocat a déposé une demande de grâce royale au Palais et espère le même dénouement que dans l'affaire Oliver Jufer, un retraité suisse condamné à 10 ans de prison début 2007 pour avoir

tagué des portraits du roi. Il a été gracié quelques semaines plus tard.

Un autre étranger, Jonathan Head, correspondant de la BBC à Bangkok, est lui aussi menacé après avoir fait l'objet de trois plaintes successives pour crime de lèse-majesté, déposées en 2008 par un même lieutenant-colonel de police de Bangkok, célèbre pour avoir fait tomber pour les mêmes raisons un vice-Premier ministre pro-Thaksin.

L'une des accusations se réfère à un article publié sur le site de la BBC dans lequel la photo du roi n'a pas été placée en haut de page, comme le veut la coutume, mais au milieu... La dernière en date concerne un reportage couvrant la fermeture de l'aéroport et publié sur le même site le 3 décembre dernier. La loi sur le crime de lèse-majesté, destinée à protéger la famille royale thaïlandaise contre toute diffamation, insulte ou attaque qui représenterait une menace pour la monarchie, est l'une des plus sévères au monde mais aussi une arme politique redoutable...

Dès leur arrivée au pouvoir le mois dernier, les Démocrates ont mis le paquet en bloquant des centaines de sites Internet jugés

critiques envers la monarchie. Des poursuites judiciaires ont été engagées contre leurs auteurs tandis que les arrestations et plaintes pour crime de lèse-majesté s'intensifient.

Sulak Sivaraksa, 76 ans, vient d'être arrêté récemment à Chiang Mai suite à une plainte déposée en septembre dernier. Le critique social a déjà été poursuivi 14 fois pour le même crime, mais n'a jamais été condamné. Giles Ji Ungpakorn, professeur à la faculté des Sciences politiques de Chulalongkorn, s'est vu signifier par la police son inculpation pour crime de lèse-majesté suite à la publication, en 2007, de «A Coup for the Rich», une critique virulente du coup d'Etat militaire qui a chassé Thaksin en septembre 2006.

Après la condamnation d'Harry Nicolaides, Reporters Sans Frontières, qui défend la liberté de la presse dans le monde, évoque «une atteinte grave à la liberté d'expression» et craint une «politisation dangereuse du délit de lèse-majesté». Giles Ungpakorn a quant à lui lancé une pétition qui circule sur le Net. Elle vise à «s'opposer à l'utilisation du crime de lèse-majesté pour empêcher la liberté

d'expression» et demande à ce que «le gouvernement cesse toute poursuite judiciaire».

### Une enquête... indépendante ?

C'est peut-être l'une des accusations les plus graves jamais portées contre l'armée thaïlandaise. Un millier de boat people Rohingya (ethnie musulmane persécutée en Birmanie) auraient été remorqués au large des côtes de la mer Andaman puis laissés à la dérive sur des barques de fortune, avec un peu d'eau et de riz. Les témoignages des survivants repêchés par les marines indienne et indonésienne sont concordants et surtout accablants pour la marine thaïlandaise.

Devant l'insistance du Haut-Commissariat aux Réfugiés de l'ONU (UNHCR), le gouvernement thaïlandaise a lancé une enquête... interne. L'armée réfute en bloc les accusations. Le Premier ministre a confirmé que des boat people avaient bien été repoussés en mer, mais que leurs droits avaient été respectés puisqu'ils avaient reçu eau et nourriture (deux sacs de riz cuit et huit litres d'eau pour 412 hommes). Trois cents d'entre eux sont toujours portés disparus et on ne connaît pas le sort des déportés pris en photo par des touristes sur une île au large de Phuket (voir page 27). ■

Comme à l'accoutumée, une crise n'a pas que des mauvais côtés. Baisse des tarifs aériens, "amazing" rabais dans certains hôtels 5 étoiles

## La Thaïlande au rabais

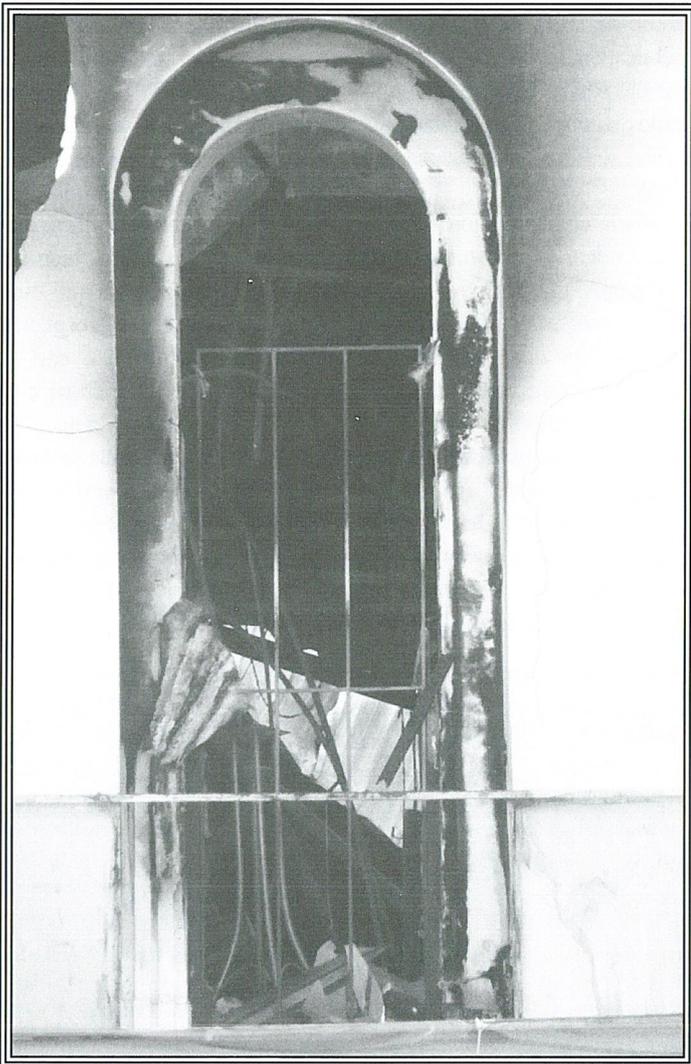
qui offrent des nuits pour le prix d'une bonne guest-house, taxes et petit déjeuner inclus, packages à des prix défiant toute concurrence, soldes à gogo dans les grands magasins... c'est donc le moment d'en profiter sans pour autant plomber vos économies. L'industrie espère ainsi compenser la perte annoncée de touristes étrangers en stimulant le marché intérieur, et lorgne tout particulièrement sur la clientèle thaïlandaise et expatriée aisée, peu (encore) concernée par la grande dépression. De son côté, Le gouverne-

ment, qui anticipe une chute du nombre de touristes en 2009 [sans vraiment savoir si elle sera vertigineuse ou en pente douce] - a sorti de sa botte de Noël une enveloppe de 15 milliards de bahts pour parfumer un secteur où des dizaines de milliers d'emplois sont menacés. Une partie du package financier servira aussi à redorer l'image du royaume qui n'avait plus fait sourire grand monde suite à la fermeture des deux aéroports de Bangkok.

M.C.

**Enquête**

# SANTIKA : une tragédie annoncée?



**Soixante-six réveillonneurs tués, près de deux cents blessés : un mois après le drame du Santika, la Thaïlande reste sous le choc. Cette tragédie relance le débat des conditions de sécurité dans les lieux publics, dix ans après la série d'incendies de la fin des années 90 à Bangkok et à Pattaya. Malgré une législation de plus en plus renforcée, rien ne semble avoir vraiment changé. Véritable détonateur, « l'affaire Santika » met en lumière l'impuissance des autorités face à la réalité du monde de la nuit.**



*Etrange spectacle devant les décombres du Santika : une pancarte à droite d'un canapé certainement épargné par les flammes, annonce le thème de la soirée : «Good Bye Santika». Le night-club devait fermer définitivement ses portes le lendemain du drame. (Photo Gavroche/O.S.)*

«**Soixante-dix pour cent des clubs de la capitale ne possèdent aucun système de sécurité incendie**», déclare sans ambages un pompier de la brigade de Thong Lor. Ce constat alarmant correspond à une triste réalité: réglementations floues et le plus souvent non respectées, bureaucratie corrompue, règles de sécurité passées à la trappe (absence de signalisation et de sprinklers, matériaux hautement toxiques et inflammables, boîtes surpeuplées...), le drame du Santika était finalement prévisible. Faire du profit, vite et à n'importe quel prix, telle est la règle qui semble prévaloir dans le club très fermé du monde de la nuit.

Le drame du Santika a rappelé à la Thaïlande un triste passé. L'incendie de l'usine Kader en 1993, la série de feux qui a frappé Bangkok d'août 1995 à février 1996, ou encore l'embrasement du Royal Jomtien Resort à Pattaya en 1997 avaient alors révélé de sérieuses lacunes en matière de sécurité incendie. Pourtant, des réglementations existent. Preuve en est, le «Or 6 certificate», délivré par les autorités et spécifique aux établissements de nuit. Il s'agit d'un permis de construire réglementant la structure de ce genre d'établissements (matériaux, ventilation, issues de secours...) qui obéit au «Building Control Act» de 1979.

Une fois le certificat obtenu, c'est à la police qu'il revient de

vérifier la conformité des lieux à la réglementation en termes de sécurité. C'est cette même police qui est alors habilitée à délivrer la licence d'exploitation autorisant l'ouverture d'un club. Une prérogative perçue comme une aberration par certains observateurs qui considèrent que cela revient à donner les « clés du monde de la nuit » à l'autorité chargée de son contrôle.

En ce sens, l'affaire du Santika est très évocatrice. En 2004, la police a refusé de délivrer la licence autorisant l'ouverture du club. «*La discothèque ne respectait pas les normes de sécurité*», explique aujourd'hui un lieutenant du commissariat de Thong Lor. *A l'exception de la porte principale, les issues de secours*

*n'étaient pas visibles. On se serait cru dans un trou à rats!*» Après avoir fait appel auprès d'un tribunal administratif, les propriétaires des lieux ont finalement obtenu la suspension de cette décision pour des raisons qui à ce jour n'ont jamais été rendues publiques. Pendant quatre ans, le Santika a donc fonctionné sans licence officielle d'exploitation.

A mesure que l'enquête progresse, les experts s'entendent de plus en plus sur la non conformité du club aux standards de sécurité. «*Aucun débris de signalisation d'une issue de secours n'a été retrouvé*», pouvait-on lire dans un quotidien thaïlandais (1). «*Les clients tentaient désespérément de trouver une sortie à l'aide de la lumière de leur télé-*



Derrière son comptoir, le barman jongle avec des bouteilles enflammées. La tissu accroché au plafond les frôle dangereusement... ( Photo D.R.)

► *phone portable*», raconte de son côté un Anglais rescapé. Outre la décoration du club, refaite à plusieurs reprises sans autorisation, des matériaux inflammables et hautement toxiques ont été utilisés. C'est en tout cas ce que confirment les rapports d'autopsie: la plupart des décès ont été causés par inhalation de dioxyde de carbone et pour certains de fumée contenant un dérivé de cyanure. «On ne pouvait plus respirer; témoigne un miraculé français. J'inhalais des fumées brûlantes et je me suis évanoui pendant un moment avant d'être extirpé du brasier» (2). Selon le responsable d'une boîte de nuit du quartier Ekamai, «une telle

*négligence aux normes de sécurité ne peut être possible sans le consentement de certaines personnes bien placées.»*

### CONTOURNER LA LOI

Dans un cadre juridique flou et propice à l'argent facile, tous les moyens semblent bons pour

passer outre les lois existantes et bon nombre de propriétaires de boîtes de nuit se satisfont du principe «fast opening, fast money» (“ouvrir vite et faire vite du fric”), au détriment de l'application de la réglementation. «Les propriétaires investissent généralement leur argent dans le design de leur

club, quitte à sacrifier la sécurité de leurs clients», acène le chef de la brigade des pompiers de Thong Lor.

Pourtant, sous l'administration Thaksin, une réglementation nationale visant à restreindre l'ouverture de pubs et de discothèques à certaines zones a bien été mise en place. Il



# ATTENTION danger !

Malgré l'incendie du Santika, la nuit bangkokoise est toujours aussi trépidante. «*Je ne vois pas pourquoi j'arrêteraï de sortir, je ne me sens pas menacée*», témoigne une habituée de la capitale. Au lendemain de la catastrophe, les noctambules continuaient à s'engouffrer dans les couloirs étroits des «*after*» surpeuplés. Comme si le drame n'avait jamais existé...

Mais qu'en est-il de la sécurité?

Les patrons de clubs ont tendance à vanter les mérites de leur affaire en matière de prévention incendie. «*La sécurité de nos clients passe avant tout*», prétend le manager d'une toute nouvelle boîte de nuit. Or la réalité est tout autre. Sorties de secours non signalées, sprinklers inexistantes, extincteurs invisibles, tout est fait pour se sentir «*protégé*»!

Les quelques night-clubs possédants des issues de secours accessibles et signalées font finalement office de bon élève. Dommage que celles-ci s'ouvrent vers l'intérieur... «*Imaginez un mouvement de panique, commente un habitué. Il serait pratiquement impossible*

## « Les installations électriques n'aident pas à se sentir rassuré »

d'ouvrir ces portes tellement la pression serait forte».

Les installations électriques parfois douteuses n'aident pas non plus à se sentir rassuré: fils apparents parfois dénudés, «*isolation*» avec du bois... Mais le pari est risqué que de s'intéresser de trop près à ces négligences! Se faire attraper à roder autour des extincteurs - quand il y en a ! - est de l'ordre du «*délit*»: le videur se fait alors un plaisir de gentiment vous escorter jusqu'à la sortie.

Tous les responsables de discothèque s'entendent sur le fait que le Santika ne respectait pas les normes de sécurité. «*Il est aberrant d'avoir utilisé des feux d'artifice à l'intérieur du club*», commente un manager.

Pourtant, le soir même, les barmen de cette boîte proposaient un spectacle de jonglage... avec des bouteilles enflammées!

Que ce soit les patrons ou les clients, personne ne semble prendre en compte le drame du Santika. «*Malgré ce que j'ai vécu, cela fait quinze jours que je fais la fête, raconte un rescapé. J'ai besoin d'oublier ce qui s'est passé.*»

P.B. et O.S.

s'agissait toutefois de faire en sorte qu'un quartier ne puisse contenir qu'un nombre limité d'espaces de divertissements, night-clubs compris, et que ces derniers respectent à la lettre la loi (licences, âge légal, heures d'ouverture, prévention contre l'usage de drogues...). Mais aussi de court-circuiter les mafias qui contrôlent le monde de la nuit.

Comme c'est souvent la règle en Thaïlande, les établissements ont rapidement trouvé la parade. Pour contourner la loi, les propriétaires enregistrent leurs affaires comme «*business establishment*». Ils sont alors considérés par les

autorités comme un lieu public ordinaire (un restaurant, pour la plupart d'entre eux) et ne sont donc pas tenus de respecter le «*zoning*» spécifique aux lieux nocturnes, ni les réglementations en matière de sécurité incendie stipulées dans le BCA...

«*L'obtention d'une licence restaurant est beaucoup moins contraignante et surtout plus facile à obtenir, commente le patron d'un night-club à Bangkok. Il suffit d'installer deux ou trois tables et le tour est joué!*» Rien d'étonnant dès lors à ce que l'on rencontre dans les quartiers branchés de la capitale une multitude de «clubs-restau-

rants» situés à proximité les uns des autres. Au menu, quelques sushi à grignoter, un bar survolté et de la techno jusqu'à tard dans la nuit... Quant aux heures légales de fermeture - minuit pour un restaurant -, elles sont plus ou moins facilement contournées en raison de la corruption qui règne au sein de la police. Ainsi, il n'est pas rare de voir ouvert des établissements ouverts jusqu'à deux heures du matin - voire, depuis le coup d'Etat de 2006, jusqu'à trois, quatre ou cinq heures.

Mais L'ouverture tardive a un prix: «*Dans certains quartiers tels que Sukhumvit ou Patpong, il faut compter entre*

100,000 et 450,000 bahts par mois pour pouvoir s'amuser un peu plus tard que les autres», confie le gérant du club. Ce «*package*» permet de ne pas être emmerdé: les flics nous préviennent même avant une descente.» Car quand on veut ouvrir une boîte de nuit ou un pub, il est impératif de connaître le «*réfèrent*» du quartier: savoir combien et surtout qui payer. «*Les réseaux de police sont très bien organisés. Il est donc primordial de donner l'argent aux bonnes personnes sans laisser quiconque de côté*», continue le gérant. Ce réseau souterrain spécifique au monde de la nuit est loin d'être livré à lui-même. Les places y sont chères et l'argent qui circule ne va pas à n'importe qui. Seuls certains fonctionnaires hauts placés seraient autorisés à prendre les enveloppes. «*Leur retraite approchant, il n'est pas rare que certains revendent leur place au plus offrant. Une sorte de pot de départ...*», conclut-il laconiquement. ➔





Les fenêtres calcinées du Santika dévoilent les barreaux qui ont empêché de nombreux clients d'échapper aux flammes. (Photo gavroche/O.S.)

➔ Face à de tels réseaux, le changement semble impossible. «Dans de nombreux quartiers, la majorité des clubs n'appartiennent qu'à quelques personnes influentes, témoigne un propriétaire de discothèque qui ne souhaite pas dévoiler son identité. Ce sont d'ailleurs souvent ces mêmes boîtes qui violent la loi en toute impunité.» Quand à la police, elle a de quoi être tentée de fermer les yeux : «Le calcul est vite fait: plus il y a de business, plus il y a d'argent!», souligne le patron d'un bar de la capitale.

### RENFORCER LA LÉGISLATION

«Tout bâtiment non conforme sera immédiatement condamné, a vitupéré le secrétaire per-

manent du BMA, Pongsakti Saemsan, au lendemain de la tragédie du Santika. De lourdes sanctions juridiques seront prises à l'encontre des propriétaires, même s'il s'agit de personnes influentes.» De telles mesures sont évidemment nécessaires. Mais seront-elles réellement efficaces? En 1993, l'incendie de l'usine Kader (banlieue de Bangkok) dans lequel 188 personnes ont péri, a été suivi de plusieurs amendements « non rétroactifs » au Building Control Act (BCA). Résultat: seuls les bâtiments construits après 1994 se sont vu imposer l'installation de matériel anti-incendie. Autre exemple, la série de feux qui s'est abattue sur la capitale d'août 1995 à février 1996 (voir

Gavroche, n°30, sept 96). Elle avait entraîné la même réaction de la part du gouvernement thaïlandais: un amendement au BCA est venu réglementer l'installation de systèmes d'aération et d'évacuation des fumées. Or de nombreux lieux publics ne respectent toujours pas cette mesure (voir encadré). Enfin, l'enquête sur l'incendie de l'hôtel Royal Jomtien Resort à Pattaya le 11 juillet 1997 (91 morts), avait révélé que les issues de secours étaient bloquées ou verrouillées.

L'apparente volonté d'améliorer la prévention contre les incendies à chaque fois qu'une nouvelle tragédie a lieu ne semble donc pas porter ses fruits, comme le montre le rapport du comité spécial chargé d'ins-

pecter la sécurité des bâtiments publics dans la capitale. Sur les trois mille contrôles effectués avant l'incendie du Santika, seuls deux cents ont obtenu un certificat de conformité. Aucun établissement nocturne ne figurait sur la liste...

La tragédie du 31 décembre 2008 a remis sur le devant de la scène des vérités difficiles à assumer. Depuis de nombreuses années, la majorité des boîtes de nuit ne respecte pas ou contourne la loi en matière de sécurité incendie, et les autorités semblent incapables de la faire respecter. Aussi, pour faire face au problème, certains clubs prennent les devants. «Notre système de sécurité s'inspire des standards singapouriens, la référence en



Régulièrement, les bidonvilles de Bangkok où s'entassent des milliers de familles pauvres s'enflamment, comme celui-ci dans le quartier de Yanakart. (Photo Nipon Wongsiri)

termes de prévention dans toute la région», confie le manager de Xperience, établissement situé dans le quartier de Thong Lor et dont l'ouverture est prévue dans les semaines à venir. «Disposer d'issues de secours dans une discothèque n'empêche pas de s'amuser et n'a jamais provoqué la faillite d'un patron de boîte», souligne un journaliste basé à Bangkok.

Or, trop peu d'établissements adoptent une telle attitude. Même en cas de respect des normes, les systèmes restent trop rarement entretenus. Ce que confiait à *Gavroche*, en 1996, un expert français en matière de prévention incendie semble ainsi toujours d'actualité: «Le gouvernement impose aux promoteurs l'installation

d'équipements anti-incendie, mais en ce qui concerne la maintenance et la prévention, rien n'est obligatoire.»

Aujourd'hui, peu de choses ont changé. A l'heure où la police a identifié les circonstances exactes de l'incendie du Santika mais refuse de les rendre publiques «par crainte d'un impact négatif», comme le révèle le *Bangkok Post* dans son édition en ligne du 24 janvier, on attend beaucoup du procès. Dans l'affaire de l'usine Kader en 1993, bien que le bâtiment ne présentait aucun dispositif de sécurité, quatorze cadres, ainsi que le directeur, avaient été acquittés. Seul l'employé jugé responsable du départ accidentel du feu à cause d'une cigarette mal éteinte avait

été inculqué et condamné à dix ans de prison.

Dans l'affaire du pub Santika, le débat judiciaire s'orientera-t-il autour des vraies questions? Sans l'irresponsabilité de certains individus et les nombreux dysfonctionnements et incohérences d'un système administratif mal contrôlé, la tragédie aurait-elle pu être évitée? Les coupables seront-ils punis?

Des inculpations pour négligence et mise en danger de la vie d'autrui ont d'ores et déjà été émises à l'encontre de cinq responsables de la discothèque. Par ailleurs, le manager du Santika est inculqué pour avoir autorisé l'entrée à un mineur de 17 ans, mort dans l'incendie. «Les actionnaires et leurs avo-

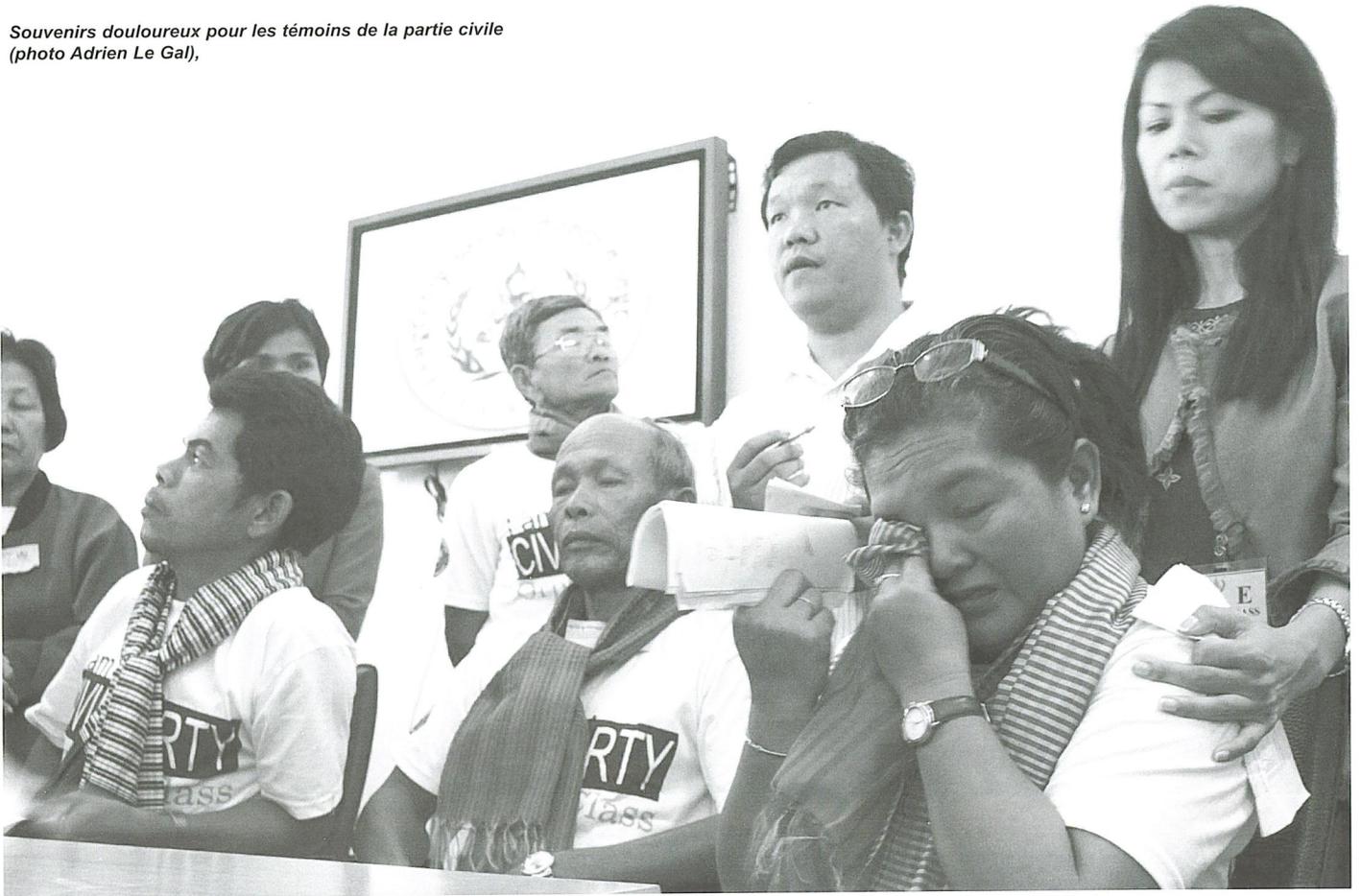
cats tentent de nous acheter un à un en nous contactant pour des propositions qui vont bien au-delà de l'obscénité, témoigne un rescapé du drame. Certains survivants se sont d'ailleurs regroupés pour porter plainte contre les propriétaires du Santika.» Au-delà des responsabilités individuelles, cette nouvelle tragédie va-t-elle permettre de changer les pratiques en vigueur dans le monde de la nuit? Pour cela, le gouvernement devra mettre fin aux traitements de faveur qui nuisent à l'application de la loi. En a-t-il seulement les moyens?

PAULINE BLISTÈNE ET  
OLIVIER SIMON

(1) *Xpress*, 6 janvier 2009

(2) *Le petit journal*, 5 janvier 2009

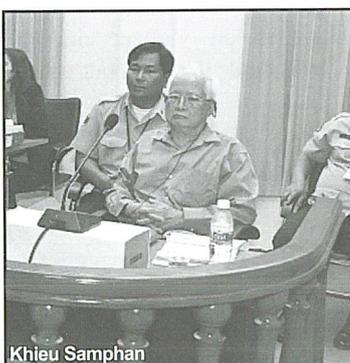
*Souvenirs douloureux pour les témoins de la partie civile  
(photo Adrien Le Gal),*



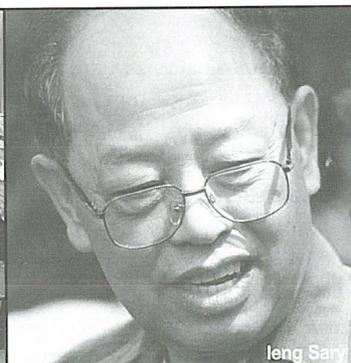
# TRENTE ANS APRÈS LES KHMERS ROUGES LA JUSTICE PIÉTINE

Arrogance de la défense, place incertaine des victimes, soupçons de corruption..., le tribunal des Khmers rouges, qui s'apprête à entrer dans la phase publique de ses travaux, n'en a pas terminé avec ses vieux démons.

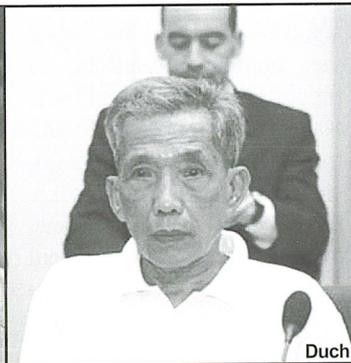
PAR ADRIEN LE GAL



Khieu Samphan



Ieng Sary



Duch



Nuon Chea

## « Mais alors, on est dans un souk, pas dans un tribunal »

**M**eetings, défilés, drapeaux, tracts à la gloire du parti au pouvoir... rien n'était trop beau, le 7 janvier dernier, pour célébrer le 30e anniversaire de la chute des Khmers rouges en 1979. Mais dans le discours fleuve du Premier ministre, certains auront remarqué un grand absent: pas une seule fois Hun Sen n'a fait allusion au Tribunal des Khmers rouges (TKR), chargé par les Nations Unies et le gouvernement de juger les atrocités commises sous le régime du Kampuchéa démocratique entre 1975 et 1979. Il faut dire que ces derniers mois, le TKR a davantage défrayé la chronique par ses contradictions et ses défaillances que par son efficacité.

Dernier épisode en date: Michiel Pestman, l'avocat international de l'ex-idéologue khmer rouge Nuon Chea, a porté plainte devant la justice cambodgienne contre plusieurs responsables du Tribunal, pour des faits allégués de corruption. Cette affaire n'est pas neuve: les salaires versés au personnel du TKR étant plutôt généreux par rapport à ceux pratiqués au Cambodge, plusieurs employés ont été contraints de rétrocéder une partie de leur paie à des responsables administratifs, afin de conserver leur poste. Ce qui est nouveau, en revanche, est que les avocats de la défense s'engouffrent dans la brèche, en affirmant que *«la corruption institutionnalisée au sein du TKR porte atteinte au droit fondamental à un procès équitable»*.

### STRATÉGIE DE BLOCAGE

Déjà, en décembre, Jacques Vergès, qui défend son ami Khieu Samphan, ex-chef d'Etat du régime khmer rouge, avait tenté de discréditer le tribunal, en provoquant un esclandre en salle d'audience. L'avocat français a adopté une stratégie de blocage et exige au préalable que l'intégralité des 30.000 pages du dossier de son client soient traduites en français. Or, comme c'est la règle dans les tribunaux internationaux, les documents ne sont traduits que dans la langue de l'accusé, ainsi que dans une des deux langues de travail, le français ou l'anglais. *«C'est vrai, on peut se débrouiller;*

*baragouiner l'anglais... Mais alors, on est dans un souk, pas dans un tribunal»*, s'était offusqué Jacques Vergès, alors que les co-procureurs produisaient un document du barreau de Paris, dans lequel l'avocat se présentait lui-même comme *«étant capable de travailler en anglais»*. Quant aux menaces de sanctions qui pèsent sur lui en raison de son obstruction, celui qui est surnommé l'«avocat de la terreur» n'en a cure: *«Je porte la robe d'un avocat, pas le gilet d'un laquais, avait-il lancé aux juges. Sanctionnez-moi, et quand je retournerai à Paris, mes confrères me feront un triomphe!»*

### LES VICTIMES CHERCHENT LEUR PLACE

À l'issue de cette audience, plusieurs parties civiles avaient fondu en larmes, demandant que Jacques Vergès soit dessaisi, et reprochant aux responsables du Tribunal de se servir du procès comme d'un investissement pour leur confort et leur carrière. L'impatience des victimes, alors que le TKR semble empêtré dans la phase préliminaire de ses travaux, peut aisément s'expliquer. En acceptant de faire primer, dans la procédure, le droit cambodgien sur la pratique des autres tribunaux internationaux, les instigateurs du TKR n'avaient pas réalisé que cela revenait à autoriser les victimes à se constituer parties civiles. Une disposition absente des annales du droit international, à un tel point que lors de la répartition du budget, aucune enveloppe n'avait été prévue pour elles. Depuis, celles-ci doivent composer avec des bouts de ficelles et l'aide d'Avocats sans frontières, d'avocats volontaires comme le Français Pierre-Olivier Sur (qui a défendu Total dans l'affaire Erika), et de conseils financés par la coopération allemande, en pointe dans l'aide aux victimes du TKR. Problème: les avocats agissent dans un manque total de cohérence, n'hésitant pas à se contredire publiquement sur la stratégie. Pire: l'absence d'organisation des parties civiles a fini par irriter les juges, qui ont interdit aux victimes de s'adresser directement à la Cour pendant la phase préliminaire des travaux du tribunal.

Le nombre de personnes que le Tribunal



Jacques Vergès, surnommé l'«avocat de la terreur» (photo Adrien Le Gal).

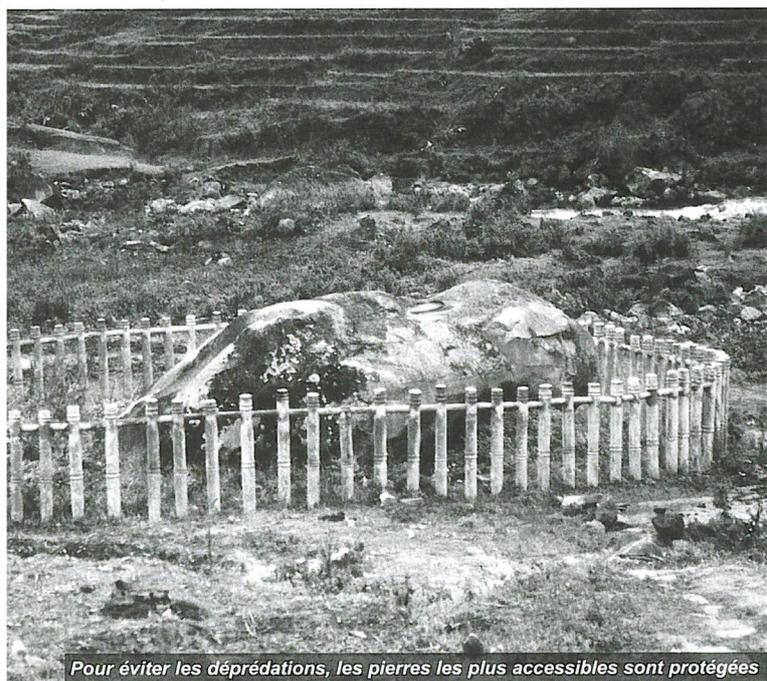
va poursuivre fait aussi l'objet d'un débat entre Cambodgiens et étrangers. Pour l'instant, cinq prévenus sont sous les verrous: Duch, le responsable de la prison S-21, centre de torture et d'exécution sous le régime khmer rouge; Khieu Samphan, l'ancien président du Kampuchéa démocratique; Ieng Sary, l'ex-ministre des Affaires étrangères; son épouse, Ieng Thirith, ex-ministre des Affaires sociales; et enfin, Nuon Chea, l'ex-secrétaire général du Parti.

Mais un des co-procureurs, Robert Petit, dit vouloir ouvrir de nouvelles enquêtes, et la presse affirme que six nouvelles personnes pourraient être dans le collimateur de la justice, dont certaines seraient aujourd'hui proches du pouvoir. L'autre co-procureur, Chea Leang, s'y oppose fermement. Voilà qui repose la question de la neutralité du Tribunal, au sein duquel les juges cambodgiens sont majoritaires. *«C'est un tribunal dans lequel les pressions politiques peuvent s'exercer»*, relève un juriste, qui a suivi les premiers pas du TKR.

D'autres arguments existent pour refuser la poursuite d'autres victimes. Depuis sa création, le TKR a multiplié les retards et les délais. Certains avocats de la défense ont employé des manœuvres dilatoires, semblant miser sur l'âge des prévenus et les difficultés financières du Tribunal. Alors que seul le cas de Duch semble en passe de pouvoir être jugé dans les prochains mois, les pays donateurs risquent de rechigner à accorder des rallonges pour poursuivre de nouvelles personnes. En 2005, les besoins du Tribunal étaient estimés à 56,3 millions de dollars pour trois ans. Début 2008, une nouvelle demande de 114 millions était introduite, révisée à 48,3 millions quelques mois plus tard à la demande de la communauté de donateurs. ■

# Le SECRET des pétrroglyphes

## de SAPA



Pour éviter les déprédations, les pierres les plus accessibles sont protégées

Gravés sur des roches de quartzite dispersées sur les flancs d'une vallée, proche de la frontière chinoise, les pétroglyphes de Sapa restent toujours une énigme, près d'un siècle après leur découverte. Avant d'être engloutis sous les eaux d'un barrage, l'Ecole française d'Extrême-Orient en fait actuellement des estampages. Ils seront à la disposition de la communauté scientifique qui, on l'espère, parviendra à percer leur secret.

PAR PIERRE ROSSION

**U**n jour d'août 1924, Jean Bathellier, un quidam en convalescence au sanatorium de Sapa, station climatique d'altitude perdue dans les brumes du Tonkin, remarque sur deux grosses pierres de la vallée de la Muong-Hoa, un affluent du fleuve Rouge, des pétroglyphes de forme étrange qui l'intriguent énormément. Comme Bathellier est agrégé de Sciences naturelles, il comprend qu'il vient de faire une découverte importante. Aussi prévient-il l'Ecole Française d'Extrême-Orient (EFEO) de Hanoi, qui, un an plus tard, dépêche sur les lieux un archéologue de renom: Victor Goloubew.

Né à Saint-Petersbourg dans une famille aristocratique russe, Goloubew a des références. Après avoir reçu une solide formation classique et appris plusieurs langues, il s'est spécialisé en archéologie, d'abord à l'université de Saint Pétersbourg, puis à celle d'Heidelberg. Et, ses diplômes en poche, il s'est établi en France où l'EFEO

l'envoya en Indochine faire des fouilles et de la recherche.

A Sapa, Goloubew passe au peigne fin la vallée de la Muong-Hoa et découvre une trentaine de pierres gravées, dans la région où Bathellier avait trouvé les siennes, c'est-à-dire là où la vallée, jusque-là resserrée entre des rochers abrupts, s'élargit en un cirque étagé dont les gradins sont occupés par des rizières, des champs de maïs et des jardins potagers. De tailles variables, allant du gros galet aux blocs de plusieurs tonnes, elles sont de couleur noire car le temps les a patinées. En fait, leur couleur naturelle est blanche car elles sont en quartzite, un grès à grains fins soudés par un ciment siliceux.

Posées sur le sol, les pierres viennent d'ailleurs, apportées à mains d'homme pour les plus petites et sans qu'on sache comment pour les plus grosses. Et les pétroglyphes gravés à leur surface à coups de burins précis et réguliers sont en général bien visibles. Toutefois, certains d'entre eux présentent des surcharges faites par des tou-

ristes. Ces surimpressions parasitent évidemment la lecture des pétroglyphes sous-jacents.

Sur l'une des pierres, Goloubew remarque un pétroglyphe surprenant, qui a l'aspect de caractères chinois. Comme il ignore le mandarin, il en confie la traduction à Léonard Arousseau, un sinologue de l'EFEO, qui obtient la phrase suivante: «Troisième année hong-tche de la grande dynastie Ming», ce qui correspond à 1490 de notre ère. Mais Arousseau prévient qu'il n'est pas sûr de la traduction, car les caractères sont érodés et de forme fantaisiste. D'ailleurs, il pense qu'il a affaire à une écriture locale fortement sinisée, mais qui n'est pas du chinois. Ce qui s'est révélé exact. Après maintes recherches, Goloubew constate que l'écriture en question ne peut être que du *lolo*, dont la graphie présente une incontestable parenté avec le chinois.

Mais qui sont les Lolo ? D'après les manuels d'ethnologie, il s'agit d'une population originaire d'Asie centrale, qui, pense-

t-on, descendrait des Huns. Peu nombreux au nord du Vietnam où ils ne sont représentés que par quelques tribus disséminées dans des hameaux, ils forment en revanche des groupements considérables dans les provinces du sud de la Chine. Leur implantation au Tonkin remonterait au début de l'ère chrétienne où, du fait de leur dispersion et de leur petit nombre, ils ont adopté les mœurs et les croyances des groupes ethniques au milieu desquels ils vivent. Les Lolo se distinguent par leur taille élancée et leur port de tête dégagé, proches du type occidental. Comme ils ne se marient qu'au sein de la même tribu, ces caractères généraux se sont maintenus constants au fil des générations, si bien que les Lolo se distinguent nettement des autres ethnies.

Et que signifient les pétroglyphes? Percer leur secret est difficile car ils ressemblent plus à des grubbouillages d'enfants qu'à des dessins d'artistes. Et, pour les décrypter, Goloubew n'a personne pour l'aider, car les ethnies locales (Hmong, Nhang, Yao), venues de Chine au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, qui ont pris la place des Lolo après les avoir chassés, ignorent tout de cette population, dont la trace s'est perdue jusqu'au souvenir. Par conséquent, bien qu'elles fassent partie de leur environnement quotidien, les pierres gravées ne signifient rien pour elles. Bref, Goloubew est plus désarmé que Champollion face aux hiéroglyphes égyptiens, avant qu'il ne découvre la pierre de Rosette.

Alors comment trouver un sens à cet enchevêtrement de lignes parallèles, de cercles, de points, de crochets et autres traits rayonnants, présents sur de nombreuses pierres? Après de longues cogitations, Goloubew pense trouver une ordonnance à ce fouillis. En effet, les traits parallèles gravés sur les pierres présentent une certaine ressemblance avec les rizières en terrasses de la vallée qu'il a sous les yeux. Les pétroglyphes seraient donc un grossier plan cadastral de la vallée.

Cette hypothèse va se trouver renforcée par l'examen d'autres pierres montrant, cette fois, des pétroglyphes en forme de rec-



Les pierres isolées sont laissées à l'abandon..

## **Les archéologues se demandent si l'on n'a pas affaire à un gigantesque cryptogramme, qui annoncerait un futur déluge destructeur, comme le croient les Vietnamiens**

tangles isolés ou rassemblés en grappes, rattachés chacun par une sorte de tige à un système de lignes serpentant dans toutes les directions. Dans ce fatras, Goloubew pense reconnaître les maisons et les villages de la vallée projetés sur un plan horizontal, les lignes entrelacées étant les sentiers conduisant aux habitations. Cependant, le savant russe n'est pas totalement convaincu par son hypothèse, car beaucoup d'autres pétroglyphes ne présentent aucun rapport avec la vallée. C'est, par exemple, l'image, réduite à sa plus simple expression, d'un être vaguement humain, au-dessous duquel, dans l'espace formé par les jambes écartées, se voit une volute inscrite dans un cercle. Le

personnage a la tête entourée de rayons, et un trait partant de la bouche, se prolonge vers un lacis de lignes dont le croisement dessine une sorte d'étoile. Ce trait signifie que le personnage est en train de parler. Mais que dit-il? Hélas, on ne le sait pas. Une autre image figure deux êtres humains, manifestement un homme et une femme, unis par une sorte de cordon entrecoupé de nœuds et d'un appendice, qui pourraient être des représentations de sorciers, de génies ou de divinités. Goloubew se demande alors si les pétroglyphes n'auraient pas une signification religieuse et ne préfigurent pas un monde mythique.

Quelques années plus tard l'archéologue Paul Lévy, membre de l'EFEO, apporta des éléments décisifs à cette thèse en s'appuyant sur la documentation d'une exceptionnelle richesse, rassemblée par le philosophe Lucien Lévy-Bruhl, sur les fêtes, les croyances et les rituels des

aborigènes de Papouasie et d'Australie. Ces peuples, en effet, pensent que le monde mythique est aussi vrai que le monde réel, si bien qu'ils vivent à la fois par les sens et par les rêves. Après étude des pierres de Sapa, Paul Lévy en conclut qu'elles signifient la même chose. «Elles représentent en un raccourci vivant les terres occupées par les hommes, en même temps qu'elles préfigurent ceux-ci dans les attitudes exceptionnelles qu'ils prennent dans des cérémonies pour évoquer choses et êtres du prestigieux passé», raconte-t-il dans un article publié en 1938 dans le bulletin de l'Institut indochinois pour l'étude de l'homme.

Mais que disent ces pétroglyphes et quel message veulent-ils nous annoncer? Malheureusement, la réponse est restée en suspens, à cause des guerres que connut le Vietnam. Les recherches s'arrêtèrent et l'EFEO mit la clé sous la porte.

Une fois la paix revenue, elles furent poursuivies par des archéologues de l'institut de recherche historique du Vietnam qui établirent que les pierres les plus anciennes dataient du XI<sup>e</sup> siècle et non de 1490 après J. C., comme on le croyait jusqu'ici. Ils créèrent aussi un petit musée réunissant quelques estampages et, en 1992, ils découvrirent un autre champ de pierres gravées, dans une vallée, proche du village ➤



Quel message veut délivrer ce personnage stylisé ? Beaucoup de travail attend les chercheurs.

► de Ma Tra, distant de huit kilomètres de la vallée de la Muong-Hoa.

Aujourd'hui, le nombre total des pierres gravées s'élève à 240, mais rien ne dit qu'on ne va pas en trouver d'autres. En proportion, celles qui présentent des séries de traits parallèles horizontaux sont les plus nombreuses, alors que celles portant des formes humaines sont très rares. A première vue, on pensait qu'elles étaient éparpillées au hasard dans la nature, comme des feuilles emportées par le vent. En fait, elles sont disposées selon une logique extrêmement complexe qui reste à élucider.

Le temps presse, car de vastes projets liés au développement économique et touristique de la région sont à l'étude. Des installations routières, des usines hydroélectriques, la construction d'un barrage qui va partiellement noyer les vallées, sont prévues. Conscient du danger, le service culturel de la province de Lao-Cai, dont dépend Sapa, a décidé, en coopération avec le centre EFEO de Hanoi, et l'appui de chercheurs de l'Institut d'études classiques de Hanoi, de sauver ce patrimoine. Dès le mois d'octobre 2005, Philippe Le Failler pour l'EFEO et Tran Huu Son pour la province de Lao-Cai établissaient un projet visant à photographier, à localiser par GPS, et à estamper en trois saisons, les 240 pierres recensées. «Cela va prendre du temps car, nous expliquait alors Philippe Le Failler, les contraintes climatiques excluent tout travail pendant les mois d'hiver; la saison des pluies et les mois de travaux agricoles. A cela, il faut ajouter la difficulté à effectuer les estampages qui se font en altitude entre 975 et 1250 mètres, sur des roches difficiles d'accès et souvent recouvertes de terre.»

La première campagne s'est déroulée d'octobre à fin novembre 2005 dans la vallée de la Muong-Hoa. Elle a permis de cartographier, d'estamper et de photographier une centaine de pierres, soit 1321 feuilles d'estampages et 1900 photos. La campagne 2006 et 2007 sont en cours d'exploitation, quant à celle de 2008, elle vient de se terminer. Quand les chercheurs disposeront sur Internet de l'ensemble des données, ils envisagent de faire des études comparatives avec d'autres gravures présentes dans d'autres pays du

« Ils ressemblent plus à  
des gribouillages  
d'enfants qu'à des  
dessins d'artistes »

monde. Ce se-ront, par exemple, les inscriptions des tambours magiques de Mongolie et du Groenland; celles des rochers de l'Irtych et de l'Ienissei, en Sibérie, ou encore les pétroglyphes des parcs nationaux du Far-West américain et les peintures rupestres de Hua Shan Bihua dans la province du Guangxi, au sud de la Chine. Ensuite, il leur restera à faire parler les pierres de Sapa. Vu l'étrange logique dont elles sont ordonnées, les archéologues se demandent si l'on n'a pas affaire à un gigantesque cryptogramme, qui annoncerait un futur déluge destructeur, comme le croient les Vietnamiens. Et Ils ne sont pas les seuls: les adeptes du millénarisme sont aujourd'hui nombreux à se rendre à Sapa qui est en passe de devenir un lieu-culte.

Mais à quand la catastrophe finale? Dans son numéro 26 (nov-déc 07) *Le Monde des*

**POUR EN SAVOIR PLUS !**

Victor GOLOUBEV, 1926, Roches gravées dans la région de Sapa, BEFEO, Hanoi.

Paul LEVY, 1938, Rapports entre les gravures rupestres de Sapa et certains faits ethnologiques et préhistoriques, Hanoi.

PHAM HOANG HAI, 2003, Sapa, in the midst of clouds, National political publishing house, Hanoi.

Lawrence E. JOSEPH, 2007, Apocalypse 2012: une enquête scientifique sur des catastrophes annoncées, Michel Lafon.

Sam REIFLER, 1982, Yi King, pratiques et interprétations, Albin Michel.

LA BIBLE, Tome 1 et 2, La Pléiade, Gallimard.

LE CORAN, La Pléiade, Gallimard.

*religions*, revue ô combien sérieuse, annonçait en couverture, avec un point d'interrogation, que Yi King, Bible, calendrier maya, chiisme prévoiaient la fin du monde pour 2012. L'article faisait référence au best-seller *Apocalypse 2012*, une enquête scientifique des catastrophes annoncées, du journaliste américain Lawrence E. Joseph.

Une telle accroche méritait l'achat du livre. De prime abord Joseph est incontestablement un scientifique cultivé, mais bien vite on s'aperçoit que s'il a le bagage, il n'a pas la rigueur. A part quelques faits troublants, d'ailleurs connus, comme le code secret de la Bible, la prophétie d'Armageddon et la prédiction du calendrier maya, qui prévoient, en se tordant quelque peu les méninges, la fin des temps en 2012, le reste n'est que suppositions, digressions, extrapolations et surtout élucubrations. Si bien que la lecture, lente au début, s'accélère exponentiellement au fil des pages. Ce qui n'empêche pas le livre de connaître un grand succès auprès du public. Etant donné la fièvre eschatologique, qui se propage actuellement sur internet et dans l'édition, il ne serait pas étonnant qu'un scientifique à l'imagination fertile sorte lui aussi de son chapeau l'année 2012, après étude des pétroglyphes de Sapa.

Certes, la dramatique crise financière ajoutée aux catastrophes écologiques, naturelles et humaines, qui chaque jour s'affichent sur les écrans de télévision, ne laissent présager rien de bon. Mais doit-on pour autant perdre espoir? Non, car ce serait faire le jeu des pires fanatiques, capables de mettre le feu à la terre, pour prouver que les prédictions disent vrai.

(PHOTOS PIERRE ROSSION)

## MALAISIE

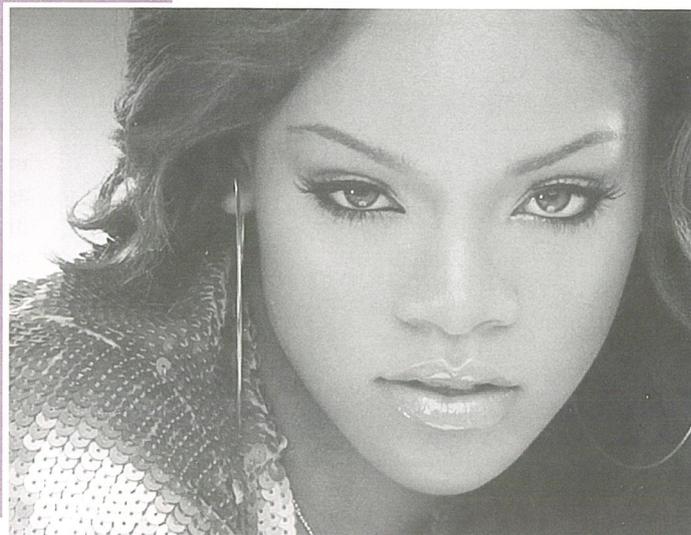
# Rihanna en live à Kuala Lumpur

A l'occasion de sa tournée internationale "The good girl gone bad", la bonne élève de l'école "Jayzee", débarque pour la première fois dans la capitale malaisienne **le 13 février à 20h30**.

Entre RnB et Hip Hop, sa collaboration avec des Djs talentueux a apporté une touche très spéciale à sa musique. Mais c'est surtout une démonstration de show "à l'américaine" qui attend ses fans au stade Putra Bukit Jalil.

A ne pas manquer si vous passez par là !

Informations: [www.access.com](http://www.access.com)



## LAOS

# Les pachydermes ont leur festival !

Quelle belle démonstration de la vénération des Laotiens pour ces animaux légendaires. Le week-end de la Saint-Valentin, une centaine de pachydermes se presseront dans le district de Sayaboury. Election de "l'éléphant de l'année", démonstration de dressage, concerts, de nombreuses festivités attendent les visiteurs, petits et grands. L'éléphant, emblème du Laos et espèce menacée, sera avant tout célébré. De nombreuses organisations de défense de la nature et des animaux seront d'ailleurs représentées. A ne pas manquer!

Informations: [www.elefantasia.org](http://www.elefantasia.org)

## Hong Kong

Du 6 février au 8 mars, la ville de Hong Kong accueille son festival artistique annuel. Pour cette 37ème édition, de nombreux artistes venus de tous les continents sont attendus. Danse, musique, théâtre, opéra, arts visuels, il s'agit de l'évènement artistique le plus attendu de l'année dans toute la région.

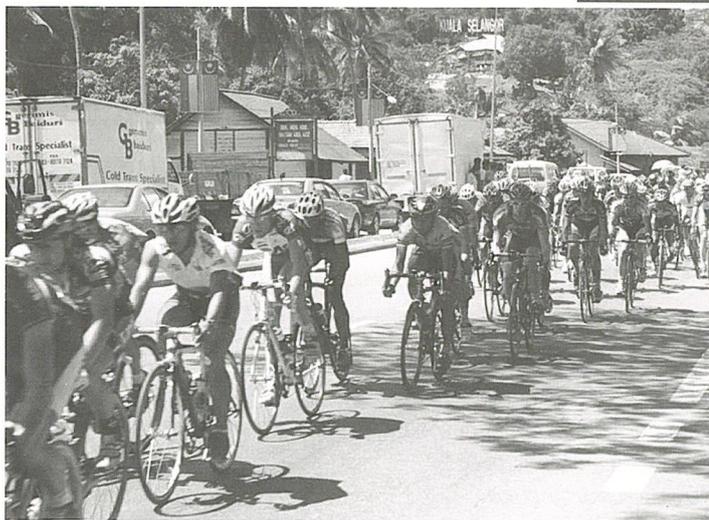
[www.hk.artsfestival.org](http://www.hk.artsfestival.org)

## MALAISIE

# Tour de Langkawi

Du 9 au 15 février, des centaines de cyclistes se presseront sur les routes du sud de la Malaisie, dans un esprit très "Tour de France". Près de 1000km seront parcourus par les sportifs, aussi bien amateurs que professionnels. Très belle occasion de découvrir de paysages splendides, cet évènement, sportif désormais célèbre dans toute la région, accueille de plus en plus de visiteurs.

Informations: [www.ltdl.com](http://www.ltdl.com)

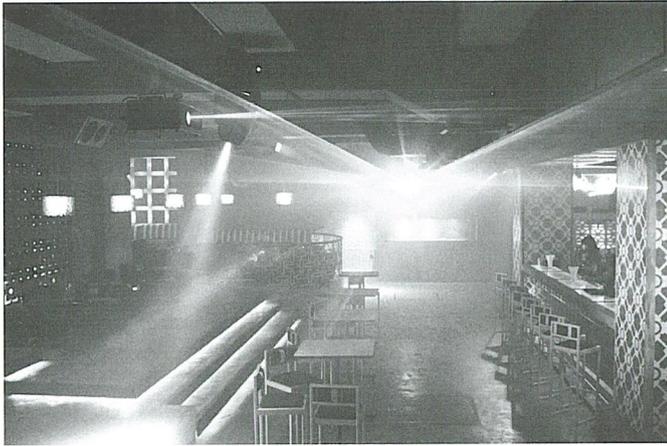


## SINGAPOUR

La compagnie Yegam and Sevensense Inc présente sa toute nouvelle comédie "Break out". A cette occasion, les meilleurs B-Boy (break dancing boy) exécuteront des figures à couper le souffle: arts martiaux et sketches hilarants seront au rendez vous.

[www.mediacorptv12.com](http://www.mediacorptv12.com)

## "Ibiza" à Bangkok



Le très sélect « P35 » a officiellement ouvert une de ses portes le vendredi 16 janvier. Décor très new-yorkais pour une salle épurée: de nombreux coins "VIP" permettent de se retrouver entre amis, autour d'une bouteille – relativement peu chère.

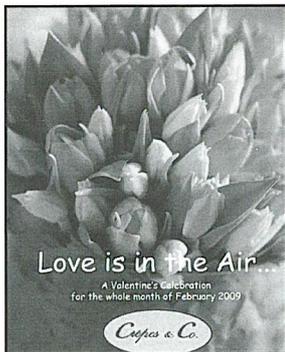
Toute la salle a été pensée en fonction du bar : un grand carré au milieu du club permet d'éviter les queues interminables. Mais c'est aussi un lieu insolite qui veut «repenser» la nuit bangkokoise: des shows sont tout spécialement prévus

pour le plaisir des yeux...

Peut-être la meilleure qualité de son dans la capitale, le système a entièrement été conçu sur mesure. Si bien qu'il est très agréable de se laisser aller sur un mix electro : Djs locaux et internationaux partagent l'affichent. Dans les prochains mois, le complexe, une fois terminé, pourra accueillir des milliers de personnes: salle lounge, salle underground, salle de concert, une sorte de Ministry of Sound à la thaïlandaise! En attendant, la partie « hype » donnera un très bon aperçu de l'ambiance assez sophistiquée.

P.B

Petchburi 35 (P 35)  
Petchaburi soi 35, Bangkok  
Tél : 02 651 66 11



### "Love is in the air"

A l'occasion de la Saint-Valentin, Crêpes & co innove avec une carte sauce méditerranéenne à vous faire frémir les papilles...

Les deux restaurants proposeront tout au long du mois de février des spécialités culinaires venues tout droit de

Grèce, d'Espagne, du Maroc, sans oublier la France. Ces plats conçus spécialement pour se déguster en amoureux seront "fiancés" à de vins que l'on saura vous indiquer... et tout cela à petits prix! Le tout dans un cadre romantique. Qui dit mieux?

Crêpes & Co,  
- 8 Sukhumvit Soi 12  
- 88 Thonglor 8  
Tél: 02 653 3990 ou 02 726 9398  
www.crepes.co.th

### Home sweet home !

Le salon de coiffure Style Paris du Sofitel Silom reprend ses quartiers au cinquième étage du bâtiment, dans un cadre entièrement rénové. Toute l'équipe vous y attend pour des coiffures très "parisiennes".

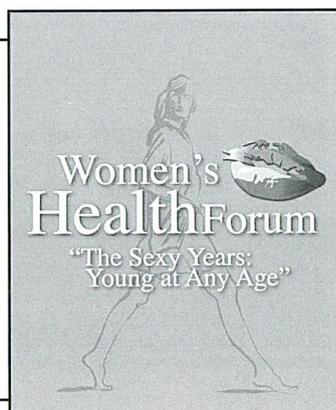
Tél: 02 2381 1991

Vous souhaitez connaître les bons plans du week-end et de la semaine à venir? Les meilleures soirées et événements incontournables à Bangkok et dans le reste du pays sont dans notre newsletter hebdomadaire. Pour la recevoir, inscrivez-vous gratuitement sur :  
[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## Women's health Forum "The Sexy years : Young at any age"

Il n'y a pas d'âge pour être belle. Le 17 mars, de 10 heures à midi, l'hôpital international Bumrungrad propose une conférence en anglais sur le thème de la beauté. Le docteur Somboon, directeur du service vitalité et de bien-être du même hôpital dévoilera les secrets pour se sentir belle et surtout bien dans sa peau !

Réservation: 02 667 13 20 ou [catherine@bumrungrad.com](mailto:catherine@bumrungrad.com)



## Foires & Salons

### Impact Arena

[www.impactarena.co.th](http://www.impactarena.co.th)

#### THAILAND'S PARADISE FAIR 2009

Du 14 au 22 février

Salon de la décoration mais également du cosmétique, foire des équipements électriques et du jouet, on ne saurait décrire les domaines d'expositions de cette foire annuelle tant les stands proposés sont divers et variés. Habilllements, agences de voyage, produits alimentaires, livres... il y en aura pour tous les goûts.

Hall 5-7

[www.unionpan.com](http://www.unionpan.com)

#### 43RD BANGKOK GEMS'S & JEWELRY FAIR 2009

Du 25 février au 1er mars

Salon de la joierie et de l'artisanat traditionnel thaïlandais. Hall 1-3

#### Queen Sirkit Center

[www.qsncc.co.th](http://www.qsncc.co.th)

#### THAILAND GAME SHOW

Du 19 au 22 février

Le salon de la maison, du condominium, des propriétaires et bien plus encore...

Housing Business Association

Tel : 02 440 1274-6

[www.housecondoshow.com](http://www.housecondoshow.com)

#### 6TH THAI INTERNATIONAL TRAVEL FAIR

Du 26 février au 1er mars

La foire offre l'opportunité aux voyageurs de découvrir de nombreux produits à des prix spéciaux.

The Thai Travel Agents Association, the Association of Domestic Travel and TAT

Tel : 02 214 6175-8

[www.ttaa.or.th](http://www.ttaa.or.th)

# PETITES ANNONCES

Encore plus d'annonces de particulier à particulier sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## AFFAIRES A CEDER

**0409 A VENDRE (Pattaya)**  
Magnifique guest-house refaite à neuf, très bien agencée: 5 chambres, cuisine équipée, bar sur 2 étages. Loyer 11,000 bahts/mois. Compagnie incluse. Prix: 2,500,000 bahts. Contact: Martial 086 827 5598. [mricky@hotmail.com](mailto:mricky@hotmail.com) - [www.club131.100webspace.net](http://www.club131.100webspace.net)

**0409 A VENDRE (Pattaya)**  
Emplacement exceptionnel: étalement de 480 m<sup>2</sup>, entièrement équipé, en plein coeur de la Walking Street. Contact: 086 827 5598

**0409 A VENDRE**  
A vendre ou gérance libre restaurant italien + 11 chambres hôtel entièrement équipé avec terrasse. 56 couverts. Petit loyer. Contrat 14 ans. Contact: 080 524 9997

## COURS (DIVERS)

**COURS DE DESSIN ET PEINTURE**  
Artiste peintre et décoratrice, 26 ans, donne des cours de dessin et peinture pour tous niveaux. Etudes à l'EPSAA puis à la Sorbonne en Histoire de l'art. Propose également des initiations à l'Histoire de l'art et des ateliers d'apprentissage des techniques de patines murales et de meubles peints. Déplacements dans Bangkok et proche banlieue. Parle anglais couramment. Notions de thaï. N'hésitez pas à me contacter au : 08 22 39 96 86 [carolinesciller@hotmail.fr](mailto:carolinesciller@hotmail.fr)

**COURS DE CHANT**  
Leçons de chant (Lyrics, Jazz, Pop music) / Vocal Coach (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) par Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université de Mahidol (faculté de Musique) pour chanteur adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux. Bangkok (Sathom - Lumpini - Nang Lin Chi). 1000 B/heure. Contact par tél: 087-902 5326 [henripompidor@hotmail.com](mailto:henripompidor@hotmail.com)

**COURS DE FRANCAIS**  
Dame française, 51 ans, bac plus 2 + école de commerce, secrétaire de direction de profession, résidant à Chiang Mai pour 1 an, aimerait donner cours de français. Parle et écrit couramment le français et l'italien, bonnes notions orales en langue anglaise, allemande et luxembourgeoise.

Contactez: Fascia Rosa, 101-42 Intananurak Village. Wianping rd, T. Changklan, A.Muang, Chiang Mai. Mob: 080 125 9680.

## COURS DE THAI ET DE FRANCAIS

Koh Samui - J.F. donne cours de thaï pour Français et de français pour Thaïlandais. 20 ans d'expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète. Contact: Chantira 089 487 0164

## DEMANDES D'EMPLOI

### MARKETING & SALES MANAGER

JH 33 ans, 13 ans d'expérience commerciale, dont 2 ans à Madagascar, et 3 ans à Bangkok. Bien implanté au sein de la communauté d'affaires de Bangkok, recherche un poste de Manager commercial, avec permis de travail, sur Bangkok. Formation: Master de Marketing option management des organisations à l'international. Expérience: acheteur textile, assurances, immobilier, déménagement. Langues: anglais, espagnol, allemand. Marié, un enfant. Mob: 086 059 3719 [constant\\_frederic@yahoo.fr](mailto:constant_frederic@yahoo.fr)

### PETIT EMPLOI

Jeune fille souhaitant venir passer quelques temps à Bangkok souhaiterait trouver un travail garde d'enfant/aide de cuisine/cours de français. Etudie toutes propositions Possède un BEP comptabilité. 0553806696 [zest24@orange.fr](mailto:zest24@orange.fr)

### POSTE MANAGER EXPORT OU TRADING

JH 33 ans sur Bangkok depuis 8 ans. Exp. pro. 2 ans commercial France + 8 ans dans l'export (acheteur & contrôle qualité manager) en Birmanie, Thaïlande et Vietnam. Dernier poste: business developer manager. Recherche poste de manager export ou trading. Sérieux et motivé, étudie toute offre sérieuse. Langues: anglais + thaï. CV dispo sur simple demande. Mob: 087 690 4334 [attard90@hotmail.com](mailto:attard90@hotmail.com)

### COMMERCIAL

Recherche un emploi dans le domaine du commercial, disponible de suite, prêt à me déplacer dans toute l'Asie. Nombreuses années d'expérience dans divers domaines. Très motivé et sérieux. Je parle le Français, l'Anglais et j'ai

quelques notions de Thai. Mob: 087 788 3592 [nicolas5173@hotmail.com](mailto:nicolas5173@hotmail.com)

### RECHERCHE EMPLOI DANS LE DOMAINE DE LA PETITE ENFRANCE

Française installée depuis début janvier à Bangkok pour suivre son compagnon travaillant à Chonburi, recherche emploi. Infirmière en France et forte d'une expérience auprès des enfants, cherche à travailler auprès d'eux au sein d'une structure qui favorise leur éveil. Grande motivation, étudie toutes propositions. Disponible de suite. Ville: Bangkok Mob: 089 012 8368 [nanhou\\_92@hotmail.fr](mailto:nanhou_92@hotmail.fr)

### RECHERCHE EMPLOI DE PREFERENCE INDUSTRIEL

Français, 24 ans, actuellement à Bangkok, DUT en Génie Mécanique et licence en Gestion Industrielle. Cherche à lancer ma carrière professionnelle. Parle anglais, notions de thaïlandais. Voyages répétitifs en Thaïlande. CV est disponible sur demande. Tél: 08 92 16 57 14 [email:florian.assous@hotmail.fr](mailto:email:florian.assous@hotmail.fr)

### RECHERCHE EMPLOI ACHAT, E-COMMERCE

Responsable Achats & Marketing dans import & distribution personal care. Travaille avec: Chine, Suède, Roumanie, UK. connaissance approfondie & réseau en Asie du Sud-est à votre disposition. En charge du packaging & mise en place stratégie de distribution. Pour tout complément d'informations : (33) 628075155 [philippe.kieu@free.fr](mailto:philippe.kieu@free.fr)

## DIVERS

### ACHETE LIVRES POUR ENFANTS

Achète livres pour enfants de 9-12 ans en français/espagnol, la collection. *J'aime lire* (Bayard) ou classiques ou livres de qualité. Prière contacter Elisabetta au 02-8830802 (soirs) ou au e-mail suivant: [Elisabetta.Massara@fao.org](mailto:Elisabetta.Massara@fao.org)

### CHERCHE BINOME POUR COURS DE MASSAGE

Sur Pattaya du 14 février au 1er mars 2009, j'envisage de prendre des cours de massage à l'école TMD. Je cherche un ou une binôme intéressé(e) par cette formation afin de la suivre ensemble. Contactez David, 32 ans. [www.lyceopolis.fr](http://www.lyceopolis.fr) Tél: (33)160210172 Mob: (33)609817561 [david@lyceopolis.fr](mailto:david@lyceopolis.fr)

### MEUBLES A VENDRE

- Table de salle à manger for 8: bois & granit, très élégant (pas de chaises): 5,000 B à delattre.  
- Table de salon (granite & bois): 4000 B à delattre.  
- Table basse: 3,500 B à delattre.  
- Fauteuils (2): 5,500 B à delattre.  
- Lampes: 2 bleues et 2 noire & gold: 600 B à delattre.  
- Micro-ondes: 700 B.  
Offres nos raisonnables s'abstenir. Veuillez contacter: Elisabetta au 02-8830802 (evenings). [Elisabetta.Massara@fao.org](mailto:Elisabetta.Massara@fao.org) for photos

### LOGE MAÇONNIQUE

Frères résidents à Phuket en permanence ou régulièrement, si vous souhaitez vous retrouver entre Frères-Maçons ou le devenir au sein d'une loge maçonnique régulière, merci de nous contacter pour plus d'informations. [berliattes@yahoo.com](mailto:berliattes@yahoo.com)

### TABLE DE SALLE A MANGER

Pour 8 personnes, en granit et bois, très élégante (sans chaises) & table à café (granit et bois) à vendre à très bon prix. Contacter: Elisabetta au 02-8830802 (soir) [elisabetta.massara@fao.org](mailto:elisabetta.massara@fao.org)

### VENDS COLLECTION ART PRIMITIF

Français résident depuis 19 ans en Thaïlande vend une partie de sa collection d'art primitif cause problème d'espace - pièces authentiques, semi-authentiques (ayant été faites pour être vendues), quelques reproductions (mais décoratives), peintures aborigènes d'Australie. Ethnies Luba, Hembra, Chokwe, Lega, Dogon, Florès, Timor, Asmat, Ramu River, Green River, Sépik River, etc. Echange éventuellement contre plus petites pièces si vous vous y connaissez. Et bien sûr, intéressé de rencontrer des gens s'intéressant à l'art tribal/primitif. Contactez Stéphane par email : [stephff@loxinfo.co.th](mailto:stephff@loxinfo.co.th)

### IMMOBILIER LOCATION / VENTE

**0409 A LOUER**  
A louer propriété sur 2 rails. Parc avec piscine. 3 chambres. 3 sde B. Tout confort meublé. Kamala Mob: 080 524 9997

**0509 APPARTEMENT A LOUER**  
Splendide vue, au pied de la Chao Praya River, sur Rama III Rd. Toujours une petite brise ! 312 m<sup>2</sup> au 21ème étage, très clair, au goût européen 3 ch, 3 sdb.

Balcon de 27 m<sup>2</sup>. Très grande cuisine aussi avec balcon. 10 min de Sathorn, 20 min de l'Ecole Française BRT station, très proche des express-ways.  
www.isapart.piczo.com  
Tél: 081 285 48 84  
Isabel@krohnart.com

**APARTEMENT RESIDENTIEL**

Résidence de charme met à votre disposition des appartements spacieux tout équipés et tout confort. Située dans quartier paisible à 3 min du BTS. Studios et appartements avec une ou deux chambres. Superficie : de 25m<sup>2</sup> à 100m<sup>2</sup> et la fourchette de prix de 8000 à 20,000 B.  
Pour information:  
Mob: 086-575-7867.

**OFFRES D'EMPLOI**

**BUYER COSMETIQUE / PARFUMS**  
MIST 1000 PARFUMS (www.mist1000parfums) dans le cadre de son développement en Thaïlande recherche un(e) acheteur(se) confirmé(e). Vous travaillez en collaboration avec notre DG. Expérience de 5 ans minimum requis. Anglais courant (le thaï est un

plus). Bonne connaissance des marques et gammes (parfums/make up/skin care). Permis de travail thaï fourni. Envoyer cv à bf@belemail.com  
Ville : Bangkok  
Tél : +66 2 678 2588  
bf@belemail.com

**MARKETING INFORMATIQUE (TRAVAIL TEMPORAIRE)**

Cherche homme célibataire 25/40 ans, parlant, comprenant, écrivant l'anglais couramment, avec une grande envie de changer d'air. Société française privée en Thaïlande cherche de toute urgence professionnel expérimenté informatique-Internet en marketing publicitaire sur Internet, durée 3 à 4 mois, références exigées. Choupburdys@hotmail.fr tél: (66)38252757  
email: choupburdys@hotmail.fr

**PROFESSEUR DE DANSE**

Recherchons prof de ballet ou danse moderne pour fillette de 9 ans dont la langue maternelle est le français ou l'espagnol, à Phra Pinklao (condo sur la rivière, accessible facilement par speed-boat). Salaire selon expérience/capacités. Merci de contacter: E. Massara au 02-8830802 (soir). Pour information: elisabetta.massara@fao.or

**PROFESSEUR DE PIANO**

Cherche professeur de piano pour fille de 9 ans à Phra Pinklao (condo sur la rivière, accessible facilement par speed-boat). Doit avoir de l'expérience et être capable d'enseigner aux enfants. Salaire: selon expérience et capacité. Prière contacter E. Massara au 02-883-08-02 (soir). elisabetta.massara@fao.org

**GARDE D'ENFANTS**

Français(e) requis(e) à Phra Pinklao pour jouer en français avec fillette de 9 ans. Doit aimer jouer aux barbies/playmobil, etc. avoir de l'imagination pour créer des histoires avec les barbies, corriger son français, élargir son vocabulaire. Condo sur la rivière, accessible facilement par speed boat. Salaire: 550 bht pour 1h15 environ, selon expérience/capacités. Contactez: E.Massara au 02-8830802 (soir) pour information.

**MEMBRE D'EQUIPAGE**

Compagnie Charter Croisière à Phuket recherche 1 membre d'équipage, préférence pour une jeune femme (mais aucune candidature ne sera écartée). Origine française ou européenne ou jeune femme thaïe parlant parfaitement français et anglais minimum pour vivre sur un magnifique yacht de 25 m et intégrer l'équipage au service de la clientèle croisière. Partage de toutes tâches habituelles sur un yacht par les trois membres d'équipage. Aimer la mer. Etre disponible, connaissance navigation croisière pas indispensable. Goût particulier pour cuisine essentiel. Personne sportive très ouverte possédant un sens des contacts, excellent en relations publiques. Libre et disponible rapidement à Phuket ou Bangkok. Offre situation stable et bien rémunérée (bonne perspective de clientèle à venir), fixe et surtout intéressément sur chiffre d'affaires en fonction des résultats...  
Merci d'envoyer photos, c.v., lettre motivation à :

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTION DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION 3 THANON PATTANA SOI

83000 PHUKET  
TEL 076 222 988

vincentsinniger@yahoo.fr  
Mob: 0855635947 Vincent

**RECHERCHE UNE MAITRESSE DE CRECHE FRANCOPHONE AU CENTRE ACACIA**

Vous possédez une expérience pédagogique dans le domaine de la petite enfance ? Vous souhaitez mettre vos capacités artistiques au service du développement de la créativité des enfants ? Rejoignez l'équipe d'ACACIA dans le cadre d'un poste à mi-temps de maîtresse de crèche. Envoyez votre CV et lettre de motivation à :  
eugenia@centre-acacia.com.  
Mob: 080 071 8685  
eugenia@centre-acacia.com

**VOTRE ANNONCE GRATUITE SUR WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**Gavroche RECRUTE**  
**UN(E) ASSISTANT(E) DE DIRECTION**

NIVEAU FRANÇAIS REQUIS : LICENCE (MAJEUR)  
NATIONALITÉ : THAÏLANDAISE

**ENVOYEZ CV ET LETTRE DE MOTIVATION À :**  
**DIRECTION@GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER**

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

**CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES**  
**GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH**  
**TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13**



# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les bonnes adresses du *Gavroche* sur : [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## ----Bangkok----

### AEROPORTS

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02-723 0000  
International: 02-723 0000  
Départs: 02-723 0000 ext 2078  
Arrivées: 02- 723 0000 ext 23329  
Information: 02-535 1540

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253  
Arrivées: 02 535 1192  
Information: 02 535 1253

### AGENCES DE VOYAGE

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins: Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.

Nous vous guidons dans votre choix, mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!

Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél: (66) 5328 1313  
Mob: (66)8 9700 9002  
contact@asiagolf.com  
www.asiegolf.com

#### CIRCLE OF ASIA

une équipe de conseillers voyages forgés par 15ans d'expérience dans la préparation de séjours sur mesure et en français! Notre équipe sera ravie de vous proposer des séjours excitants et respectueux de l'environnement dans une grande partie de l'Asie.

travel@circleofasia.com  
www.circleofasia.com  
Tél: 02 651 9780  
Fax: 02 255 7166

#### EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels. Agence francophone.  
16 ème étage, Unico House,  
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 3727, 254 6867, 252 3203  
Fax: 02 254 3507

#### JP TRAVEL

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels. Agence francophone.  
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.  
Tél: 02 252 9644, 02 254 9989,  
02 254 8777  
Fax: 02 255 2233  
jean@jptravel.co.th

VOTRE ANNONCE GRATUITE SUR  
[WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM](http://WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM)

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building,  
Sukhumvit 21 Rd, Wattana, Bangkok  
10110.

Contact: Jean-Pierre  
Tél: 02 258 01 51  
Fax: 02 258 01 55  
Mob: 081 846 99 74  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en Thaïlande avec les conseils d'un expert. Large gamme de biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils juridiques. Biens sélectionnés. Service « à la carte »  
Garantie locative.  
Rentabilités importantes.  
Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui. Equipe française et internationale  
424-426 Sukhumvit Rd.  
Kwaeng Klongton, Klongtoey District  
Bangkok 10330.  
Mob: +66 (0)85 227 7175  
contact@companyvauban.com

### AMBASSADES

**AMBASSADE DE BELGIQUE**  
17th Floor, Sathorn City Tower,

175 South Sathorn Road,  
Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 5454.  
Fax: 02 679 5467.  
Bangkok@diplobel.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place  
990 Rama IV Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 636 0540.

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5100.  
Fax : 66 (0) 2 657 5111.

#### CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél: 66 (0) 2 657 5151.  
Fax: 66 (0) 2 657 5155.

#### SERVICE VISAS

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 627 21 50-51.  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence.  
(24h/24h): 02 266 8250-56.

#### MISSION ECONOMIQUE

25ème étage, Cham Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Road,  
GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 233 9522-3.  
Fax: 02 236 3511.

#### ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie su Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65. Fax: 02 437 04 86.  
servex@ksc.th.com

#### SERVICE DE COOPERATION ET D'ACTION CULTURELLE

Tél: 02 627 2100  
Fax: 02 627 2111

**DELEGATION REGIONALE DE COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE**  
regional@asianet.co.th

#### BUREAU DE COOPERATION CULTURELLE ET ARTISTIQUE

artistique.bangkok@anet.net.th  
502/1-3 Soi Sahakampramoon,  
Prachauthit, Wangthonglang,  
Bangkok 10310.  
Tél: 02 539 6667-8, 02 539 7344.

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 0156, 02 253 0160.

#### CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor,  
Silom Rd, Bangkok 10500.  
Tél: 02 634 5838.  
delevaux@truemail.co.th

### ANTIQUITES / ART

#### AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts Amantee... une galerie d'antiquités dans un cadre enchanteur à 20 minutes du centre-ville via l'autoroute de Don Muang, à 700 m. de Chaeng Wattana Road.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

#### ANYU'S

Spécialiste en antiquités, objets de décoration, meubles sur mesure en provenance de toute l'Asie (Thaïlande, Birmanie, Bali, Chine...).  
4 Yenakart Rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 249 9327-8  
Mob: 081 751 59 11  
sales@anyus-asia.com  
www.anyus-asia.com

#### GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture  
Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues.  
100 Sukhumvit Soi 49.  
Ouvert tous les jours: 10h-18h.  
Tél/Fax: 02 662 5600  
tortue@esloxinfo.com



**Accom Asia**  
VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

**WWW.ACCOMASIA.CO.TH**  
**- 1000 VISITES ... IMMÉDIATES!**  
**- DES CONSEILS JUDICIEUX**  
**LA CONFIANCE D'UN PROFESSIONNEL FRANCAIS**

### DES OPPORTUNITÉS À SAISIR !!

#### APPARTEMENT NEUF

décor de rêve ...  
Bien situé, métro et commerces à proximité.  
REF : 1510550



#### MAISON RENOVÉE

quartier Ekamai ...  
A 5 mn du métro, charme et caractère ... loyer abordable  
REF : 9018701



**02 258 0151, 08 18 46 99 74 Jean-Pierre**

plus de choix : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) [jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)  
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

# BANGKOK

## KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.  
Objets de décoration en provenance de toute l'Asie.  
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhro) Sathorn Tai Rd, Thungmahamek, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 5129  
Fax: 02 676 3981  
Ouverture: lundi-vendredi 9h-18h.  
samedi-dimanche: 10h-18h.

## KHONG KAO

**Mobilier asiatique d'exception, objets uniques, statuaire, tapis de collection noués main. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok. Incontournable.**  
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Bangkok 10110.  
Tél/Fax: 02 252 0366.  
khongkao@hotmail.com  
Ouvert 7/7: 10h-18h, dimanche 10h-17h.

## LE JARDIN

Sélection de sculptures et céramiques anciennes, textiles et bijoux ethniques d'Asie du Sud-Est.  
Toutes les pièces sont garanties et fournies avec description détaillée.  
Du lundi au samedi, de 9h à 17h.  
Entre la station BTS Surasak et l'Holiday Inn Silom.  
5, Surasak Rd, Silom, Bangkok 10500.  
Mob: 08 18 02 06 23  
www.adoye.com  
aureliedoye@gmail.com

## S71 FURNITURE LOFT

Le plus grand spécialiste des meubles en bois massifs (teck, chêne et hêtre).  
Show room de 600m<sup>2</sup>, avec parking clientèle. Possibilité de sur mesure!  
S71 Furniture Loft Co., Ltd.  
639 Sukhumvit 71 Rd, (Between soi pridee 27&29), Klongtonnu, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 381 3984  
S71furnitureloft@gmail.com

## ARCHITECTES

### ARCHETYPE GROUP

Architecture-engineering - Planning - Project Management  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et Ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
6F Zuellig house, 1-7 Silom road, Silom Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 2335 697  
Fax: 02 6360 363  
info.bkk@archetype-group.com  
www.archetype-group.com

## ASSOCIATIONS

### ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Permanence le jeudi (sauf vacances scolaires) de 10h00 à 13h00 à l'Alliance Française salle 202-1er étage ou sur RDV.  
Bangkok (AFB) c/o Alliance Française 29, South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél: 086 074 0045. / afbfiafe@yahoo.fr  
www.accueilfrancophonebangkok.com

### A.D.F.E.

Français du Monde. Association au service des Français de l'Etranger. Accueil, soutien, rencontre.  
Président: Daniel Sztanke  
eupadi@samart.co.th

## ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 4200.  
Fax: 02 670 4270.  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

## COMITE DE SOLIDARITE FRANCO THAI

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.  
C/o French Embassy, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
Tél: 02 63 28 303-6.  
Fax : 02 63 28 308.  
Président: Robert Molinari  
Contact: rm@pansea.com

## F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand)  
Penthouse Floor, Manecya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80.

## GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok.  
Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... Evolue dans le Championnat de la Casual League (www.somtarn.com).  
Inscriptions pour saison 2008/2009:  
Yoni Pawlowicki  
(yonipawlo@gmail.com)  
Tél: 086 542 50 62.

## COMITE DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.  
Président: Michel Chollet.  
Secrétaire: Thierry Lefèvre  
C/O Consulat / Ambassade de France.  
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36 Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 943 94 37.  
Fax: 02 236 95 74.  
cd@la-bienfaisance.net  
www.la-bienfaisance.net

## U.F.E

(Union des Français de l'Etranger)  
Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.  
Tél: 02 630 7260. Fax: 02 630 7253.  
Adresse: GPO Box 1325 Bangkok 10112.  
tha.thaillande@ufe.asso.fr  
Président: Michel Calvet

## AVOCATS

### LAW SOLUTIONS LTD.

Nous offrons également un service de comptabilité, d'audit, de recrutement et d'étude de marché à travers nos partenaires pour une approche et une solution globale à vos besoins.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 684 1212  
Fax: 02 684 5990.  
contact@lawsolutions.co.th  
www.lawsolutions.co.th  
Contact: Alexandre Dupont

### SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.  
Litem Law Office:  
328/8, Sukhothai Rd, Soi Sukhothai 5, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél: 02 668 6506-7  
Mob: 089 105 96 65  
Fax: 02 668 6508  
litem@lawyer.com

## VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 632 01 80  
Fax: 02 632 01 81  
vovan@vovan-bangkok.com  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalités: thaïe, française, espagnole et américaine.  
Contacter: Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart  
Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son bureau à Phuket, son antenne à Jomtien et un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui et Rayong.  
Membre de LEGALINK:  
Réseau de cabinets indépendants.  
90 bureaux dans 50 pays.

## BOULANGERIES / CAFÉS

### FOLIE'S

Nanglinchee:  
309/3 Nanglichee Rd.  
Tél: 02 286 97 86  
Paragon Shop:  
Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon Tél: 087 500 7473  
Café 1912:  
29 Sathorn Tai Rd,  
Tél: 02 679 20 56  
See Praya:  
Soi Kaptan Buch, See Praya Rd (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423  
Sathorn City Tower Building:  
175 Sathorn Rd.  
Tél: 02 679 6000 (ext 5015).

### LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5  
Fax: 02 650 0356

## CHAMBRES DE COMMERCE

### FRANCO-THAÏE (FTCC)

5ème étage, Indosuez House,  
152 Wireless Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 650 9613-4

## CHOCOLATIERS

### ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél: 02 203 0816-7  
Fax: 02 203 0815

### DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 Rd, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 721 6937, 02 712 6939  
info@ducdepraslin.com  
www.ducdepraslin.com

## COACHING D'ENTREPRISE

### ACTIVE MANAGEMENT ASIA

Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose:  
Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organi-

zation change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis. Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés. Active Management Asia Co., Ltd.  
Tél: 02 7189581-2  
Mobile (en français): +66819227100  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

### AMA

Programme de coaching d'équipe, de leadership, de communication et management interculturel, de gestion du changement pour les entreprises, les écoles ou les groupes. Contactez-nous pour plus d'informations sur nos programmes.  
32 Seri 4 Rd, Suangluang Sub-district, Suangluang District, Bangkok 10250.  
Tél: 02 718 9581-2  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

## COIFFEURS

### COLOR AND CUT CENTER

Un coiffeur français de plus de 20 salons et d'une académie de 200 élèves amène son savoir-faire à Bangkok à travers l'équipe qu'il a formée.  
392/12, Siam Square Soi 5, Rama 1 Rd, Pratumwan, Bangkok 10330.  
En face du Novotel Siam Square.  
Tél: 02 251 9550

### STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et colorations. Manucure et pédicure. Extensions ongles & cheveux.  
Softel Silom, 5th Fl,  
188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok, 10500.  
Tél: 02 238 1991 (ext: 1235/1236)

## COMMUNICATION / EVENEMENTIEL

### BE YOUR GUEST

Be your Guest

Communiquer avec convivialité pour atteindre vos objectifs.

\*un concept novateur utilisant Vin, Gastronomie et Art de Vivre pour communiquer.  
\*un créateur d'ambiance pour vos événements privés et professionnels (Club de dégustation, Incentive, Dîner à la Française, Business Breakfast/Lunch, Mariage,...).  
\*des services (Consulting, Décoration, Gastronomie, (Enologie, Recherche de Lieu,...).  
www.beyourguest.asia  
info@beyourguest.asia  
Contacter Nicolas: 081 637 9047

## COMPAGNIES AERIENNES

### AIR AUSTRAL

La compagnie française de l'Océan Indien. Vols directs vers St-Denis de la Réunion deux fois par semaine au départ de Bangkok.  
140/19 ITF Tower, 11th Fl, Silom Rd, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 235 8229  
Mob: 085 152 0933  
bkinfo@air-austral.com

## CONSEILS FINANCIERS

## AG SERVICE

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Thai Wah Tower 1, 12ème étage, 21/32 South Sathorn Rd (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 3101  
Fax: 02 677 3102  
contact@ag-service.org

## SFS THAILAND

## 21ème courtier en France

Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances et de placements. - Tous types d'assurance avec des groupes nationaux et internationaux. - Placements court terme, moyen terme et long terme : Assurance Vie, valeurs mobilières.

- Immobilier en France avec des revenus garantis : LMP, LMNP, accession à la propriété. - Prêts pour les expatriés pour achats de bien en France. Une équipe Francophone à votre service.

The Offices at CentralWorld, 8th Fl., 809, 999/9 Rama I Rd, Pathumwam, Bangkok 10330. (BTS Chitlom ou BTS Siam sortie central world office)  
Tél: 02 61 31 745  
Fax: 02 25 24 004  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com  
www.sfs-groupe.com

## BARCLAY SPENCER INTERNATIONAL

Offshore asset management, Offshore banking, offshore Multi currency mortgage, Property in Bangkok and overseas, financing, Offshore Trusts and company formation. "Creating your tomorrow, today"

2105, 21st floor, Two Pacific Place 142 Sukhumvit Rd, Klongtoey Bangkok 10110.

www.barclayspencer.com

Jean-Pierre çarçabal, votre consultant français: 086 0405750  
jpcarcabal@barclayspencer.com

## KIRA FINANCE

Contactez les spécialistes de la gestion de patrimoine des expatriés.

Tél/Fax: 02 932 4828

Mob: 081 841 6059

siam@kirafinance.com

www.kirafinance.com

## TREND FINANCE / S.C.I.I.

Trend Consulting International Co., Ltd. Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.

www.trendfinance.ch

## Genève

11, Rue du General Dufour. CH-1207.

Tél: (41) 22 32 15 666

Fax: (41) 22 32 06 774

## Bangkok

One Pacific Place, 15th Floor, 1512, Sukhumvit Rd.

Contactez Philippe Verny

Tél: 02 653 0950-1

Fax: 02 653 0952

Mob: 081 845 8263

scii@loxinfo.co.th

## CONSTRUCTION / BATIMENT

## CAP 41

20 ans d'expérience en design et construction.

CAP 41: un seul interlocuteur structuré en différents départements, chacun d'eux composé d'équipes travaillant selon les standards internationaux.

Pas de compromis sur la qualité : Une équipe de professionnels prends en charge vos projets dans leur intégralité, du design à la finition, y compris permis de construire et autorisations administratives.

L'expérience CAP 41 sur toute la Thaïlande:

-Construction, rénovation et extension de maisons.

-Adaptation et construction de locaux industriels et commerciaux

-Construction de piscines

CAP 41 Company Limited

12/1 moo 5 Soi 43, Suksawat Rd,

Samutprakarn, 10130.

Tél: (66)28 19 04 06-7

Fax: (66)28 19 04 08

Mob: (66)08 18 27 05 11

info@cap41.com

www.cap41.com

## FINESTRA



Fenêtres et Portes en PVC de Qualité. Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires.... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya. Show-room sur Hua Hin Soi 91.

## Contactez-nous:

Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967.

226, Viessiri Building, 4th Floor,

Phaholyothin Rd, Samsen-Nai

Bangkok 10400.

Tél: 02 615 1900

Fax: 02 615 1901

finestraithailand@gmail.com

www.finestra.co.th

## KHATIWAY INTERNATIONAL LTD.PART.

Exécutant en construction, rénovation, réparation.

Nous sommes à votre écoute et nous vous offrons un service de qualité pour tous travaux de maçonnerie, plomberie, électricité, peinture, carrelage...

Egalement meubles sur mesure.

Contactez Khatiway:

7/261-262 Mooban Imaumporn 11, Soi

Tian Talay 19, Bangkhuntian Chay Talay

Rd, Thakham, Bangkhuntian Bangkok

10150.

Tél/Fax: 02 417 2951

Mob: 086 792 0427

khatiway@yahoo.com

## CONSTRUCTION / DECORATION

## CAP 41

20 ans d'expérience en design et construction.

CAP 41: un seul interlocuteur structuré en différents départements, chacun d'eux composé d'équipes travaillant selon les standards internationaux.

Pas de compromis sur la qualité : Une équipe de professionnels prends en charge vos projets dans leur intégralité, du design à la finition, y compris permis de construire et autre autorisations admin-

istratives.

L'expérience CAP 41 sur toute la Thaïlande:

-Construction, rénovation et extensions de maisons.

-Adaptation et construction de locaux industriels et commerciaux

-Construction de piscines

CAP 41 Company Limited

12/1 moo 5 Soi 43, Suksawat Rd,

Samutprakarn, 10130.

Tél: (66)28 19 04 06-7

Fax: (66)28 19 04 08

Mob: (66)08 18 27 05 11

info@cap41.com

www.cap41.com

## NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.

Pongkwan Lassus

Architecte Silpakorn University

Architecte D.P.L.G

Antoine Lassus.

Architecte D.P.L.G

154/5 Rangnam road, Rajthevee,

Bangkok 10400.

Tél: 02 642 4540-41

Fax: 02 642 4542

neovista@a-net.net.th

www.neovistadesign.com

## COURS DE DANSE

## ALLIANCE FRANÇAISE

Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango.

Tous les lundis de 18h30 à 20h à

l'Alliance Française.

Contactez Myrtille Tibayrenc

Studio 01, 29 Sathorn Tai,

Bangkok 10120.

Tél: 02 670 42 24

Mob: 081 826 4056

bangkok@alliance-francaise.or.th

www.alliance-francaise.or.th

## COURTIERS EN ASSURANCE

## ABC ASSURANCE Co.,Ltd.

Office: Bangkok

228/34 Ladprao 10, Ladyaw, Jatujak,

Bangkok 10900

Tél: 02 513 3236-7

Fax: 02 511 3357

## AG SERVICE

Votre courtier francophone

Assurance représentant

notamment:

- AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.

- Audit gratuit de vos couvertures existantes.

- Prix négociés,

fractionnement gratuit

de vos paiements.

- Tous types d'assurance locale et

internationale pour les particuliers et

les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier,

responsabilité civile individuelle et

professionnelle, couverture multi-

risque incendie, assurance voiture et

moto, assurance bateau.

- Obtention rapide de vos remboursements.

Patrimoine:

- Conseil en gestion de patrimoine.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation,

placement immobilier, investissement offshore.

Thai Wah Tower 1, 12ème étage

21/32 South Sathorn Rd (proche de

l'Alliance Française), Bangkok 10120.

Tél: 02 677 3101

Fax: 02 677 3102

contact@ag-service.org.

www.ag-service.org

## SFS THAILAND

## 21ème courtier en France

Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances et de placements.

- Tous types d'assurance avec des

groupes nationaux et internationaux.

- Placements court terme, moyen

terme et long terme : Assurance Vie,

valeurs mobilières.

- Immobilier en France avec des

revenus garantis : LMP, LMNP, accession à la propriété.

- Prêts pour les expatriés pour achats

de bien en France.

Une équipe Francophone à votre

service.

The Offices at CentralWorld, 8th Fl.,

809, 999/9 Rama I Rd, Pathumwam,

Bangkok 10330. (BTS Chitlom ou

BTS Siam sortie central world office)

Tél: 02 61 31 745

Fax: 02 25 24 004

contact@sfs-thailand.com

www.sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

## DENTISTES

## SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage

Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wancee. Prix raisonnables.

Tél: 02 252 2136

## ÉCOLES INTERNATIONALES

## ÉCOLE HOTELIERE VATEL-BANGKOK

22 Borommarachachonnan Rd,

Talingchan Bangkok 10170.

Tél: 02 880 8684

Fax: 02 880 9937

kanokwan@suic.org

## LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB

498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep

leela) Kwang Wangthonglang,

Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.

Tél: 02 934 8008

Fax: 02 934 6670

administration@lfb.ac.th

www.lfb.ac.th

## FABRICANTS DE VETEMENTS

## LAMPHAI FABRICATION CO.,LTD

Notre société Lamphai Fabrication Co,

Ltd conçoit vos propres modèles de vêtements - homme, femme, enfant - sur

simples fichiers techniques transmis.

Nous sommes spécialisés dans les articles

teeshirts, tops, débardeurs, sweat-shirts,

polos (dans les meilleurs choix de tissus) notamment et pouvons fabriquer

également les articles - jupe, robe, pantalon,

veste, manteau. Nous proposons

aussi nos services dans la sérigraphie,

broderie, fabrication de vos étiquettes et

cartonnettes de marque pour un rendu parfait

et votre totale satisfaction. Nous nous

occupons également du transport en

envoi aérien et maritime et fournissons le

certificat d'origine pour les douanes.

Nous restons à votre disposition pour

toutes informations complémentaires.

8/23 Soi Sukhumvit 101/1, Prakanong

Bangkok 10250.

Tél: 089 045 6110

Directrice: Lamphai Thasao

Responsable commercial:

Philippe Besson

lamphai.co.ltd@hotmail.fr

www.tarestyles.com/lamphai

POUR RECEVOIR NOTRE  
NEWSLETTER HEBDOMADAIRE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

# BANGKOK

## HOPITAUX

### BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné. Coordinatrice francophone.

Contact: Christine Rigaud: christiner@bnh.co.th

9/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 686 2700

Fax: 02 632 0579

### BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé internationalement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.

Tél: 02 667 2401

Fax: 02 667 2222

corporea@bumrungrad.com

www.bumrungrad.com

### SAMITIVEJ

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.

Tél: 02 711 8000

Fax: 02 391 1290

www.samitivejhospitals.com

## HOTELS

### CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.

Skytrain : Ploenchit Station (200m.).

Tél: 02 651 4400

Fax: 02 651 4321

hotel@chateaubkk.com

www.accorhotels.com

### PULLMAN BANGKOK

#### KING POWER

Un hôtel nouvelle génération situé à deux pas de la station BTS Victory Monument. Chambres modernes avec Internet Wi Fi. 5 bars et restaurants à découvrir.

8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400.

Tél: 02 680 9999

Fax: 02 680 9998

hotel@pullmanbangkokkingpower.com

www.pullmanbangkokkingpower.com

### SOFITEL SILOM BANGKOK

Accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins dans son Wine Club V9. Restaurants méditerranéen, français, chinois...

188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 238 1991

Fax: 02 238 1999

H3616-sl@accor-hotels.com

### THE IMPERIAL QUEEN'S PARK

Le plus grand hôtel de Bangkok, une vraie "ville dans la ville" avec un choix de 12 restaurants, dont un français (Les Nymphéas).

199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110.

Tél: 02 261 9000

Fax: 02 2261 9541

manewan@imperialhotels.com

## HOTELS-CLUBS

### CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.

Tél: 02 253 0108

Fax: 02 253 9778

www.clubmed.co.th

## INSTITUTS DE RECHERCHE

### IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à :

- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathon road.

- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.

- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.

- Siam Societé, 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).

- Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.

- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.

Renseignements : 02 627 2180

www.irasec.com

## KARTING

### EASY KART

Karts adultes et enfants, séminaires.

Piste Indoor.

Bangkok RCA Plaza. Pour plus de renseignements, contactez-nous au

0891581968 ou md@easykart.net

www.easykart.net

## LIBRAIRIES FRANCOPHONES

### CARNET D'ASIE

Livres scolaires, romans, classiques, guides, presse française.

Alliance Française 29, Sathom Tai Rd, Bangkok 10120.

Tél: 02 286 3844/ 02 670 4280

### LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est.

Livres anciens, rares, et de collection.

Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.

645/42-43 Petchaburi Rd Bangkok 10400.

Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299

Fax: 02 255 4222

librairieudusiam@cgisiam.com

## LIVRAISON A DOMICILE

### FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?

Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.

Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.

Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathom, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.

Tél: 02 663 4663

Fax: 02 663 4680

www.foodbyphonebkk.com

### DUILIO'S HOME DELIVERY

Duilio's à Sukhumvit 49

17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de

Sukhumvit Rd) Réservations/Livraison

Tél: 02 258 7930

Fax: 02 662 6498

Duilio's à Suriwong

Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel,

Suriwong Rd, Silom, Bangkok.

Tél: 02 238 0070

Fax: 02 267 1823

duilio@duilios.com

www.duilios.com

## LOCATION DE VOITURES

### ASIAJET PEUGEOT

#### OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages:

Un véhicule neuf

Un prix détaxé

Un kilométrage illimité

Une assurance multirisque

Shangri-la Hotel

506 Chao Phraya Tower

89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500.

Tél: 02 630 7252

Fax: 02 630 7255

peugeot@asiajet.net

### CITROEN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.

Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.

Citroën TT Asia

C/O European Automobile, 10th Floor,

184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok

10500.

Contactez:

Citroen TT Tél: 02 266 70 64

Mob: 089 77 99 507

Fax: 02 266 70 65

citroentt@gefciit.com

### RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. Kilométrage illimité.

Assurance multirisque sans franchise.

Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur

24. Remise des clés dès votre arrivée,

dans l'un de nos 35 centres européens de

livraison et de restitution.

Contact: Mme Salina SEMA

Tél: 089 936 7858

thairenault@yahoo.fr

www.renault-eurodrive.com

## MAISONS D'HOTES

### PRASERT

Découvrez l'authentique Thaïlande à Ayutthaya, la Venise de l'Est. Hébergé dans une confortable maison traditionnelle, vous aurez tout le loisir d'apprécier la cuisine et les massages thaïlandais, ou visiter les klongs en bateau. Tout un programme qui rendra votre séjour en Thaïlande inoubliable. Pour plus d'informations ou réservations, connectez-vous sur notre site:

www.pukhai.com

32/1 Moo.1 T. Ladchid A. Pukhui

Ayutthaya 13120.

Mob: (Prasert) 081 398 7643 (anglais)

prasertprsr@yahoo.com

## OPHTALMOLOGUES

### LASER VISION

Professional Lasik Center

49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38,

Ratchadapisek Rd, Ladyao,

Chatuchak, Bangkok 10900.

Tél: 02 939 5494

Fax: 02 939 5495

info@laservision.co.th

www.laservision.co.th

# AEC Apartment 3

Calmé, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.

A 5 min du Central Rama 3.

Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,  
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-  
ricaine.

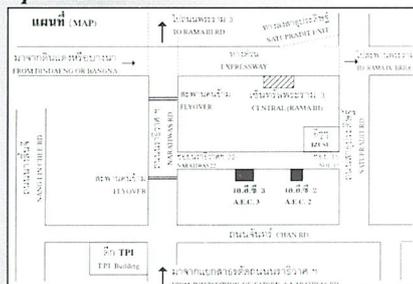
Salle de bains, baignoire.

Baies vitrées. Très clair. Satellite.

Gardiennage 24h/24.

Parking voiture.

*Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts*



*A 10 minutes de  
l'Alliance Française,  
Satupradit  
Soi 15*

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,

Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16

Fax: 02 674 18 37

## PAPETERIES

## DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo. 21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).  
Tél/Fax: 02 285 0994  
chapter1edition@yahoo.fr  
www.davideobangkok.com

## PAROISSES

**PAROISSE FRANCOPHONE-MEP**  
254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 1714  
Fax: 02 237 1338  
Contact: Père Jean DANTONEL  
mepbangkok@yahoo.com  
Messe du dimanche à 10h30.

## PISCINES

**PISCINES DES JOYAUX**  
Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Rd,  
Klongkum, Bangkok,  
Bangkok 10240.  
Tél: 02 988 9333

PUBS, BARS,  
DISCOTHEQUES

## FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle décoration. Contactez Pierre.  
Tél: 02 234 9993

## GLEN BAR

*Pullman King Power Hotel*  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com  
**PARK BRIDGE**  
Situé à Patpong Soi 2, le nouveau bar lounge-club au design innovant, une sélection musicale pointue et variée, et les meilleurs DJs de Bangkok font du Park Bridge le bar du moment. Entrée gratuite tous les jours. Ouvert de 19h à... Happy hours du lundi au vendredi de 19h à 21h. Accès direct par parking.  
www.theparkbridge.com

TOKYO JOE'S BAR &  
RESTAURANT

Offre le meilleur de la musique live à Bangkok. Avec une préférence pour le blues, le menu musical propose avec plus de 9 groupes par semaine également du Jazz, de la Soul et du Rock. Le restaurant diversifie ses suggestions avec un grand nombre de choix de mets thaïs, japonais et internationaux. Ouvert à partir de 17h, musique live à 21h tous les jours.  
25/9 Sukhumvit Soi 26  
En face de l'Hotel Tara.  
Tél: 02 259 62 68  
info@tokyojoesbkk.com  
www.tokyojoesbkk.com

## V9 - SOFITEL SILOM

Sofitel Silom  
188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991

## WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.

*Pullman King Power Hotel*  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

## RESTAURANTS

## AMANTEE

Pour déjeuner, Amantee-Le café vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi,  
Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

## CUISINE UNPLUGGED

Ouvert le soir de 18h à minuit.  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

## --ESPAGNOLS--

## TAPAS CAFE

Le premier bar Tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées par un chef de Barcelone. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).  
1/25 Sukhumvit Soi 11 Bangkok 10110.  
Tél: 02 651 2947  
Fax: 02 651 2944  
www.tapasarestaurants.com  
info@tapasarestaurants.com

## --FRANCAIS--

## AUX SAVEURS

Ouverture d'un nouveau restaurant français à Thonglor. Au menu, des spécialités méditerranéennes: Soupe au Pistou, Carpaccio, Paëlla, Couscous, Coq au vin...  
138/1 Soi Thonglor Soi 11 (Sukhumvit 55), Bangkok 10110.  
Tél: 02 381 2882

## CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.  
29 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 2056

## CREPES &amp; CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey,  
10110 Bangkok.  
Tél: 02 653 3990-1  
Direct line: 02 251 2895  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

## DEJA VU

Saveurs méditerranéennes et asiatiques se rencontrent au restaurant Déjà vu pour un résultat "jamais vu".  
Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.

Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998.  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

## FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française.  
Tél: 02 234 9993

## LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5  
Fax: 02 650 0356

## LA GRANDE PERLE

23 River City Shopping Complex room  
122-126, Soi Charoenkrung 30, Sampantawong, Bangkok 10100.  
Tél: 02 237 0077-8  
Fax: 02 639 8079  
Mob: 081 803 4965  
paiboon@lagrandeperle.com  
www.lagrandeperle.com

## LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.  
37/17 Patpong 2, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 9109  
lebouchon@anet.net.th

## LE MISTRAL

188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 19 91  
Fax: 02 238 19 99  
H316-sl@accor-hotels.com

## PAPARAZZI

Chef français. Spécialités régionales. Charcuterie maison. Formule déjeuner 390B net (choucroute, foie gras, cas-soulet...)  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 02 651 4400  
Fax: 02 651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

## PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North  
Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 4577-8  
www.philipperestaurant.com

## VATEL RESTAURANT

Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable...  
2/4 Borommarachachonnani Rd, Tal-  
ingchan Bangkok 10170.  
Tél: 02 880 9684-86  
Fax: 02 880 9688  
suic@suic.org

## --ITALIENS--

## BECCOFINO

Avis aux fins gourmets! Beccofino vous fait découvrir une cuisine italienne délicieuse et raffinée concoctée par le chef Angelo Rottoli. Devenez un cordon bleu

grace aux cours de cuisine dispensés par le chef...

146 Sukhumvit 55 (soi Thonglor 4)  
Wattana Bangkok 10110.  
Tél: 02 392 1881-2  
info@beccofino.co.th

## DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits.

Ouvert tous les jours.

**Duilio's à Sukhumvit 49**  
House N.17 Sukhumvit Rd Soi 49.  
Tél: 02 258 7930  
Fax: 02 662 6498  
**Duilio's à Suriwong**  
Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel,  
Suriwong Rd, Silom, Bangkok.  
Tél: 02 238 0070  
Fax: 02 267 1823  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

## LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit.  
Ouvert midi et soir 12h-24h.  
34/3 Soi Sribumphan Rama 4 Rd,  
Bangkok Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 6351  
cenzo@truemail.co.th  
www.lidobangkok.com

## --MOROCAINS--

## NOMAD

Des saveurs authentiques de la cuisine marocaine et méditerranéenne à l'intimité décontractée et chaleureuse de son intérieur. Nomad est un festin pour tous les sens. Découvrez le meilleur de la cuisine de notre grand chef cuisinier Dominique.  
3, Sukhumvit Soi 12, Wattana,  
Bangkok 10110.  
Tél: 02 229 4448  
Fax: 02 229 4449  
contact@nomadbangkok.com  
www.nomadbangkok.com

## SERVICES

PROPERTY CARE SERVICES  
(PCS)

Le No1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accrédité ISO 9001 v 2000. Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thailand) Ltd.  
234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong,  
Bangkok 10120.  
Call Centre: 02 800 9011  
Tél: 02 741 8800  
Fax: 02 741 8062  
customer@pcs.co.th

## SERVICE-APARTMENT

## AEC APARTEMENT 3

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee,  
Yannawa Bangkok 10120.  
Tél: 02 674 1816  
Fax: 02 674 1837.

## CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain: Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 02 651 4400  
Fax: 02 651 4321  
hotel@chateaubkk.com  
www.accorhotels.com

**TRADUCTION /  
INTERPRETARIAT**

**THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thai agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thai.  
31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.  
Tél: 02 233 1654. Fax: 02 267 6040  
Mob: 081 482 9974  
tempack@yahoo.com  
tempack@hotmail.com  
Heures d'ouverture: 8h-12h et 13h-17h. Du lundi au vendredi.

**TRAITEURS**

**FOLIES**

Service commercial :  
138 Moo 4 Suksawas Rd, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél: 02 818 2700  
Fax: 02 818 2699  
sales@folies.net  
Point de vente Nanglinchee:  
309/3 Nanglinchee Rd.  
Tél: 02 286 9786

**LA BOULANGE**

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5  
Fax: 02 650 0356

**TRANSPORT /  
DEMENAGEMENT**

**AGS FOUR WINDS**

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
AGS Four Winds International Moving Ltd.  
55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 7880  
Fax: 02 662 7881  
www.agsfourwinds.com  
enquiries-thailand@agsfourwinds.com

**ASIAN TIGERS TRANSPO INTL**

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. David De Vos:  
Mob: 081 917 4346  
Tél: 02 687 7894 (Direct line)  
Fax: 02 687 7999  
d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

**JVK MOVERS**

Multinationale fondée en 1979 dont le réseau s'étend à travers 16 pays couvrant toute l'Asie et le reste du monde. Un service d'exception à travers le monde. Accréditation FIDI FAIM

ISO, le standard international de qualité et de professionnalisme du déménagement international.

Une équipe de 5 expatriés basée à Bangkok est là pour vous servir. Votre conseiller francophone: **Christophe Wilkins:**  
chris@jvkmovers.com, Mob: 087 691 6955  
222 Krungthepkritha Rd, Hua-Mark, Bangkok 10240.  
Tél: 02 379 4646.  
Fax: 02 379 5050  
www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (Thailand)**

Entreprise spécialisée dans les déménagements des effets personnels.  
•Déménagements internationaux, domestiques et locaux



•Service complet incluant: emballage, dédouanement, livraison & déballage, garde-meubles et assurance  
•La plus haute certification en Thaïlande: FIDI, FAIM, ISO 14001  
adresse:  
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél: +66 2 742 9890  
Fax: +66 2 741 4089  
santafe@santafe.co.th  
www.santaferelo.com  
Service francophone: Sam Belmiloud  
Mob: +66 89 200 7532

**TRAM INTER EUROPE**

Expedition de vos effets personnels, achats encombrants... au départ ou à destination de l'Europe.  
Votre contact en Thaïlande:  
Thomas 089 444 2812

**VIDEO-CLUBS**

**DAVIDEO**

Vidéoclub francophone.  
- Vente de livres.  
- Vente de films en français  
- Souvenirs français.  
Ouverture: 10h-18h. du lundi au samedi  
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
Tél/Fax: 02 285 0994  
davideo.bangkok@anet.net.th  
www.davideobangkok.com

**-Bang Saphan-**

**HOTELS / RESORTS**

**CORAL HOTEL**

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (Parlons anglais, français et thai).  
171 Moo 9, Suan Luang Beach,

T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140.  
Tél: 032 817 121  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

**--Chiang Mai--**

**AGENCES DE VOYAGE**

**ACTIVETHAILAND.COM (Contact Travel Ltd)**

Spécialistes du voyage Aventure dans le Nord de la Thaïlande!  
Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes écoles, individuels toute l'année.  
Bureau de voyage en ville: réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur. Site internet:  
www.ActiveThailand.com  
Adresse: 420/3 Changklan road, ChiangmaiLand, Chiangmai  
Tel. 0-5220-4664, 0-5320-4665.  
Fax (intl) +66 5327-9505

**CULTURE & TOUR « à la croisée des cultures »**

Rencontres exclusives et voyages culturels en Thaïlande et en Asie du Sud-est, tant pour les particuliers que pour les amateurs passionnés et les professionnels, par une équipe franco thaïe basée à Chiang Mai  
Journées sur mesure et privées, principalement dans les domaines suivants:  
- musiques et danses - artisanat d'art - textiles et costumes - architectures, jardins et plantes tropicales - tradition, vie quotidienne et cuisine  
Contact@cultureandtour.com  
www.cultureandtour.com  
Tél : 66-53 281313  
Fax 66-437174  
Licence TAT 21/0246

**ANTIQUITES**

**KALAE CHIANGMAI**

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd, T.Nongkaew Hang Dong, Chiang mai 50230.  
Tél: 081 530 9290

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN  
ASSURANCE**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.

**Patrimoine :**

- Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Mob: 086 090 9825  
contact@ag-service.org

**SUNBELT ASIA CHIANGMAI**

- Commerces à remettre ou à vendre. Nous offrons un très large éventail de commerces à vendre et des opportunités d'investissement en Thaïlande  
- Immobilier. Nous avons le plus large choix de propriétés à vendre du nord de la Thaïlande, du terrain aux appartements en passant par les maisons individuelles.  
- Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïs vous assistent pour toute question liée aux visas, contrats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriétés, permis de travail, actes notariés, etc.  
- Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels, audits et consultation du BOI (Board of Investment).  
Tel. 053 277 707  
Fax. 053 283 873  
info@sunbelt-chiangmai.com  
www.sunbelt-chiangmai.com  
- Pour entrer en contact directement avec notre représentant francophone, veuillez appeler Gilles, au 0870783435

**KIRA FINANCE**

Contactez le spécialiste de la gestion de patrimoine des expatriés sur Chiang Mai et Chiang Rai. Présent et disponible sur votre secteur pour vous accompagner en couverture santé, prévoyance, retraite ou transmission.  
Mob: 08 97 01 03 15  
francisbouthinon@hotmail.com  
www.kirafinance.com

**CONSULAT HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**

M.Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet, Chiangmai 50100.  
Tél: 053 281 466, 053 275 277  
Fax: 053 821 039  
tombaude@loxinfo.co.th

**GUEST-HOUSES**

**MI CASA GUEST HOUSE**

Cette charmante maison à la décoration originale, entièrement rénovée en 2007, est située au cœur de la ville, dans un coin tranquille, à proximité des différentes attractions : night bazaar, magasins d'artisans et d'antiquités, restaurants etc... Elle comprend 17 chambres (simples, doubles et familiales dans des styles différents). Toutes les chambres possèdent l'air conditionné. Accès Internet gratuit. Prix des chambres : de 300 à 1000 bahts.  
2/2 soi 4, Thapae Road, Changklan, A. Muang, Chiang Mai 50100  
Tél: 053209127  
Fax: 053209128  
booking@siammica.com  
www.siammica.com

**TOP NORTH GUEST-HOUSE**

Une oasis de verdure au cœur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse,

appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, à des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.

15 Moon Muang Rd, Soi 2, Chiangmai.  
Tél: 053 278 900, 053 278 684  
Fax: 053 278 485  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél: 02 653 1921, 02 653 3847  
www.topnorthgroup.com

## HOTELS

### BANTHAI VILLAGE

Mini hôtel de luxe situé en plein cœur de la ville, le BanThai Village, entre tradition et modernité, offre 23 chambres au décor Lanna Thai chic, avec toutes les commodités, climatisation, TV câblée, DVD, Internet, ..., une piscine avec jacuzzi entourée d'un jardin tropical, un restaurant de cuisine thaïe et européenne et un bar pour vos cocktails préférés.  
19 Thapae soi 3, Thapae Road, Changkulan, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 252 789, Fax: 053 252788  
info@banthavillage.com  
www.banthavillage.com

### PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles :  
- au cœur de la cité, le PRINCE HOTEL, 3 Taiwang Road, Chiangmai, 50300.  
Tél: 053-252025-29  
Fax: 053-251144  
-au pied du Doi Suthep

### FLORA HOUSE

Hôtel & Resort  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 215 555.  
Portable (anglais)  
Mr. Decha: 089 633 4477  
www.princehotel-cm.com  
www.flora-house.com

### TOP NORTH HOTEL

Au cœur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiangmai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.  
41 Moon Muang Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 279 623-5  
Fax: 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847, 02 653 1921  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

## LOCATION DE DVD

### DVD FILM AND MUSIC

Pour les cinéphiles  
Un grand choix de films de qualité (format DVD), dans toutes les langues, tous les genres. Renouvellement quotidien, 10 000 films de tous les pays, nombreux films français.  
Demandez le catalogue, les films y sont répertoriés par genres, pays et acteurs. Système de carte (Le film à 16 bahts, selon la carte)  
En face de l'hôtel Phing Phayom (en allant en direction de l'université de Chiang Mai tournez à gauche pour prendre la route qui mène au raccourci pour aller à Central Airport par la base militaire, le

magasin se trouve à l'angle).  
Ouvert tous les jours de 9h à 22h  
DVD FILM AND MUSIC  
289 Suthep Road Tambon Suthep  
Muang Chiang Mai 50200  
Tél/ fax: 053 808 084

## LOCATION DE VOITURES NORTH WHEELS RENT A CAR Pour explorer le Nord en toute sécurité. Tarifs spéciaux pour la location à long terme. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.

70/4-8 Chaiyaphum Rd, Chiangmai 50300.  
Tél: 053 874 378  
Fax: 053 874 378  
sales@northwheels.com  
www.northwheels.com

## MAISONS D'HOTES

### CHEZ SAKU, HOME STAY

Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiang Mai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers.  
5 chambres doubles de 1400 à 2400 bahts, luxueusement aménagées avec climatisation et internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais. Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur. Sur réservation uniquement.  
Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiangmai 50140.  
Tél & Fax: 053 421 134  
Mob: 085 128 7748, 089 561 0080  
www.chezsaku.fr

## PISCINES

### PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd, Haiya, Muang, Chiangmai 50100.  
Tél: 053-283901-2.  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

## PUBS, BARS LOUNGE

### BARFLY

Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.  
Ouvert l'après-midi et le soir  
59/6 Loi Kroh Road 50100 Chiang Mai,  
Tél: Christian 089 632 7806  
Mon: 089 432 7578

## RANDONNEES A VELO

### NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

## RESTAURANTS

### « AUX AMIS DU MONDE »

Nouveau décor, nouveau menu pour la seule crêperie authentique de Chiang Mai. De nombreux plats viennent s'ajouter au grand choix de crêpes salées et sucrées, faisant de ce bistrot sympathique et ouvert tard une des meilleures adresses « petit prix » de Chiang Mai et le rendez-vous des habitués.  
Ouvert tous les jours de 16h à .... Très tard  
19/3 Ratchamankha soi 2, T. Prasing, Chiang Mai 50200,

Tél: 08 570910 63, email valanna9@gmail.com

### CHEZ MARCO

Restaurant & bar à tapas.  
Originaire de Valbonne, le jeune Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble, méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...) pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés et un petit menu thaï.  
Ouvert tous les jours de 12h à .... très tard. Fermé le dimanche midi.  
Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiangmai.  
Tél: 053 207 032

### COTE JARDIN

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte de vins.  
Ouvert tous les jours de 18h à 23h sauf le dimanche.  
Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiangmai 50200.  
Réservations: 086 273 8675 (fr), 081 088 9418 (thaï).

### EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe de Stephan et La, qui vous accueilleront avec la générosité marseillaise et le sourire thaïlandais.  
Ouvert de 10h à 22h30 tous les jours  
Eden restaurant, Moon Muang road soi 5  
Tel 087 905 3088 (Stephan), 087 981 8523 (La)

### LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance luxueuse mais chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.  
74/2 Patan Rd, T. Patan, A. Munag, Chiangmai 50300.  
Tél: 053 872 890-1, 081 764 9858  
Fax: 053 872 892  
info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

### LE CÔC D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Rd, Nong hoi, Amphur Muang, Chiangmai 50000.  
Tél: 053-282 024, 053-801 501  
Fax: 053-281 981

### OUH LA LA !

Boulangerie, Salon de thé, restaurant, bar  
Du petit déjeuner au dîner, vous trouverez des produits fait maison, boulangerie, viennoiserie, tartes au fruits et confitures maison pour le salon de thé, une cuisine du terroir avec une carte variée et très complète (potages, quiches, terrines, salades, volaille, viande et poisson), des desserts pour toute heure (tarte Tatin, profiterolles), le tout servi dans un décor sympathique, avec petit salon particulier et terrasse au premier.  
Ouvert tous les jours de 9h à 23h.  
166/12 Changkulan Rd, Chiang Mai 50 000 (en face du Shangri-La)  
Tél: Portable : 087 8320794

### RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza itali-

enne. Da Roberto, on parle français.  
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai.  
Mob: 089 431 4398, 053 207020

## SANTE / BIEN-ETRE

STAGES, FORMATION  
SENSIP TRAININGS  
Ancient Siamese Bodywork®  
Nuad Boran Thérapeutique  
Formations modulaires qualifiantes de praticien en Nuad Boran Thai.  
En France, Suisse, Allemagne et à Chiang Mai.  
Infos: sensiptraining@yahoo.com  
www: http://www.nuadboranthal.com/

## SERVICE FRANCO-THAI

### UMA SERVICES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logement (Phuket - Chiang Mai), traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans les démarches administratives, négociations, Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements ....  
uma\_services@yahoo.fr  
Nan 0805203682,  
Stephane 0840522980

## ---Chiang Rai---

### ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

## CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

### KIRA FINANCE

Contactez le spécialiste de la gestion de patrimoine des expatriés sur Chiang Mai et Chiang Rai. Présent et disponible sur votre secteur pour vous accompagner en couverture santé, prévoyance, retraite ou transmission.  
Mob: 08 97 01 03 15  
francisbouthinon@hotmail.com  
www.kirafinance.com

## HÔTELS

### THE LEGEND CHIANG RAI

The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.  
Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaïe raffinée. Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.  
124/15 Koh Loy Rd, A. Muang, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 910 400

Fax: 053 719 650  
 info@thelegendchiangrai.com  
 www.thelegend-chiangrai.com

**LOCATION DE VOITURES**

**NORTH WHEELS RENTS A CAR**  
 Pour explorer le Nord en toute sécurité.  
 591 Phaholyothin Rd, Wiang Chiangrai 57000.  
 Tél: 053 740 585  
 Fax: 053 740 588  
 www.northwheels.com

**RESTAURANTS**

**AYE'S RESTAURANT**  
 « Khun Aye »  
 Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
 869/170 Phaholyothin Rd, Chiangrai 57000.  
 Tél: 053 752 534  
 Mob: 081 783 9408

**DA VINCI**

« Ristaurante Pizzeria »  
 La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « faits maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazar.  
 Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
 879/4-5 Phaholyothin Rd, Chiangrai 57000.  
 Tél: 053 752 535  
 Mob : 086 656 3363

**TOURS ET LOCATION DE MOTOS**

**FRENCHY TREKKING**  
 Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
 219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
 Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
 Tél: 053 759 270  
 Mob: 081 952 3869  
 Fax: 053 759 271  
 ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan Rd, Chiangrai 57000.  
 Tél: 053 713 652  
 thairando@hotmail.com  
 www.thairando.net

-----**Hua Hin**-----

**CONSEILS FINANCIERS  
 COURTIER EN  
 ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
 Votre courtier francophone  
 Assurance représentant  
 notamment:  
**AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.**  
 - Audit gratuit de vos couvertures existantes.

- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
 - Tout type d'assurances locales et internationales pour les particuliers et les entreprises.  
 - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
 - Obtention rapide de vos remboursements.  
**Patrimoine :**  
 - Conseil en gestion de patrimoine. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
**A.G SERVICE HUA HIN**  
 77/28 moo baan nongkae-Amphur Hua Hin.  
 77110 PRACHUAP KHIRI KHAN  
 Tél/fax: 032 512 075  
 Mob: 084 849.7208  
 www.ag-service.org  
 http://frankphuket@hotmail.com  
**AG SERVICE HOT LINE: 02 645 22 33**

**CONSTRUCTION  
 BATIMENT**

**FINESTRA**  
  
 PVC Windows and Doors  
**Fenêtres et Portes en PVC de Qualité. Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya. Show-room sur Hua Hin Soi 91.**  
**Contactez-nous:**  
**Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967.**  
**finestraithailand@gmail.com**  
**www.finestra.co.th**

**CONSULTANTS  
 IMMOBILIERS**

**H.E.T. CONSULTANT CO., LTD.**  
**COMMUNICATION, CONSEIL,  
 INVESTISSEMENT**  
 Parce que tous les francophones ne sont pas forcément bilingues....  
 Bienvenue a tous,  
 H.E.T. CONSULTANT CO. LTD. est une nouvelle Société de Services et avant tout votre nouveau Contact Francophone a Hua Hin.  
 Nous sommes en mesure de vous conseiller, vous accompagner et sécuriser vos transactions et investissements.  
 Avec dix ans d'expérience en Thaïlande dans le milieu Immobilier vous apprécierez les réponses en français aux multiples questions qui se présentent lorsque l'on décide de venir s'installer dans ce merveilleux pays.  
 Vos services francophones:  
 Vente de Biens  
 Achat de Biens  
 Location  
 Gestion Locative  
 Conseil en Investissement  
 Aide a la Création de Société  
 Sécurisation des Achats  
 Légalisation des Actes de Propriété  
 Actuellement disponibles,  
 Appartements : Vente et Location des  
 Villas de Qualités sont aussi dans notre

Sélection. Appeler Thierry au:  
 08.15.26.52.52  
 www.het.consultant.com  
 Partenaire en France:  
 nomades.voyages@wanadoo.fr

**HOTELS**

**BLUE MOON HOTEL**



Chambres à partir de 690 bahts. Suite à partir de 1350 bahts. WIFI internet gratuit. Au cœur de la ville à 200 mètres du marché de nuit et à 600 mètres de la mer, terrasse panoramique avec vue sur la ville, la montagne et la mer. Grand parking à disposition à l'arrière de hôtel 164 Chomsin road (soi 70)  
 HUA HIN  
 Tel : 032 511 913  
 Mob: 086 095 11 00  
 www.blumoonhotel.net

**HUA HIN WHITE SAND  
 BOUTIQUE HOTEL**  
 \*\*\* Star Hotel

Au coeur de la ville en face du Sofitel, au fond de la rue piétonne entre le restaurant français La Paillote et le restaurant mexicain California Cantina et un spa. Piscine, 30 chambres (plus suites et «double rooms»), Câble TV, Internet WIFI, parking. Nous vous offrons un service parfait dans un cadre très agréable, serein et calme avec des chambres aménagées dans un style thaï traditionnel et une décoration colorée et soignée.  
 Les prix des chambres: basse saison: 1500 THB, pleine saison 2100 THB.  
 174/1 Naresdamri Rd,  
 77110 Hua Hin.  
 Tél: 032 533 433  
 Fax: 032 533 434  
 info@huahinwhitesand.com  
 www.huahinwhitesand.com

**PUTAHRACSA**

Véritable havre de paix au coeur de Hua Hin, le Putahracsca vous accueille avec son ambiance conviviale et son décor associant confort, luxe et minimalisme pour un séjour qui restera une expérience inoubliable.  
 22/65 Nahb Kaechat Rd,  
 Hua Hin, Prachuab Kirikhan 77110.  
 Tél: 032 531 470  
 Fax: 032 531 488  
 Booking@putahracsca.com  
 info@putahracsca.com  
 www.putahracsca.com

**RESTAURANTS**

**LA PAILLOTE**  
**SALLE ET TERRASSE**  
**ROMANTIQUES**  
 Cuisine de tradition où les plats de terroirs côtoient les moules au roquefort, la cigale au curry, les côtes d'agneau dijonnaises et les parfums exceptionnels des plats thaïlandais assaisonnés selon vos désirs.

naïses et les parfums exceptionnels des plats thaïlandais assaisonnés selon vos désirs.



. Ouvert de 7.30 à 23 h  
 Petits déjeuners à 95 bahts++, menus 3 services à 490 bahts ++  
 Dès 19 heures le bar à vins et pastis est ouvert. Conversations et dégustations. Bibliothèque avec plus de 1000 livres français. Le prêt est gratuit.  
 La PAILLOTE est l'ambassade de la cuisine française et le point de rencontre et de découverte où tous vos sens sont en exergues. Réservation@paillote.net ou 032-521-025  
 www.paillote.net  
 Mob Gaston: 086 095 11 00  
 Situé face au Sofitel de Hua Hin

**BELGA**



Cuisine belge et française où les plats mijotés côtoient les croquettes aux crevettes grises, le cabillaud à la flamande, le poulet rôti compote, les chicons au jambon, les boulettes des Marolles, le petit salé aux lentilles, la blanquette de veau, les saucisses et le stoemp aux carottes. Bière belge pression et plus de 15 bières belges différentes à la carte.  
 Accès facile et grand parking situé à l'arrière du restaurant  
 164 Chomsin Road (soi 70)  
 HUA HIN  
 Réservation : Alain 085 846 14 88

**DELIZIE ITALIAN  
 DELICATESSEN**

Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens et français, au coeur de Hua Hin: cafés, charcuteries, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous.  
 1/13 Sa Song Rd, Hua Hin,  
 Prachuabkirikhan 77110.  
 Tél/Fax : 032 530 192  
 Mob : 081 430 6243

-----**Krabi**-----

**HOTELS**

**KOH JUM LODGE**

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
 Contact Jean-Michel: 089 921 1621.  
 Tél: 075 618 275  
 jean-michel@kohjumlodge.com  
 www.kohjumlodge.com

## PISCINES

## PISCINE DES JOYAUX

Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi  
81000.  
Tél: 075 624 533

## -----Pattaya-----

## AGENCES DE VOYAGE

## INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel. 468/3 Moo 10, Pratamnak Rd, Pattaya, Chonburi 20260.  
Tél: 038 427 817, 038 713 168  
Fax: 038 427 831  
internat@loxinfo.co.th

## APPARTEMENTS A LOUER

## DAO HOLIDAYS

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h/24. Commerces de proximité (épicerie, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-cafés, location de motos, de voitures...). Connexion Internet par Wifi (abonnement payant).  
Tarifs spéciaux longue durée.  
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
Contact: 089 932 0701  
info@daoholidays.com  
www.daoholidays.com

## RESIDENCES DE LUXE (AVEC PISCINE)

View Talay 2, 3 & 5 (Jomtien). Location de Studios et Suites entièrement équipés et meublés. A quelques minutes de la plage. Commerces de proximité : laverie, coiffeur, restaurants (room service disponible), massages, location de motos et voitures et bien davantage...  
Tarifs dégressifs suivant durée.  
Contact: 086-028-27-01  
www.viewtalay.net

## SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois. Restaurant/Bar. Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax: 038 249 947  
Mob: 086 151 1605  
niki@loxinfo.co.th  
www.swiss-sabai.ch

LES PAGES JAUNES SUR :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

## ASSOCIATIONS

## ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary francophone d'Asie. Soirées de gala avec vente aux enchères au profit d'associations comme Heart 2000 (Dr Philippe Seur) au profit des malades du sida, ou encore pour la rénovation d'écoles en difficulté. Réunion tous les vendredis à 19h à l'Amari Hotel, Ocean Tower, salle Merlot (2ème étage) (Au tout début de la Beach Road). Bienvenue à tous. Frais de participation au repas gastronomique: 500 bahts  
Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya  
www.rcpm.fr  
Contact: service\_web@rcpm.fr  
Mob: 08-98-86-54-45 (Benoît)

## BIBLIOTHEQUES

## MEDIATHEQUE FRANÇAISE

Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location: 5500 Livres et 3000 DVD (français). Ouvert Lundi, mercredi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h00. Samedi de 10h à 13h.  
Espace Francophone: 280/3 Beach Rd, South Pattaya (au bout de la Walking Street).  
Tél: 038 710 800/087 135 9051  
www.mediatheque-pattaya.com  
mediathequefrancaise@gmail.com

## BOULANGERIES

## LA BAGUETTE

(jouxant l'entrée principale du Woodlands Hotel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Rd, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663

## LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya - 20260 (non loin de Carrefour)  
Tel.: 038-414-914 / Fax: 038-414-913  
Mob: (Alain) 087 053 5539 (français)  
Mob: (Bume) 081 348 5779 (thai-anglais)  
info@la-boulange.com  
www.la-boulange.com

## CHAMBRES D'HOTES

## BAAN PICTORY

Dans un cadre paradisiaque près de Pattaya. Chambres d'hôtes, Piscines et Jardins. Activités variées, Grillades, Thé, Buffet...  
Mob: 080 096 6507  
www.baanpictory.com

## CONDO A ACHETER

## WIWAT RESIDENCE

Du studio au 3 chambres, de tout nouveaux luxueux condos en plein Coeur de Pattaya.  
Adresse: La fontaine Bldg. 280/3 South Beach Road Pattaya 20150. Chonburi, THAILAND  
Tél: 038 710 916  
Fax: 038 710 915  
Mob: 081 862 8087  
Email: agservicepattaya@gmail.com / wivat@mapao.com  
Site: www.wiwatresidence.com

## CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE

## ABC ASSURANCE Co.,Ltd.

Espace Francophone. La Fontaine Building, Walking street 280/3 South Beach Rd. Pattaya 20260.  
Tél: 038 710 9160  
Fax: 038 710 915

## AG SERVICE

## Votre courtier francophone.

Conseil en investissement en Thaïlande.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

## Assurance

représentant notamment :

AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Axiome properties & Capital Co.,Ltd 195/2 Moo 11, Theprasit road, T. Nongprue, A. Banglamung, Chonburi 20260.

Tél: 038 301 138, 038 301 021

Fax: 038 300 615, 038 301 022

www.axiomegroupe.com

contact@ag-service.org

www.ag-service.or

## GUEST-HOUSES &amp; BARS

## LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle: accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour!).  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260.  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

## HOTELS / RESTAURANTS

## F&amp;B BAR-HOTEL

## RESTAURANT

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35 m<sup>2</sup>, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.

75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel), 20260 Pattaya.

Tél: 038 427 142

Fax: 038 427 143

fbhotel@csloxinfo.com

## IBIS PATTAYA

463/79 Moo 9, Pattaya Second Road Nongprue, Banglamung, Pattaya 20150

Tél: 02 659 2888

Fax: 02 659 2889

Ibis.Erawan@accor.com

## PASADENA LODGE

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 [très] belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, Wifi, etc...  
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, Pattaya 20150  
Tél: 038 489 152  
Fax: 038 489 151  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

## RIVIERA BEACH HOTEL

Hôtel-restaurant désormais légendaire, situé à 200m de la plage. 26 chambres et 2 suites, tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix (chambres): 350 et 450 bahts. Bar avec billard. Restaurant ouvert 24h/24. Bonne cuisine thaïe et européenne. Les patrons (Christian et Charly), et leur manager, Paulo le débonnaire (qu'on ne présente plus), vous garantissent un accueil des plus chaleureux. Le p'tit plus: sorties en mer, pêche au gros, de jour comme de nuit.  
183/70 Soi Post-Office, Beach Rd - Pattaya.  
Tél: 038 429 623  
Fax: 038 710 950  
riviera.beach@yahoo.fr  
www.rivierabeach.o-n.fr

## WOODLANDS HOTEL &amp; RESORT

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du Rond-point des Dauphins.  
164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

LES PAGES JAUNES SUR :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**ORPHELINATS**

**AIDE A L'ENFANCE  
DEFAVORISEE**



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, Les enfants sourds et malentendants ont leurs propres dortoirs dans nos locaux. Tous les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.  
Tél: 038-423-468; 038-416-426  
Fax: 038-416-425; 038-716-204  
info@thepattayaorphanage.org  
www.thepattayaorphanage.org

**KARTING**

**EASY KART**

Deux nouvelles pistes outdoor, Bali Hai Pier (au bout de Walking Street) et Bira Kart. Pour plus de renseignements, contactez-nous au 0891581968 ou md@easycart.net www.easycart.net

**RESTAURANTS**

**BARTIME'S (Lounge, Bar et Restaurant)**

Situé sous le Polo A-Go-Go, sur Walking Street. De jour comme de nuit, un cadre, un décor et des ambiances uniques à Pattaya. Cuisine française, internationale et thaïlandaise. Cocktails, vin, Irish coffee (spécialité maison), jus de fruits. Billard. Deux terrasses: l'une donnant directement sur la mer et l'autre sur la rue piétonne. Allez-y, ça vous changera. Ouvert de midi à 5 h du matin. Direction française.  
190 Walking Street, Moo 10, Pattaya 20150  
Mob: 08-68-27-55-98 (français)  
www.bartimes-pattaya.com

**LA NOTTE**

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin.  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.  
Tél: 038 429 792

**-----Pha Ngan-----**

**AGENCES DE VOYAGES & INFORMATIONS**

**PHANGAN-GUIDE.COM**

Phangan-guide.com est le premier véritable guide de voyage francophone entière-

ment dédié à cette île. Notre site comprend aussi la réservation en ligne ainsi que le seul forum de discussions en français lié exclusivement à l'île. Notre agence, qui est située à Thong Sala, est spécialisée sur cette destination et vous offrira en outre : ses conseils avisés sur l'ensemble des hébergements existants que nous avons visités et avec lesquels, pour la plupart, nous entretenons des relations étroites. Notre agence sera très prochainement un réceptif pour des agences de voyages francophones et offrira ses propres tours, plutôt basés sur l'Eco-Tourisme et qui seront réalisés avec des partenaires de qualité. Si vous souhaitez que nous devenions un de vos partenaires, contactez nous.  
131/101 Moo 1, Thong Sala - 84280 Koh Pha Ngan.  
Tél/Fax: 077 377 828.  
Mob: 089 475 1492.  
contact@phangan-guide.com  
www.phangan-guide.com

**GRAPHIC - ART - DESIGN**

**L'ATELIER BE INSPIRED**

Vous invite à découvrir ses créations. Né en 2007 d'un goût pour l'art et le design, L'ATELIER propose une diversité graphique autour de peintures à l'huile, acrylique et aquarelle. Chaque toile est unique et issue de pures créations. Découvrez également nos dessins au fusain et notre humour à travers nos personnages de bande dessinée. Nous proposons également un service personnalisé de conseils en décoration d'intérieur et nous sommes en mesure de répondre à vos besoins en infographie. N'hésitez pas à faire appel à nous en matière de logos, cartes de visite, flyers et dessins industriels pour vos projets. Nous proposons enfin des cours de dessin et /ou peinture adaptés à vos envies. Nous vous invitons à découvrir notre univers sur notre site Internet [www.atelierbeinspired.fr](http://www.atelierbeinspired.fr)  
atelier-beinspired@hotmail.com  
Contact: 083 692 3826 / 083 691 3018

**-----Phuket-----**

**AGENCES DE VOYAGES**

**PHAWADEE THAI TRAVEL**  
L'agence qui vous reçoit à Phuket.  
Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket.  
Plongée, Golf, Croisières à la voile et safari de pêche au gros.  
Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion...  
Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach Phuket.  
[www.thai-travel.com](http://www.thai-travel.com)

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Contactez nous au : 076 355 955 - 9  
Fax: 076 355 952  
[www.phuket-adventures.com](http://www.phuket-adventures.com)  
info@phuket-adventures.com

**PHUKET RÉCEPTIF**  
Pour vos séjours à Phuket nous vous

aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.  
Contactez nous au: 076 261 195  
Fax: 076 261 197  
[www.phuket-receptif.com](http://www.phuket-receptif.com)  
info@phuket-receptif.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**PHUKET AVOCAT IMMOBILIER**

Une large gamme de maisons, appartements, terrains et commerces est disponible la vente comme la location. Notre service immobilier et notre service juridique travaillent en étroite collaboration pour sécuriser l'acquisition de vos biens.  
Tél/Fax: 076 381 482  
Mob: 087 383 5453  
damiem@phuket-avocat-immobilier.com  
[www.phuket-avocat-immobilier.com](http://www.phuket-avocat-immobilier.com)

**PHUKET IMMOBILIER**

Une équipe spécialisée pour vos recherches de biens, villas, appartements et hôtels sur l'île de Phuket et ses environs. Conseil en investissement. Spécialiste en recherche et acquisition de terrains. Installé depuis 10 ans à Phuket.  
Tél: 081 892 3172  
Fax: 076 388 613  
[www.phuket-paradise-island.com](http://www.phuket-paradise-island.com)  
14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham, Rawai 83101.

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988  
[phuket@alliance-francaise.or.th](mailto:phuket@alliance-francaise.or.th)

**AVOCATS**

**P.A.I.**  
Besoin d'un avocat en France ou en Thaïlande? Conseil, assistance, représentation sont assurés par des cabinets d'avocats français ou thaïlandais selon la situation. Nous couvrons de nombreux domaines juridiques.  
[frederic@phuket-avocat-immobilier.com](mailto:frederic@phuket-avocat-immobilier.com)  
Tél/Fax: 076 381 482  
Mob: 081 138 1935  
137/4 Moo 4, T.Rawai, Muang, 83130 Phuket.

**PHUKET PARADISE ISLAND**

Conseil juridique  
Investissement  
Création d'entreprise  
Etude et transfert de titres de propriété  
Permis de travail, Visa  
14/41 Moo 1 Viset Rd Nai Ham, Rawai 83101.  
Tél: 081 892 3172  
Fax: 076 388 613  
info@phuket-paradise-island.com

**BARS & RESTAURANTS**

**CAFE 101**  
CAFE 101  
Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150.  
Mob: 087 995 0916  
info@cafe101.co.th

[www.cafe101.co.th](http://www.cafe101.co.th)  
**BOULANGERIES**

**LA BASTOGNE BAKERY**

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.  
Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 17h30. Fermé le dimanche et le lundi.  
26/6-7 West Chaofa Rd, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong).  
Tél/Fax: 076 381 461  
labastogne.bakery@yahoo.com

**CLUBS DE PLONGEE**

**ALL 4 DIVING**

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan.  
D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving.  
N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ». 5 Sawadeerak Road Patong Beach Phuket Thaïlande.  
[www.all4diving.com](http://www.all4diving.com)

**SEAFARER DIVERS - PHUKET**

Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5\* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés, les particuliers et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud.  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.  
Tél: 076 280 644 & 081 979 49 11  
info@seafarer-divers.com  
[www.seafarer-divers.com](http://www.seafarer-divers.com)

**SEA WORLD DIVE TEAM**

Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée padi 5 étoiles situé au coeur de Patong sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures subaquatiques.  
Nos cours qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel sont assurés par une équipe d'instructeurs padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement ouverte et à 3 profondeurs intégrées au centre)  
Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières plongée autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie. Soi Saen Sabai Patong Beach Phuket.  
Tél: 076 341 595  
[www.seaworld-phuket.com](http://www.seaworld-phuket.com)

## CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

### AG SERVICE

Votre courtier francophone.

Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc. Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110.  
Mob: 089 594 4997  
Fax: 076 274 958

## CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

### PHUKET VISA & BUSINESS Ltd., Part.

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français! 64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000.  
Tél: 076 263 475, 076 264 476  
Fax: 076 264 476  
phuketvisa@hotmail.com

### SYNERGIES & CO., Phuket Ltd

39/4-5 Koh Kaew Plaza, Moo 2, Thepkasattri Rd, T.Koh Kaew, A.Muang Phuket 83000  
Tél/Fax: 076 273 511  
Mob: 081 893 3212  
Contact: Luïen Rodriguez  
Scphuket@yahoo.com  
L.rodiguez@trocadelo.com  
www.trocadelo.com

## CROISIERES PLONGEE

### MERMAID CRUISE

Mermaid Cruise et ses deux bateaux Mermaid I et Mermaid II vous font découvrir depuis dix ans les merveilleux fonds de la mer Andaman (Iles Similan et archipel des Mergui). Pendant la saison verte, les bateaux voguent vers la magie Bali et les spectaculaires Komodos (dragons). Croisières de 3, 4, 7, 9 jours suivant les destinations que vous aurez sélectionné sur notre site Web: [www.mermaid-liveboards.com](http://www.mermaid-liveboards.com). Dates, prix et réservations en ligne. Hot line en Français: 081 893 6677  
5 Sawadeerak Rd Patong-Beach Phuket.  
info@mermaid-liveboards.com

## DENTISTES

### TAWATCHAI DENTAL CLINIC

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche. En face de la poste. Très bon accueil, parle anglais. Promotion sur le traitement de blanchiment des dents: prix 8,000 bahts. Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator". Pour plus d'infos, voir le site [www.beyonddent.com](http://www.beyonddent.com)  
Tél: 076 210 174  
A côté de la poste.  
denttong@ji-net.com

## ECOLES INTERNATIONALES

### BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000.  
Tél: 076 238 711-20 #1113  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

## HOTELS & RESIDENCES

### ALL SEASONS NAIHARN PHUKET

Situé au sud de Phuket, All Seasons Naiharn est l'endroit idéal pour des vacances en famille, à deux pas de magnifiques plages de sable blanc. Des activités pour petits et grands avec deux piscines, un club de sport, un club enfant, un salon de beauté, un spa...  
14/53 Moo.1, Naiharn Beach, Muang, Phuket 83000.  
Tél: 076 289 327  
info@allseasons-naiharn-phuket.com  
www.allseasons-asia.com

### BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT

Un des plus charmants " Boutique Hôtel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique...  
Koh Lone, Phuket 83130.  
Tél: 076 223 095  
Fax: 076 223 096  
booking@baanmai.com  
www.baanmai.com

### CLUB MED

3 Kata Rd, Kata beach  
83100 Phuket.  
Tél: 076 330 456 à 459

### MOM TRI'S BOATHOUSE

L'hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel. Situé directement sur la splendide plage de Kata.  
Kata Beach, Phuket 83100.  
Tél: 076 330 015  
Fax: 076 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

### MOM TRI'S VILLA ROYALE

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de jardins luxuriants.  
Kata Noi Beach, Phuket 83100.  
Tél: 076 333 568  
Fax: 076 333 001  
info@villaroyalephuket.com

### ORCHIDEE

L'orchidée est une résidence perchée sur les hauteurs de Patong, offrant une vue imprenable sur la baie. Les villas à louer, de 230 à 540m2, ont toutes en commun un standing très élevé: piscine et terrasse privées, connexion internet et TV par satellite.  
13/2, Soi Prabaramee 4, Prabaramee Rd, Patong Beach.  
Tél: 076 290 404-5  
www.endless-villas.com

### ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la Plage (100 mètres). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un nouvel « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet. Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre

site web et laissez vous convaincre.  
Sawadeerak Rd, Patong Beach Phuket.  
Rréservation Tél: 076 344 622  
www.royal-phawadee-village.com

### SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.  
Tél: 076 342 099, 076 342 381  
Fax: 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

### VILLA SALVATORE

Gastronomie Italienne  
19/162-163 Chaofa Road (Kwang) M.3 T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000.  
Réservation:  
Tél: 076 264 031  
Fax: 076 264 034  
Mob: 081 958 33 41  
villasalvatore@yahoo.com

## LOCATION DE VOITURES

### PS RENTAL

Assurance tous risques, service de qualité, disponible 24h/24.

9/127 Chaofa Thancee Village, Moo 5, Chaofa Rd, 4021, Tambon Chalong, Amphur Muang, Phuket 83000.  
Tél/Fax: 076 281018  
Mob: 081 893 0278

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
79/43 M.4, T. Wichit Muang Phuket 83000.  
Tél: 076 209 145  
Fax: 076 209 146  
desjoyauxphuket@yahoo.com--  
www.desjoyauxasia.com

## PROMOTEURS IMMOBILIERS

### VILLAGUNA RESIDENCE & SPA

Développement d'une résidence hôtelière composée de 33 villas de luxe avec piscine privative face à la mer. Villa de 1 à 3 chambres, situées sur l'île de Koh Yao Noi. Avec tous les services d'un hôtel 4 étoiles (restaurants, business center, épicerie, Spa, jacuzzi, salle de sport,...)  
Boat lagoon 23/114 Moo 2 Thepkasattri Rd. Kohkaew Muang Phuket 83000.  
Tél: 076 273 464  
Fax: 076 273 464  
Mob: 087 818 2098  
www.asiavillaguna.com  
patrick@asiavillaguna.com

## RESTAURANTS

### BLEU BLANC GRILL A RAWAI

Le nouveau Lounge Bar -Restaurant à la mode à Phuket.  
Piano bar & Cave à vins. Une atmosphère chaleureuse.  
La propriétaire Lyonnaise Valérie est aux fourneaux pour vous faire profiter des spécialités européennes inédites.  
Rawai -39-18 Moo 1, Viset Rd.  
Tél: 089 594 7195  
bleublancgrill@aol.com

## LA BOUCHERIE

Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la franchise française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer. La créativité de notre chef Julien et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir.  
Membre de la chaîne des Rôtisseurs.  
3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket.  
Tél: 076 344 581.  
www.laboucherie-asia.com

## LA TAVERNA

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
23/122 Boat Lagoon-Marina Plaza, Thepkasattri road, Phuket.  
Tél: 06 596 9824  
Fax: 07 627 3419  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

## LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails  
Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité : française traditionnelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour.  
80/90 Moo7 Saiyuan Road, Soi Samma-kee 4, T. Rawai  
Muang Phuket 83130.  
Tél: 076 613 098  
Mob: 089 588 9517  
celtiquethai@hotmail.com

## L'ORFEO

Répertoire comme l'un des meilleurs restaurants de Phuket par l'incourtournable Tattler guide de Phuket en 2007, l'Orfeo est une adresse montante de l'île. Venez découvrir une cuisine délicate et variée dans un cadre chaleureux.  
Baan Sai Yuan Rd (en face de Don's Mall), Rawai, Phuket.95/13 Soi Saiyuan Nai Harn Beach, Phuket 83130.  
Tél: 076 288 935.  
www.lorfeorestaurant.com  
lorfeorest@aim.com

## MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets.  
Carte avec plus de 700 vins unique. Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix de Wine Spectator 'Best of Award of Excellence 2006 et 2007'. Simplement le meilleur.  
Kata Beach, Phuket 83100.  
Tél: 66(0) 76 330 015  
Fax: 66(0) 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

## MOM TRI'S KITCHEN

Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.  
Kata Noi Beach, Phuket 83100.  
Tél : 076 333 568  
Fax : 076 333 001  
info@villaroyalephuket.com  
www.villaroyalephuket.com

## NATURAL RESTAURANT OU THAMACHAT

Charmant restaurant thaï au décor très original.  
Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket.  
Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels.

Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Muang, Phuket 83000. Tél : 076 224 287, 076 214 037 www.naturalrestaurantphuket.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE REGATTA**

Un nouveau cadre, la Royal Phuket Marina, pour déguster l'excellente cuisine du Chef Somboon et du Maître-cuisinier de France, Jean-Noël Lumineau. Fermé les mardis. Royal Phuket Marina 63/302 Moo 2 Thepkasattri Road, Kohkaew Muang Phuket 83200 Tél : 076 360 855 regatta@boathousephuket.com www.momtriphuket.com

-----**Samui**-----

**CONSUL HONORAIRE**

Consul honoraire de France M. Jean-Christophe LAMY 3/28 Moo 1 - Bophut village - KOH SAMUI 84320 SURATTHANI Tél : 08 18 94 20 34 Agence\_consulaire\_suratthani@yahoo.fr

**AGENCES DE COMMUNICATION**

**OPTIM MARKETING COMMUNICATION**  
Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs. Contactez M. Frédéric Soulas Optim Co., Ltd. Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320. Tél/Fax: 077 414 200 Mob: 087 271 7326 fred@optim-samui.com www.optim-samui.com

**AGENCES DE VOYAGES**

**DJ PARADISE TOUR**  
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310. (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère, Lamai). Tél: 077 418 891 Mob: 081 899 1764 djparadi@samart.co.th www.djparadisestour.com

**SAMUI EVASION**

La Liberté votre problème, L'Evasion notre domaine. - **Agence réceptive francophone.** Hôtels, transferts, accueil à l'aéroport, suivi du séjour. - **Agence spécialisée en circuits "Mer et Terre"** Circuits organisés pour individuels, familles, privés, groupes, à la carte, à caractère privé... Spécialiste de l'Archipel, nous saurons répondre à votre demande. **Samui Evasion**

46/25 Moo 3, Soi Colibri, Chaweng Beach. Koh Samui 84 320. Tél: 077 230 159 / 077 230 438 Fax: 077 230 438 holidays@samuivasion.com www.samuivasion.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**AVANTAGE PROPERTY**  
Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrains, maisons, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique. Bang Kao Tropical Residence Co.,Ltd. 96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui, Suratthani 84140. Tél: 077 920 038 Fax: 077 920 037 avantagerealty@avantageproperty.com www.avantageproperty.com

**EXOTIQ REAL ESTATE**  
Agence immobilière avec management suisse. Villas, terrains ou commerces à vendre : faites votre choix par Internet ou en visitant notre bureau de Chaweng. Avec des listings clairs, vérifiés et une totale indépendance, nous vous garantissons des conseils objectifs quant à vos choix immobiliers. www.exotiqrealestate.com kohsamui@exotiqrealestate.com Tél: 077 230 688 Mob : 083 172 6821 80/10 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.

**SUNLAND VIP SERVICES**  
Achats terrains, maisons, hôtels, commerces. Financement, gestion de vos biens. Construction, design, décoration, jardin paysager. Location de villas (jour, semaine, mois). Location de voitures, agence de voyages. Ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions? Nous avons les réponses. Nous mettons à votre écoute des professionnels pour vous offrir le meilleur rapport qualité/prix/service/sécurité. Equipe francophone, services et conseils personnalisés. IT Center, Lamai Beach, Koh Samui 84310. Contactez Stéphane : 089 076 87 11 sunland.properties@yahoo.fr www.sunland-properties.com

**ANTIQUITES / ART**

**THIP CHANG**  
Situé à Chaweng Nord, Thip Chang est spécialisé dans la fourniture d'antiquités asiatiques, de pièces de collection et de souvenirs, particulièrement de Bouddhas, suspensions murales, laques et des articles de bronze. Approvisionné depuis la Thaïlande, la Birmanie, le Cambodge et le Viêt-Nam, nous fournissons les collectionneurs avides de pièces rares, au simple touriste à la recherche de souvenirs d'art. A la recherche toujours de pièces exceptionnelles, nous exportons également dans le monde entier. Dans notre boutique de nombreux objets d'art et souvenirs sont exposés. 21/3 Moo 3 Chaweng beach road koh samui suratthani 84320 Thailand Tél: +66 (0) 8665 44658 jaipongsai@gmail.com

**ARCHITECTES**

**ARCHETYPE GROUP ARCHITECTURE-ENGINEERING-PLANNING-PROJECT MANAGEMENT**  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie. 157/34-55 Moo 1 - Bophut Koh Samui - Suratthani 84320. Tél: 077 245 780 Fax: 077 245 781 info.ks@archetype-group.com www.archetype-group.com

**BARS A VIN**

**LA BONNE FRANQUETTE**  
Bar à vin et Snack  
Un vrai bistro à Mae Nam. Situé au centre de Mae Nam village au feu rouge à droite, 4 Km en venant de Bophut. Charcuteries - Sandwiches - Carpaccio - Escargots  
Vente de vin en gros & détail - Bouteilles - Cubis.  
Un bar convivial et chaleureux avec une jolie terrasse.  
Vins Français - Espagnols - Chiliens. Dégustation - Livraisons  
Ouvert tous les jours  
205/1 Moo 1 - Mae Nam - koh Samui 08 418 25 819

**COACHING DE VIE HYPNOSE**

**SAMUI LIFE COACHING**  
Le Coaching de vie de Samui offre un accompagnement individuel personnalisé et des techniques facilitant le changement et la transformation intérieure: Hypnose thérapeutique, thérapies brèves orientées vers le résultat, approche transpersonnelle, méthodes de développement de soi, apprentissage de la méditation. **Pour changer de comportements, des habitudes, gérer le stress, renforcer son estime et améliorer son image individuelle, sa motivation, se libérer de tensions, de phobies, d'addictions, mieux gérer ses émotions, les conflits, l'anxiété, etc...**  
Sessions individuelles et privées de 60 à 90 minutes, en anglais ou en français, avec thérapeute diplômé et expérimenté. Consultations à Koh Samui, renseignements au +66 (0)81 749 3509 samuilifecoaching.com Association possible avec Resort, Hôtel, Spa ou Centre de Santé.

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc. - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises. - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. 34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui, Suratthani 84320. Mob: 089 065 8966

**CONSTRUCTION / BATIMENT**

**SAMUI CONCEPT DESIGN**  
Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous de détails de votre acquisition. 80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320. Tél: 077 414 360 Fax: 077 414 359 scdsamui@samarts.com www.samui-concept-design.com

**SAMUI SIAM PROJECT**  
Construction, rénovation. Maisons clés en main. Conseils juridiques. La référence française sur Samui. Votre contact : Cyrille Vivet 119/2 Moo2 Chaweng Beach Tambon Bo Phut, Koh Samui, Suratthani 84230. Tél/Fax: 077 239 037 Mob: 089 509 4475 ssp@samui-siam-project.com www.samui-siam-project.com

**CROISIERES**

**JONQUE FORTUNE**  
Naviguez vers les plus belles îles et plages du golfe du Siam à bord d'une jonque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long et 8 mètres de large. Idéale pour des croisières de un ou plusieurs jours. Vous découvrez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la réserve maritime de Angtong. Vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style Lana Thai, possédant toutes l'air conditionné, toilettes et salle de bains. Commandez un cocktail au bar, dégustez le sur le pont puis savourez une cuisine raffinée. Au programme : pêche, palmes-masque-tuba, baignade, excursion sur les différentes îles et bronzage. Tél/fax: 077 231 169 www.jonque-fortune.com info@papillonsamui.com

**DISTILLERIES**

**AGM MAGIC ALAMBIC**  
Production de rhum agricole à Koh Samui. Ce rhum possède une saveur extraordinaire et un arôme inégalable. Nature ou aux parfums de citron, d'orange, d'ananas ou de noix de coco. Vente sur place ou par correspondance. Contactez nous : Elisa GABREL 44/5 Moo3 T. Namuang Koh Samui Suratthani 84140. Mob: 086 282 62 30 Tél/Fax: 077 419 023 m\_alcool@samart.co.th

## GARDIENNAGE & SECURITE

### FULL SECURITY SAMUI

Notre travail : votre sécurité  
24h/24 société de protection et de sécurité existant depuis 1996 en Belgique et agréée par le Ministère de l'intérieur belge. Son agence de Koh Samui est présente pour tout service de gardiennage, garde du corps, patrouille, système d'alarme, coffre-fort, caméra....

Des professionnels, entraînés et diplômés sont à votre disposition pour vous conseiller et trouver la solution adaptée à votre sécurité. Koh Samui office: IT complex 142/56 - Moo 4, T. Maret Lamai beach, Koh Samui.  
Tél: +66 (0) 077 458 498  
Mobile: +66 (0) 84 84 780 54  
www.fullsecurity.co.th  
contact@fullsecurity.co.th

## HOTELS

### CARPE DIEM-HOTEL

A Bophut, au cœur du fisherman Village, l'équipe du CARPE DIEM HOTEL et son restaurant gastronomique franco-thaï, vous accueillera dans une ambiance chaleureuse et décontractée. Nos 19 chambres tout confort (TV, climatisation, mini-bar, coffre-fort et SDB la Balinaise) au milieu d'un jardin tropical avec vue sur la piscine, vous procureront un moment de détente inoubliable.  
Tél/Fax: 077 427 195  
Mob: 081 894 2034/081 085 7183  
infos@hotelcarpediemsamui.com  
www.hotelcarpediemsamui.com

### EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui 84320  
Tél : 077 42 7645  
Fax : 077 42 7644  
:info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.  
15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.  
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

### PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï. Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 15 ans.  
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
Tél: 077 23 1169  
www.corto-samui.com  
pierre@samart.co.th  
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan.  
Tél: 081 909 0388

### THE COTTAGE@SAMUI

Situé au sud de la plage de Lamai, près du site touristique «Grand père et Grand-mère»,

THE COTTAGE@SAMUI vous propose une gamme complète de bungalows à partir de 300 Bahts pour le plus simple, aux confortables bungalows avec air conditionné à partir de 850 Bahts.

Vous y trouverez également une salle internet, une zone wifi, billard, baby foot, et un bar restaurant proposant une cuisine locale et européenne et ses fameuses pizzas façon italienne faites maison. Accueil francophone, THE COTTAGE@SAMUI est à même de vous aider et vous conseiller pour votre séjour à Koh Samui.  
126/11 Moo 3, T. Maret, Lamai beach Koh Samui - 84310 Suratthani  
Tél: +66 (0) 77 418 203  
Mob: 087 806 3812  
thecottagesamui@live.com

### THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui.  
Tél: 077 247 921-3  
fax: 66 77 245 318  
htlwhite@loxinfo.co.th  
www.hotelthewhitehouse.com

### ZAZEN RESORT

Petite perle cachée... au bout de la plage de Bophut... Villas de charme... Spa & Soins de soi...  
Cuisine & Plaisir des Sens... proposée par Chef Wally et son équipe...  
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces costi-voyageurs, nourris d'épicerie et venus d'ailleurs.  
Tél: 077 425 085 Fax: 077 425 177  
Mob: 089 866 89 31  
info@samuizazen.com  
www.samuizazen.com

## INTERNET / INFORMATIQUE

### SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Mob: 081 956 5003 / 089 591 1431

Tél/Fax: 077 413 303  
svcomp@samart.co.th

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam,  
A. Koh Samui, Suratthani 84330.  
desjoyauxsamui@hotmail.com  
Tél/Fax: 077 427 253

## PUBS / BARS

### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.  
Moo 3-17/40-Chaweng Beach -Koh samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)  
martinclub@hotmail.com  
www.samuiphanganinfo.com/martinbar

## RESTAURANTS

### CAFÉ DE FRANCE

Restaurant français situé au cœur de Bophut à 150 mètres à droite de l'embarcadere du Fisherman village. Terrasse et salle à manger ouverte sur la plage de Bophut.  
Cuisine et cadre raffinés, ambiance décontractée.  
Nombreuses spécialités françaises.  
6/1 Moo 1 - Bophut KOH SAMUI 84320 Suratthani  
Tél: 087 268 5340

### CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.  
Chaweng Beach Road, Chaweng Center 167/42, Moo 2, Tambon Bo Phut 84320 Koh Samui, Suratthani,  
Tél: 081 270 5376

### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas.  
Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc.

Pour votre réservation:  
Tél/Fax: 077 231 169

## SALONS DE THE

### BAKE N TAKE

Salon de thé, sandwiches, paninis à emporter ou à déguster sur place. Petits déjeuners à la française avec viennoiseries au beurre, baguettes etc... à partir de 100 bahts.  
Large gamme de sandwiches et de paninis. Boulangerie et pâtisserie française de fabrication artisanale. Baguettes françaises, pain au torchon, pains biologiques, Pain noir.

Eclairs au chocolat, tartes aux pommes. Opéra, flan parisien. Gâteaux d'anniversaire et entremets glacés. Livraison pour les hôtels et restaurants.

Ouvert tous les jours de 8h à 19h30  
Près de Wat Lamai  
105/1 Moo 6 - T. Maret  
Lamai beach - Koh Samui  
Tél: 089 9517 559 - 081 607 3430

## SERVICE FRANCO-THAI

### ALLIANCE FRANCO-THAI SERVICES Co. Ltd

Koh Samui-feux rouge du lotus (Chaweng)  
Service d'interprétariat.  
Service de traduction agréé par les ambassades francophones,  
pour tous vos documents officiels  
Thaï - Français - Thaï  
Mots de Thaï  
Méthode moderne communicative.  
Progression rapide, résultats assurés.  
Cours de Français langue étrangère.  
Professeur natif et diplômé.  
Tél: 087 086 4372  
julesgermanos@yahoo.fr  
www.samui.50megs.com/AFT.html

## TAILLEURS

### ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. Free Pickup 91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près du Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.  
Tél/Fax : 077 422 387  
Mob: 081 894 4657  
sales@armanisuits.com  
www.armanisuits.com

### TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup.  
14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani.  
Tél: 077 414 436  
Mob: 086 682 1537  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

www.gavroche-thaïlande.com  
le portail des pays du sourire

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN  
LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

-----Songkha-----

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
56 Soi 10, Sriphuwat Road, T. Kho-hong, Hat Yai, Songkhla 90110.  
Tél: 074 262 934-5  
desjoyauxhatyai@hotmail.com

-----Birmanie-----

**AGENCES DE VOYAGE**

**GULLIVER**  
Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets.  
Thuzar & Hervé Flejo  
51A Inyamyang Street  
Golden Valley  
Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 526 100 / 720 151  
gulliver@mptmail.net.mm  
www.gulliver-myanmar.com

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
Conseil en investissement en Thaïlande.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
51 A1/B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 513 160.  
Fax: (951) 539 332  
www.gulliver-myanmar.com

**HOTELS**

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE**  
(Ex. Pansea Yangon)  
35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 229 860  
gm@pansea.com

**PETITES ANNONCES  
GRATUITES SUR  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

---Cambodge---

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Assurance représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.&  
**Hôtel Cambodiana -Ground Floor-Office # 3, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia**  
Tél: +855 (0)12 195 35 85/ +855 (0)23 220 306  
Fax: + 855 (0)23 426 392  
contact@ag-service.org

**HOTELS**

**L'EURASIANE-MAISON D'HÔTES À ANGKOR**  
Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo.  
eurasiane@online.com.kh  
www.eurasiane-angkor.com  
Tél: (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**  
(Ex. Pansea Angkor)  
River Road, Siem Reap, Cambodia  
Tél: (855) 63 963 390  
Fax: (855) 63 963 391  
angkor@pansea.com  
www.pansea.com

**PAVILLON INDOCHINE**  
Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap. Tél: (855 12) 804 303, 849 681  
FACG@online.com.kh  
www.pavillon-indochine.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
Tél: (855) 23 22 11 77  
Fax: (855) 23 21 90 87  
jdcambodia@online.com.kh

**www.gavroche-thailande.com  
le portail des pays du sourire**

-----Laos-----

**HOTELS**

**LA RESIDENCE PHOU VAO**  
(Ex. Pansea Phou Vao)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R  
Tél: (856 71) 212 530, 212 194  
Fax: (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

**RAMA HOTEL**  
L'hôtel Rama est situé en plein centre de Luang Prabang, dans le district de Visounnarath. Un personnel accueillant et souriant est à votre service. Les chambres sont équipées de sdb avec eau chaude, sèche-cheveux, TV satellite, Mini bar, téléphone IDD, lit king size, grandes fenêtres et plancher en bois mahogany. Accès gratuit à l'Internet WiFi, cartes de crédit acceptées.  
**Ban visoun, Visounnarath Rd. Luang Prabang Laos.**  
Tél: (856) 071 212 247 / 071 253255 / 071 260288 / Fax: (856) 071 253 266  
reservation@ramahotel.net  
www.ramahotel.net

**VILLA MALY**  
Résidence de charme.  
La Villa Maly, située au cœur de la ville, à deux pas des principaux points d'intérêt, dans des jardins tranquilles, est un véritable havre de paix, dans un cadre luxueux. Ancienne résidence de la Cour Royale, sa splendeur originelle style « Art Déco » est rehaussée par un mélange harmonieux de meubles coloniaux anglais et français. Pour votre plaisir, 33 chambres avec vue sur les jardins ou la piscine, le restaurant "Le Vétiver", sa terrasse ombragée, Le Salon pour les soins de beauté "Jouvence" et La Boutique "Meli Melo" pour les souvenirs. Piscine, TV, mini bar, Wifi, etc...  
Contact: Marie-Hélène Machevin, GM,  
Tél: (856) 071 253 904 / 3/2  
gm@villa-maly.com  
www.villa-maly.com  
Villa Maly, BP 158; Luang Prabang; LAO PDR

**RESTAURANTS**

**L'ELEPHANT**  
Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél/Fax: (856) 71 252 482  
www.elephant-restau.com

**CENTRES MEDICAUX**

**CENTRE MEDICAL DE L'AMBASSADE DE FRANCE**  
Consultations médicales, cabinet dentaire, kinésithérapie, psychothérapie, orthophonie, analyses de laboratoire.  
Heures de consultation:  
Lundi, mardi, jeudi, vendredi:  
8h30 - 12h et 16h30 - 19h.  
Mercredi: 13h30 - 17h.  
Samedi: 9h - 12h.  
Urgences: 24h/24h.  
Bvd. Kouvieng

Tél: (856) 21 214150  
Mob: (856) 205584617  
cmaflao@gmail.com

**CENTRES FRANCOPHONES**

**CENTRE DE LANGUE FRANCAISE DE VIENTIANE**



Un jardin d'apprentissage et de culture au cœur de la ville. Cours de langues: français et lao pour tous niveaux, 4 trimestres de 50h. Activités culturelles: conférences, expositions, arts vivants, théâtre, danse, cirque, cinéma. Médiathèque: livres, magazines, journaux, BD, DVD, CD, CD Rom, Internet. Services: cafétéria, location de jardins, auditorium et matériel.  
www.centredelangue.org  
info@cccl-laos.org  
Avenue Lane Xang, Vientiane  
Tél: (+ 856 21) 215 764

**CONSEILS JURIDIQUES**

**LOTUS CONSULT LTD,**  
Mailing Address:  
P.O.BOX: 5519  
Vientiane  
Frederic.favre@vovan-bangkok.com

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment :**AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
P.O. BOX 3707, Vientiane, LAOS PDR.  
Tel: +856 20222 8299  
Mob: 081 492 37 36  
contact@ag-service.or

**HOTELS**

**BAN SUFA GARDEN**  
Restaurant, bungalows, piscine.  
A 15 mn de Vientiane, Fafa et Suzan vous accueillent dans leur jardin tropical, havre de paix et de sérénité, face aux rizières, voisin du wat de la forêt. Cottages privés, de style lao français, spacieux et confortable. cuisine et management français. Réservation recommandée:  
Tél:(00 856) 021 770 613 / 020 571 62 03.  
www.orientxtreme.com/laos/hotels/bansu fa/sufa.php

**RESTAURANTS**

**LE CENTRAL**

Cuisine française légère de tradition. Une décoration raffinée dans un cadre reposant. Situé au cœur de Vientiane, rue Setthathirath, face au Vat Mixay. A deux pas du Mékong et de la fontaine de Nam Phou.  
Rue Setthathirath  
Vientiane, RDP Laos  
Tél: (856-21) 243703

**LE PROVENCAL**

Restaurant-pizzeria, maison fondée en 1975. Géré par Daniel ancien executive-chef du Novotel Vientiane et sa femme Ning. Situé place de Nam Phou, la fontaine place principale de Vientiane. Au cœur de la ville, kilomètre zéro. (Sa publicité est dans votre assiette !)  
Le Provençal  
Place de Nam Phou  
Vientiane RDP Laos  
Tél: (856-21) 219 685  
julienbinard38@hotmail.fr

**-----Vietnam-----**

**AVOCATS**

**DS-VOVAN  
HO CHI MINH**

Saigon Trade Center, suite 503  
37 Ton Due Thang, St District 1.  
Tél: (848) 910-0917  
Fax: (848)910-1096

**HANOI**

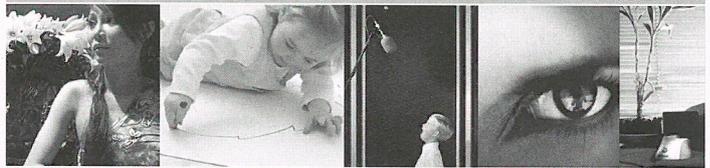
North Star Building, Suite 404  
4 Da Tuong St.  
Tél: (844) 822-2983/995  
Fax: (844) 822-2984  
Contact: Frederic.favre@vovan-bangkok.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

Ho chi minh  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
Hochiminh City, Vietnam.  
Tél: (84 8) 93 22 109  
Fax: (84 8) 93 22 081

**INFOS, GUIDE,  
PETITES ANNONCES...  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**



C'est parce que votre projet de communication visuelle est important, que nous mettons tous nos talents à votre service.

iSi Co.Ltd, Sukhumvit 93 Phuang Mi 50/24 Bangkok 10250, Thailand  
Tél: +662 741 0300 - Fax: +66 2 677 6441 - Mobile: +668 7693 6790  
Site Internet : www.isi-asia.net E-mail : contact@isi-asia.net

**Gavroche**  
*Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie*

**BULLETIN  
D'ABONNEMENT**

**Bon à retourner à :** Gavroche Abonnements, 2240/12-13 Chan Road, Tél.: 022.85.43.59-60  
Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand. Email : gavroche@loxinfo.co.th

**THAÏLANDE**

**Abonnement Individuel**

12 numéros : 912 B

**Abonnement Entreprise**

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2.880 B

10 exemplaires : 5.280 B

**ASIE DU SUD-EST**

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

**FRANCE & RESTE DU MONDE**

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

**RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :**

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de PH & PH Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de PH & PH CO., LTD.

**RÈGLEMENT Autres pays :**

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE



NOM (SOCIÉTÉ) : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

VILLE : \_\_\_\_\_ CP : \_\_\_\_\_ PAYS : \_\_\_\_\_

TÉL. : \_\_\_\_\_ EMAIL : \_\_\_\_\_

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

# Où trouver Gavroche ?

## THAILANDE

### Bangkok

**An Yu's** (Yen A Kart Rd).  
**Aux Saveurs** (Soi Thonglor 11)  
**Asia Book** (World Trade Center, Land Mark Hotel, Siam Discovery, Times Square, Emporium).  
**BNH Shop** (BNH Hospital).  
**Bookazine** (Siam Square, Patpong, Ploenchit, Silom Complex, Gaysorn Plaza, Samitivej Hospital, All Season Wireless)  
**Carnet D'Asie** (Alliance Française)  
**Chateau de Bangkok** (Soi Ruamrudee1)  
**Davideo** (Thai Wha Tower (Sathorn Rd).  
**Exotic Siam** (Oriental Hotel, Charoenkrung 40 Rd).  
**Folies** (Nanglinchee Rd, Alliance Française, Royal Orchid Cheraton, Sathorn City Tower).  
**JP Travel** (Sukhumvit Soi 4).  
**Kalaë Art et Décor** (Soi Suan Plu).  
**Kinokuniya** (Emporium Tower, Siam Paragon).  
**La Boulange** (Convent Rd).  
**Nana Hotel** (Sukhumvit Soi 4).  
**Nai Inn** (Sukhumvit Soi 5).  
**RX Pharmacie** (Sukhumvit Soi 4)  
**Style Paris** (Sofitel Silom)  
**The Corner** (Charoenkrung Soi 36)  
**Villa Market** (4-7, Sukhumvit Rd, Sukhumvit 49, Ploenchit Center (Sukhumvit Soi 2), Soi Lalaisab (Silom Rd), The Millennia Bldg (Langsuan Rd), Sukhumvit 11)

### Chiang Mai

**Alliance Française** (Charoenprathet Rd)  
**Aux Amis Du Monde** (Ratchamankhla Soi 2)  
**Back Street Books** (Chaingmai Kao Rd)  
**Barfly** (59/6 Loi Kroh Rd)  
**Book Corner** (Thapae Rd)  
**Bookazine** (Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour)  
**Book Zone** (Thapae Rd)  
**Côté Jardin** (Ratchamankhla Soi 2).  
**Gecko Bookshop** (2/6 Ch-Moi Kao Rd)  
**Eden restaurant** (Moon Muang Soi 5)  
**Le Gibus** (Kampan Din Rd).  
**Jarunee E-Newspaper** (25/2 Moonmuang Rd).  
**MK Minimart** (Moonmuang Rd).  
**Prime Café** (6 Suriyawong Rd)  
**Rimping Nim City** (Mahidol Rd).  
**Rimping Nawarat** (Lumphun Rd)  
**Rimping Mee Chok** (Mae Chok Plaza, Maejo).  
**Top North Guest-House** (15 Moon Muang, Soi 2).

### Chiang Rai

**Librarie Nain** (Sooksathit Rd).  
**Airport Bookshop**

### Hua Hin

**AG Service** (77/28 Nongkae-(200m after Chiva Som Hotel)

**Bookazine** (Naresdamri Rd.)  
**Delizie** (1/13 Sa Song Rd.)  
**Villa Market** (Pret Kasem Rd.)

### Koh Chang

**Fredo Kai Bae** (31/6 Moo.4, Koh Chang)

### Koh Phangan

**Green Planet Restaurant** (Thong Sala)  
**Meli Melo** (Bantai)

### Koh Tao

**Le café del sol** (Mae Haad)

### Krabi

**Relax Bay Resort** (Ao Phra Ae Ko Lanta)

### Pattaya

**Rest.Canary Bay** (Jomtien, Soi 4)  
**Clair De Lune** (Walking Street)  
**DK Bookstore** (Soi Post-Office)  
**Espace Francophone** (médiathèque, réception)  
**Food Mart** (Jomtien, Thappraya Road)  
**La Boulange** (Third Road, Pattaya Klang)  
**Le Trafalgar** (Soi Lengkee)  
**Naree Bar** (Soi Buakhao)  
**Rest. Le Freelax** (Third Road)  
**Rest. Le Parrot's** (Third Road)  
**Riviera Beach Hotel** (Soi Post-Office)  
**Roong Ruang Bookstore** (Gare Routière Nord)  
**Rumruay** (2nd Road, ex-Bavaria Arcade)  
**View Talay I** (Jomtien, Thappraya Road)  
**Villa Market** (399/9 M.10, T. Nongprue)

### Phuket

**All Seasons Hotel** (Nai Harn Beach)  
**Aux Des Lys** (Chalong Jaofa Ouest)  
**Dans Sengho** (Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong)  
**Le Cafe 101** (Jungceylon, Patong)  
**Le French Hype Bazar** (Phuket Town, à 100m de Bobinson)  
**Le Living Room** (Marina Yacht Heaven)  
**Le Pain et le Vin** (Nai Harn)  
**Manop** (Patong)  
**PNS Supermarket** (Rawai)  
**Chulaporn** (Chalong)  
**La Bastogne** (Chalong)  
**Oh La La** (Kamala)  
**Jan Thai** (Kamala)

**The Book** (Phuket : Robinson, Central)  
**Sengho** (Phuket Lotus)  
**Alliance Française** (Phuket Town, Pattana Rd, soi 1)  
**Royal Phawadee Village** (Patong, 3 Sawatdirak Rd)  
**Carrefour** (Patong Jungceylon)

### Samui

**AG Service Assurance** (Bophut)  
**Alliance Franco-Thai Service** (Chaweng)  
**Bookazine** (Samui-Chaweng Beach), Samui II-Tam bon Moorpood, (SamuiIII-Lamai)-Koh Samui  
**Chez Tilou Snack & Bar** (Choeng Mon)  
**Friendly Market** (Lamai)  
**Green Villa resort** (Lamai)  
**La bonne Franquette** (Mae Nam)  
**Le café de France** (Bang rak)  
**Lamai Beach résidence** (Lamai)  
**Martin Club & Snack** (Chaweng)  
**Nathon Books** (Nathon)  
**Papillon Resort** (Chaweng)  
**Saaibook** (Chaweng)  
**Samui Chiangmai Art & Déco** (Ring Rd Bophut)  
**The cottage@samui** (Lamai Beach)

## CAMBODGE

### Phnom Penh

**Carnet D'Asie** (Kéo Chéa Rd)  
**Restaurant La Marmite** (80 rue 108)

### Siem Reap

**Angkor Market** (Sivatha Blvd)  
**La boutique Paris-Sète** (derrière Bar Street)  
**Bar Restaurant Le Malraux** (vieux quartier)  
**Bar Restaurant Bario** (Sivatha Blvd)  
**Molly Mallone** (Bar Street)

## LAOS

### Vientiane

**Centre médical de l'ambassade de France** (Kouvieng Rd)  
**Le Banneton** (Ban Mixay)  
**Minimart Chinaimo** (Ban Kok Nin Rue Tha Deua)  
**Monument Books**  
**Paradise (la cantine)** (Centre culturel français, Avenue Lane Xang)  
**Phimphone Market** (Rue Setha Thirath)  
**Vieng Vang Minimart** (Ban Phonxay)

### Luang Prabang

**Monument Books**  
**Restaurant l'Elephant** (Ban Vat Nong)

Amarin OUTDOOR UNLIMITED presents

# The North Face River Kwai Trophy

Amazing Thailand Adventure Race Series

Saturday, 28th February 2009

All the fun and challenges of a multi sports race

**Adventure Class (for novice racers)  
& Extreme Class (for experienced racers)**

Teams of 2 racers

**Mountain Bike-Running-Swimming-Kayaking**

## Categories:

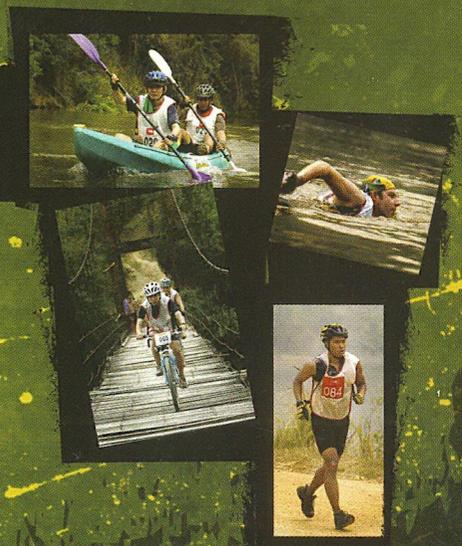
Men, Women, Mixed, Masters (combined age of over 80)

Seniors (combined age of over 100)

**Register** your team today!

for more information  
[www.riverkwaitrophy.com](http://www.riverkwaitrophy.com)  
[www.active-asia.com](http://www.active-asia.com)

**Tel.02 718 9581-2**

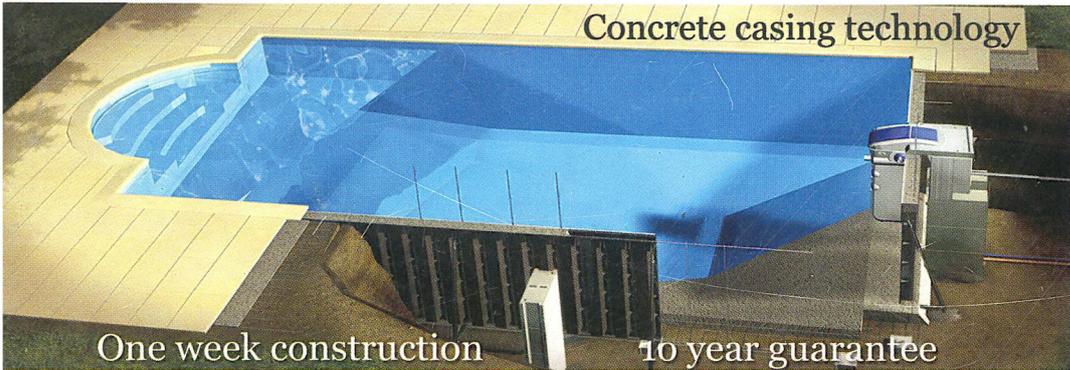


# เดจว็อย Desjoyaux

สระว่ายน้ำ POOLS



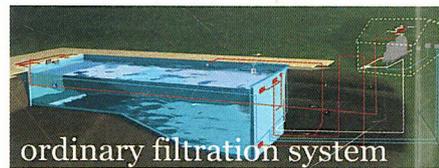
**DO NOT DIVE INTO THE UNKNOWN ! COMPARE !**



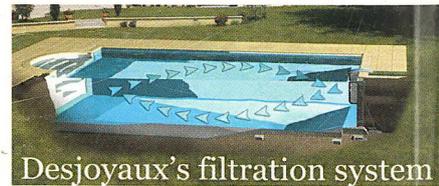
Concrete casing technology

One week construction

10 year guarantee



ordinary filtration system



Desjoyaux's filtration system

**From 6 ... to 6000 m<sup>2</sup>**



**DESJOY AUX IN THAILAND**  
**THE BIGGEST EXCLUSIVE NETWORK**  
 Bangkok: Tel: 02 9889333 Phuket: Tel: 076 209145 Krabi: Tel: 075 624553 Chiang Mai: Tel: 053 283901-2  
 Hatyai: Tel: 074 262934-5 Phang Nga: Tel: 089 511 1401 Samui: Tel: 077 247588-9 Hua Hin: Tel: 032 522 900-1  
 Udonthani: Tel: 042 931 111 Khon Khen: Tel: 043 472 513 Rayong: Tel: 038 664422  
[www.desjoyauxasia.com](http://www.desjoyauxasia.com)

